

---

10 JAHRE



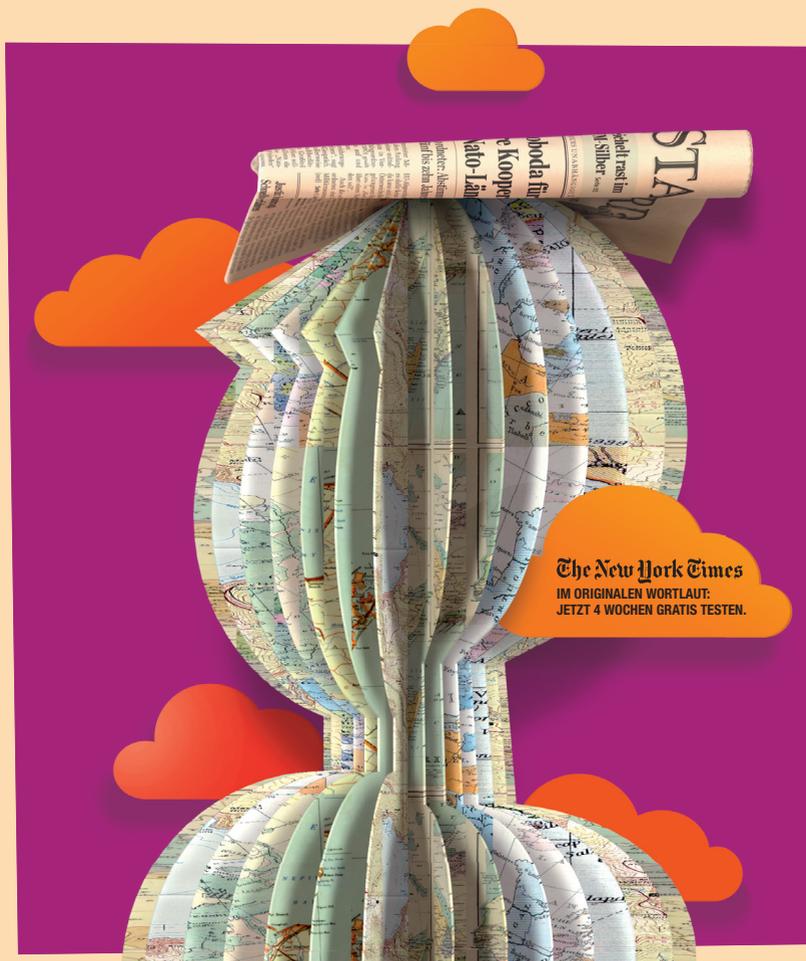
VIENNA  
INDEPENDENT  
SHORTS

---

FILMFESTIVAL 28.5.-2.6.2013

[www.viennashorts.com](http://www.viennashorts.com)

---



## Weltoffenheit.

Tag für Tag den Horizont erweitern. Der Qualitätsjournalismus des STANDARD lässt Sie die Welt immer wieder neu sehen. Zum Beispiel jeden Montag mit der Beilage der New York Times im originalen Wortlaut. Blättern Sie rein.



4 Wochen gratis lesen:  
[derStandard.at/Abo](http://derStandard.at/Abo) oder 0810/20 30 40

Die Zeitung für Leserinnen

# INHALT

## CONTENT

■ 10 JAHRE VIS / 10 YEARS VIS: ERÖFFNUNG / OPENING CEREMONY, NIGHT OF THE LIGHT, PREISVERLEIHUNG / AWARDS CEREMONY, VISITORS FROM THE PAST: HIGHLIGHTS OF THE PAST 10 YEARS, CAT VIDEO FESTIVAL: PREVIEW .....	05
■ FICTION & DOCUMENTARY / INTERNATIONAL COMPETITION .....	17
■ ANIMATION AVANTGARDE / INTERNATIONAL COMPETITION .....	37
■ ÖSTERREICH WETTBEWERB / NATIONAL COMPETITION .....	57
□ FOCUS: STRANGE DAYS: WIEN, HAMBURG, WINTERTHUR, CECI N'EST PAS UN FILM, LANDERDBEEREN / ERDBEERLAND .....	73
■ SPECIAL PROGRAMMES : MIDNIGHT MOVIES: POPPORN, TRÈS CHIC, HORRIFIC ANIMATION VIS ACADEMY: FILMVERMITTLUNG, WORKSHOP, LECTURE, POLITICAL FILMMAKING, ANIMADOC .....	81
■ EXPANDED: SCREENSESSIONS, STRANGE NIGHTS .....	95
■ IN PERSON: SPOTLIGHT ON DAVID OREILLY, ARTISTS IN RESIDENCE: DAVID OREILLY, MICHAELA GRILL & BILLY ROISZ KURZFILMSTIPENDIUM: MIRJAM BAKER .....	101
■ INFORMATION: TICKETS, LOCATIONS, RESERVIERUNG .....	112
■ IMPRESSUM / IMPRINT .....	113
■ DANKSAGUNGEN / ACKNOWLEDGEMENTS, SPONSOREN, PARTNER, FÖRDERER .....	114
■ FILMINDEX .....	115
■ REGIEINDEX .....	119
■ TIMETABLE .....	136
■ SPONSOREN & PARTNER / SPONSORS & PARTNERS .....	138

Alle Filme in OmeU / Films in OV with english subtitles

# 10 JAHRE VIS

## VIS FEIERT SEIN 10-JÄHRIGES BESTEHEN VIS CELEBRATES ITS 10-YEAR JUBILEE

Ein Jubiläum ist immer auch Anlass für einen Rückblick. 2.391 Kurzfilme haben wir seit 2004 in Wien gezeigt, zigttausende Menschen für die kurze Form interessieren und hoffentlich auch begeistern können. Seit wir vor zehn Jahren den ersten Einreichaufruf starteten, versuchen wir die damals entfachte Faszination für den Kurzfilm zu vertiefen, zu vervielfachen und weiterzutragen. So auch in diesem Jahr, das sich so umfangreich und vital gestaltet, dass einstige Rückschläge nur mehr wie ein Schatten der Vergangenheit wirken. Diese erfreuliche Situation verdanken wir unseren mehr als 70 PartnerInnen, von denen uns nicht wenige schon lange begleiten, unseren Filmschaffenden und unserem Publikum.

Auch wenn noch nicht alles rosig ist, so ist im zehnten Jahr zumindest die Richtung völlig klar: VIS mag mutiges Kurzfilmkino, das uns herausfordert und wachen Auges die Welt betrachtet. Etwa 260 Filme werden in diesem Jahr im Künstlerhaus Kino, im Filmmuseum, im brut im Künstlerhaus sowie zur Eröffnung im Gartenbaukino zu sehen sein. In den Wettbewerben für Spielfilme und Dokus (*Fiction & Documentary*), experimentelle und animierte Filme (*Animation Avantgarde*) und die besten österreichischen Filme (*Österreich Wettbewerb*) sowie die besten Musikvideos (*Screenessions*) konkurrieren insgesamt 90 Filme um knapp 20.000 Euro an Preisgeldern.

Weil ein Festival immer auch eine seltsam entrückte Zeit im Paralleluniversum darstellt, haben wir uns thematisch diesmal von Kathryn Bigelows Sci-Fi-Film „*Strange Days*“ inspirieren lassen und den Titel als Leitmotiv variiert: Programme zu Revolution und Aufstand gibt es dabei ebenso wie surreales Kino und animierten Horror. Hinzu kommen Personalen zu Michaela Grill/Billy Roisz und David O'Reilly im Filmmuseum sowie Midnight Movies mit poppigem Porno und trashigem Chic. Und am Festivalsamstag feiern wir nicht nur Highlights aus zehn Festivaljahren, sondern auch eine große Geburtstagssause mit Expanded Cinema und Live-Konzerten. Happy Birthday – und auf weitere 10 Jahre!

Daniel Ebner, künstlerische Leitung

*A jubilee is also always an occasion for looking back. We have shown 2.391 shorts in Vienna since 2004, have sparked an interest for short films in a zillion of people, hopefully inspiring them too. Since we let out the first call for submissions ten years ago, we have tried to deepen, multiply and pass on the fascination for short films. This year is no exception – so extensive and energetic that former throwbacks seem like mere shadows of the past. We owe this happy situation to our over 70 partners, many of which have accompanied us for many years, our film makers and our audience.*

*Even if not everything is perfect yet, at least the direction is totally clear in this tenth year: VIS likes courageous short films that challenge us and observe the world with an alert eye. About 260 will be shown this year at the Künstlerhaus Kino, the Film Museum, the brut im Künstlerhaus, as well as at the opening in Vienna's Gartenbaukino. Altogether 90 films are up against each other for prizes with a combined value of 20.000 EUR in the competitions for fiction and documentary films (Fiction & Documentary), experimental and animated films (Animation Avantgarde) and the best Austrian Films (National Competition) – including, for the first time, a prize for the best music video (Screenessions). Because a festival always seems like a weird period of time in a parallel universe, we let ourselves be thematically inspired this year by Kathryn Bigelow's Sci-Fi film "Strange Days" and adapted the title as our leitmotif, presenting programmes about revolution and revolt, surreal cinema and animated horror. We also welcome Michaela Grill/Billy Roisz and David O'Reilly at the Film Museum, and invite you to Midnight Movies with garish porn and trashy chic. And on Saturday we will not only celebrate highlights from ten festival years, but also hold a big birthday bash with Expanded Cinema and live concerts. Happy Birthday – here's to the next 10 years!*

Daniel Ebner, Artistic Director



# ERÖFFNUNG

## OPENING CEREMONY

DI / TU 28.5. 19:30 (Gartenbaukino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 65 min

Mit einem außergewöhnlichen Musikvideo für den brasilianischen Elektroniker Amon Tobin zum Auftakt laden wir zu insgesamt zehn Kurzfilmen, die einen Einblick in die verschiedenen Sektionen des Festivals ermöglichen. Und in diesem Jahr haben wir auch einige große Namen im Gepäck: Mit Apichatpong Weerasethakul (*Sakda*) präsentieren wir ebenso einen Cannes-Gewinner wie mit Rezan Yeşilbaş, der mit *Sessiz (Silent)* die Kurzfilmjury überzeugte. Zum Abschluss des ersten Blocks zündet Andrew Thomas Huang mit *Solipsist* ein surreales visuelles Feuerwerk. Der zweite Programmteil wird vom diesjährigen Ehrengast David O'Reilly eröffnet, dessen absurde animierte Welten auch den Boden für Lucrecia Martel's roboterhafte Frauen in *Muta* bereiten. Tom Waits erzählt anschließend *A Brief History of John Baldessari*, bevor Johann Lurfs ruhige 16mm-Arbeit *Picture Perfect Pyramid* ein Vösendorfer Spezifikum betrachtet. Zum Abschluss entführt ein Klassiker nach Paris: Claude Lelouch's Adrenalin-Gewitter *C'etait un rendez-vous* (1976) muss man einfach im Kino erlebt haben!

*Starting off with an extraordinary music video for Brazilian electronic musician Amon Tobin, we invite you to see ten short films, which allow an insight into the festival's various sections. And this year we have quite a few big names at the ready, including two Cannes-winners: Apichatpong Weerasethakul (Sakda) and Rezan Yeşilbaş (Silent), who convinced the short film jury. At the end of the first half, Andrew Thomas Huang will spark off a surreal visual firework with Solipsist. The second half of the programme will be opened by this year's guest of honour, David O'Reilly, whose absurd animated worlds also sow the seeds for Lucrecia Martel's robot-like women in Muta. Tom Waits gives A Brief History of John Baldessari, before Johann Lurf's quiet 16-mm piece Picture Perfect Pyramid contemplates a Vösendorf landmark. Finally a classic takes us to Paris: experiencing Claude Lelouch's adrenalin storm C'etait un rendez-vous (1976) in the cinema is an absolute must!*

### PIECE OF PAPER (AMON TOBIN) (Screensessions)

ES, UK | 2011 | 3 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere

Mechanische Strukturen, die sich symmetrisch aufrollen, von geometrischen Figuren gebrochen werden, gleichsam als komplexe Einladung in das Eröffnungsprogramm: Der spanische Künstler Joan Guasch gestaltete den surreal-erhabenen Auftakt zu den ungewöhnlichen Sounds von Amon Tobin.

*Mechanical structures that unfold symmetrically, broken by geometric figures, quasi a complex invitation to the opening programme: Spanish artist Joan Guasch created the surreal-superior prelude to unusual sounds by Amon Tobin.*

DIRECTOR: Joan Guasch



### SAKDA (Out of Competition)

CH, TH | 2012 | 6 min | Digital | Thai with Engl. subtitles | Austrian Prem.

Ein Nebenprojekt von *Mekong Hotel* zu Ehren des romantischen Philosophen Jean-Jacques Rousseau: Im atmosphärischen Setting am Ufer des Mekong flüstert ein Mann in ein Mikrofon, später in einen Recorder, daneben wird leise Gitarre gespielt. Eine träumerische, improvisierte Antiperformance.

*A by-product of Mekong Hotel in honour of romantic philosopher Jean-Jacques Rousseau: in an atmospheric setting on the banks of Mekong River, a man whispers into a microphone, then into a recorder, all to the soft strains of a guitar. A dreamy, improvised anti-performance.*

DIRECTOR: Apichatpong Weerasethakul



### SESSIZ | BÉ DENG (Fiction & Documentary)

SILENT

TR | 2011 | 14 min | 35 mm | Turkish with Engl. subtitles | Austrian Prem.

Südostanatolien im Jahr 1984: Die Kurdin Zeynep will ihren Mann im Gefängnis besuchen und ihm neue Schuhe bringen – doch Mitbringsel sind hier ebenso wenig erlaubt wie die kurdische Sprache. Mit dem intensiven zweiten Teil seiner Trilogie gewann Yeşilbaş die Goldene Palme in Cannes.

*South-East Anatolia in 1984: Kurdish Zeynep goes to visit her husband in prison and brings him a new pair of shoes – but here gifts are just as unwelcome as the Kurdish language. This intense second part of his trilogy earned Yeşilbaş the Golden Palm in Cannes.*

DIRECTOR: L. Rezan Yeşilbaş



### SOLIPSIST (Strange Days)

US | 2012 | 10 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere

Gemäß dem Solipsismus können wir nur wissen, was in unserem eigenen Bewusstsein ist. Bei Huang verschmelzen die Charaktere, verbinden sich die Körper und Elemente in experimentellem Design zu einer Art kollektivem Bewusstsein – farbenreich, fantasievoll, atemberaubend, surreal.

*According to solipsism, we can only know what is within our own consciousness. Huang lets characters merge, bodies and elements come together in experimental designs to form a kind of collective awareness – colourful, imaginative, breath-taking, surreal.*

DIRECTOR: Andrew Thomas Huang



### ????? + WOFL 2106 (Spotlight)

IE | 2009 + 2004 | 1 + 3:30 min | Digital | Austrian Premiere

Tod und Erleuchtung, Bedrohung und Pathos: In *?????* entwirft O'Reilly eine fragmentarisch-pointierte Parabel über kulturelle Gleichschaltung. Und im frühen *WOFL 2106* findet ein junger Wolf seine tote Mutter, um sie anschließend höheren Mächten zu überantworten. Verstörend.

*Death and epiphany, threat and pathos: in ?????? O'Reilly conceives a fragmentary trenchant parable about cultural conformity. And in his early work WOFL 2106 a young wolf finds his dead mother and subsequently delivers her to higher powers. Disturbing.*

DIRECTOR: David O'Reilly



### MUTA (Out of Competition)

IT, AR, PY | 2011 | 6:30 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere

Ein Schiff im tropischen Meer, an Bord eine Menge eleganter Frauen, die sich insektengleich bewegen und über ihre Wimpern und mittels Vibrationen kommunizieren. Martels Auftragswerk für das Label Miu Miu ist kryptisch und irritierend, ein zeitgenössischer Film Noir mit Horrorklängen.

*A ship in the tropic seas, full of elegant women, who move like insects and communicate with their eyelashes and through vibrations. Martel's piece, commissioned by the label Miu Miu, is cryptic and confusing, a contemporary film noir with hues of horror.*

DIRECTOR: Lucrecia Martel



## A BRIEF HISTORY OF JOHN BALDESSARI (Fiction & Documentary)

US | 2012 | 6 min | Digital | English | Austrian Premiere

Tom Waits als Off-Sprecher und John Baldessari, the godfather of conceptual art, treten in dieser Hochgeschwindigkeitsdoku in einen medialen Dialog: Herausgekommen ist eine kurzweilige Collage, die sich in jeder Hinsicht an Baldessaris Motto „I will not make any more boring art“ hält.

*Tom Waits as narrator and John Baldessari, godfather of conceptual art, enter into a medial dialogue in this high-speed documentary: the result is an entertaining collage, true to Baldessari's motto "I will not make any more boring art" in every respect.*

## PICTURE PERFECT PYRAMID (Out of Competition)

AT | 2013 | 6 min | 16 mm | no dialogue | World Premiere

Einst diente die Pyramide Vösendorf als Schwimmbad, heute ist der quasi omniprésente Komplex ein Ort für Unterhaltung im weitesten Sinne. Lurf nähert sich der Pyramide strukturell, indem er sie in gegenläufigen Spiralen umkreist und einmal pro Stunde filmt. Eine Ortserkundung auf 16 mm.

*Once the Pyramide in Vösendorf served as a swimming pool, today the almost omnipresent complex is an entertainment venue in the broadest sense of the word. Lurf approaches the Pyramide structurally, by circling it in opposite spirals, filming it once per hour. A location study on 16 mm.*

## C'ETAIT UN RENDEZ-VOUS (Classic)

IT'S A DATE

FR | 1976 | 9 min | 35 mm | no dialogue | Revival

Zum Abschluss der Eröffnung gibt es einen Klassiker, den man einfach auf Leinwand gesehen haben muss: Lelouchs halbrecherische Jagd durch Paris an einem Sonntagmorgen im August, ein legendärer Adrenalinrausch, ohne Schnitt und mit Spitzengeschwindigkeiten von mehr als 200 km/h.

*A classic, which one simply must have seen on the big screen, concludes the festival's opening programme: Lelouch's neck-breaking hunt through Paris on a Sunday morning in August, a legendary rush of adrenalin, without cuts and at top speeds of over 200 km/h.*

DIRECTORS: Henry Joost, Ariel Schulman



DIRECTOR: Johann Lurf



DIRECTOR: Claude Lelouch



# PREISVERLEIHUNG

## AUSGEWÄHLTE SIEGERFILME

## AWARDS CEREMONY – SELECTED AWARD WINNING FILMS

SO / SU 2.6. 19:30 (Künstlerhaus Kino)

Der krönende Abschluss des Festivals findet am 2. Juni im Künstlerhaus Kino im Rahmen der Preisverleihung statt, in der die diesjährigen Preisträger geehrt werden. Insgesamt werden Preise im Wert von knapp 20.000 Euro verliehen. Neben den Hauptpreisen in den drei Wettbewerben *Fiction & Documentary*, *Animation Avantgarde* und dem *Österreich Wettbewerb* werden ein Nachwuchspreis, ein Preis für die beste Regisseurin sowie mehrere Publikumspreise vergeben. Erstmals wird auch das beste österreichische Musikvideo gekürt. Im Anschluss an die Preisverleihung werden ausgewählte Siegerfilme gezeigt.

*The festival's glittering culmination, the awards ceremony, will take place at the Künstlerhaus Kino on 2 June, where we will honour this year's prize-winners. Altogether we will award prizes with a combined worth of just under 20.000 EUR. Additionally to the three main competitions Fiction & Documentary, Animation Avantgarde and the National Competition, there will be a Newcomer's prize and a prize for the best female director, as well as several audience awards. For the first time we will also award a prize for the best Austrian music video. Following the awards ceremony, there will be a screening of selected award winning films.*

Die Preise im Überblick / The awards at a glance

### VIENNA SHORT FILM AWARD 2013

Best International Fiction / Documentary Film  
Donated by the City of Vienna – € 4.000

### ASIFA AUSTRIA AWARD 2013

Best International Animation Avantgarde Film  
Donated by ASIFA Austria – € 2.000

### VIENNA SHORT FILM AWARD 2013

Best Austrian Film  
Donated by VDFS – € 2.000

### VIENNA SHORT FILM AWARD 2013

Best Austrian Newcomer  
Donated by VAM – € 1.000

### VIENNA SHORT FILM AWARD 2013

Best Female Director  
Donated by Elfi Dassanowsky Foundation – \$ 1.000

### VIENNA SHORT FILM AWARD 2013

Youth Jury Prize – Best Austrian Film  
Donated by synchrofilm – € 1.000

### VIENNA SHORT FILM AWARD 2013

Best Austrian Music Video  
Donated by GORILLAB Beer – € 500

### ARTIST-IN-RESIDENCE STIPEND 2013

Best International Animation Avantgarde Film  
Donated by quartier21/MuseumsQuartier Wien – € 1.050

### VIS AUDIENCE AWARD 2013

Best International Music Video  
Donated by GORILLAB Beer – € 500

### VIS AUDIENCE AWARD 2013

Best Fiction or Documentary Film  
Donated by ray Filmmagazin – € 500

### VIS AUDIENCE AWARD 2013

Animation Avantgarde Film  
Donated by ray Filmmagazin – € 500

### VIS AUDIENCE AWARD 2013

Best Austrian Film  
Donated by ray Filmmagazin – € 500

### VIS AUDIENCE AWARD 2013

Prix Très chic pour le film le plus extraordinaire  
**Ruhm & Ehre / fame & glory**

# NIGHT OF THE LIGHT

MIT MASCHEK  
WITH MASCHEK

MI / WE 29.5. 19:30 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 70 min

Nach der erfolgreichen Zusammenarbeit im vergangenen Jahr haben VIS und Wien Energie auch heuer gemeinsam den Kurzfilmproduktionswettbewerb *Night of the Light* veranstaltet. Zahlreiche Wiener Filmschaffende sind dem Aufruf gefolgt, sich Konzepte für dreiminütige Kurzfilme zum Thema „Energie erleben“ zu überlegen. Fünfzehn Treatments wurden schließlich ausgewählt, fünf davon erhielten von Wien Energie für die Realisierung ihrer Filme jeweils 3.000 Euro Produktionsbudget. Bei der *Night of the Light* werden nun die fertigen Arbeiten präsentiert und die besten zwei von der fünfköpfigen Jury (siehe Seite 11) und dem Publikum prämiert. Das Wiener Komikertrio *maschek* führt dabei nicht nur durch den Abend, sondern wird auch den thematischen Rahmen per Live-Synchronisation variieren. Und im Anschluss an die Preisverleihung findet die Premierenfeier statt, für die *DJ Ken Hayakawa* die Energiereserven des Publikums anzapft.

*Following last year's successful cooperation, VIS and Wien Energie host the short film production competition Night of the Light once again this year. Numerous Viennese film makers accepted the challenge of coming up with 3-minute short films on the topic of "experiencing energy". Finally fifteen treatments were chosen, five of which received a 3.000 EUR production budget from Wien Energie for producing the films. The finished works will now be presented at Night of the Light and the best two will be awarded prizes by the jury of five (see page 11) and the audience. Viennese comedy trio maschek will not only be the hosts of the evening, but will also vary the thematic framework through live-synchronisation. And following the awards ceremony there will be a launch party, where DJ Ken Hayakawa will tap into the audience's energy reserves.*

*The event will be held in German!*

Die fünf ausgewählten Kurzfilme im Überblick /  
The five chosen films at a glance

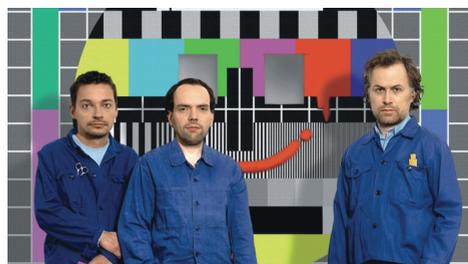
**Im Prater blüh'n wieder die Blumen** | AT 2013 | Karin Petter | 3 min

**Impulse** | AT 2013 | Reinhold Bidner, Georg Hobmeier | 3 min

**Joghurt mit Wachs** | AT 2013 | Gabriel Tempea | 3 min

**Die Lösung** | AT 2013 | Christian Machacek | 3 min

**Wie wir leben wollen** | AT 2013 | Marc Weber | 3 min



# JURY NIGHT OF THE LIGHT



Margarethe Tiesel,  
Schauspielerin /  
Actress



Wilbirg Brainin-  
Donnenberg, GF / Man-  
aging director drehbuch-  
FORUM Wien, Filmkura-  
torin / film curator



Tiziana Arico  
Kulturjournalistin /  
Culture Journalist



Thomas Ballhausen,  
Autor, Kultur- und Litera-  
turwissenschaftler /  
Author, cultural and  
literature scientist



Robert Grüneis,  
Geschäftsführer der  
Wien Energie GmbH /  
General Manager of  
Wien Energie GmbH

*Margarethe Tiesel*, geboren 1959 in Wien, absolvierte ihre Ausbildung am Mozarteum in Salzburg. Seit 1983 spielte sie sowohl in zahlreichen Film- und Fernsehproduktionen als auch am Theater in Österreich und Deutschland. 2013 erhielt sie den Österreichischen Filmpreis als beste weibliche Darstellerin in Ulrich Seidls *Paradies:Liebe*.

*Wilbirg Brainin-Donnenberg* arbeitete bis 2004 bei sixpackfilm, seitdem war sie Kuratorin zahlreicher Filmreihen (z.B. *Phantome*, *Metamorphosen* / *Generali Foundation*). Sie konzipierte Filmveranstaltungen und Symposien, u.a. für das Österreichische Filmmuseum und die Internationalen Kurzfilmtage Oberhausen, seit 2010 auch das *Diagonale* Branchentreffen.

*Tiziana Arico* studierte Politikwissenschaften, Publizistik und Italienisch. Nach Print und Radio nutzt sie als Journalistin vor allem das Fernsehen als Verbreitungsmittel zum Thema Film. Für sie gibt es nichts Spannenderes und Abwechslungsreicheres als den Film (kurz oder lang), und wenn es nicht Film ist, dann sind es Reisen. *Thomas Ballhausen*, geboren 1975 in Wien, ist wissenschaftlicher Mitarbeiter am Filmarchiv Austria und lehrt an der Universität Wien. Er ist international als Redakteur, Herausgeber, Kurator und Juror tätig. Für seine literarischen Arbeiten wurde er mehrfach ausgezeichnet. Er ist ordentliches Mitglied der Europäischen Akademie der Künste und Wissenschaften.

*Robert Grüneis* begann seine Laufbahn im Wiener Stadtwerke Konzern als Jurist in der Rechtsabteilung der Wiener Linien. Er begleitete die Ausgliederung der Stadtwerke aus dem Magistrat der Stadt Wien. 2001 war er an der Gründung der EnergieAllianz Austria GmbH und der Wien Energie GmbH beteiligt, seit 2008 ist er Geschäftsführer von Wien Energie.

*Margarethe Tiesel was born in Vienna in 1959. She graduated from Mozarteum University Salzburg and since 1983 has starred in many film, theatre and television productions in Germany and Austria. In 2013 she received the Austrian Film Award for Best Actress in Ulrich Seidl's Paradies:Liebe.*

*Wilbirg Brainin-Donnenberg worked for sixpackfilm until 2004. Ever since, she has been curator of several film series such as Phantome. Metamorphosen / Generali Foundation. She has planned film events and symposia for the Austrian Film Museum, the International Short Film Festival Oberhausen and since 2010, the Industry Meeting of the Diagonale.*

*Tiziana Arico studied Political Science, Journalism and Italian. Apart from print and broadcasting she mainly uses television as means of circulation when it comes to film. For her, there is nothing more thrilling than film (short or long), and if it's not film, then it's travelling.*

*Thomas Ballhausen was born in Vienna in 1975 and he works for the Filmarchiv Austria as a research associate. Ballhausen teaches at the University of Vienna and is internationally active as editor, publisher, curator and member of jury. He was awarded several times for his literary works and is a member of the European Academy of Sciences and Arts.*

*Robert Grüneis began his career at Wiener Stadtwerke Group as a lawyer in the legal department of Wiener Linien (Vienna Public Transport). He assisted during the spin off of Wiener Stadtwerke from its municipal department. In 2001 Grüneis was involved in the establishment of EnergieAllianz Austria GmbH and Wien Energie GmbH. Since 2008 he has been General Manager of Wien Energie.*

# VISITORS FROM THE PAST

## HIGHLIGHTS AUS 10 JAHREN HIGHLIGHTS OF 10 YEARS

SA 1.6. 12:00 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 68 min

2.391 Kurzfilme hat VIS in den vergangenen 10 Jahren gezeigt. Daraus ein Highlight-Programm für unsere Jubiläums-Ausgabe zusammenzustellen, war dementsprechend eine Herausforderung. Das Ergebnis ist nun eine bunte Mischung aus Publikumslieblingen und Geheimtipps: der wohl kürzeste Wettbewerbsfilm in der Festivalgeschichte (*Celuvkata*), eine fesselnde Dokumentation über Marmorabbau (*Il Capo*), ein fieser Italo-Western (*Mateo Falcone*), die Beschwerden eines Hypochonders (*Die Leiden des Herrn Karpf: Morbus Bechterew*), der Untergang der Schweiz durch ein Pony (*Der Conny ihr Pony*), eine experimentelle Rhythmus-Studie (*Dubus*) und ein faszinierender Abschlussfilm, der einen in der Leinwand ertrinken lässt (*coagulate*). Die finale Wahl, welcher Film es noch ins Programm schafft, haben wir mittels Online-Voting euch überlassen – und ihr habt euch für *Kommt ein Sonnenstrahl in die Tiefkühlabteilung und weicht alles auf* entschieden.

*VIS has shown 2.391 short films in the past 10 years. Consequently, putting together a programme of highlights for our jubilee edition proved quite a challenge. The final result is a colourful mix of audience favourites and insiders' tips: the shortest film in the competition's history (Celuvkata), a compelling documentary about marble quarrying (Il Capo), a mean spaghetti-western (Mateo Falcone), a hypochondriac's afflictions (Die Leiden des Herrn Karpf: Morbus Bechterew), the fall of Switzerland because of a Pony (Der Conny ihr Pony), an experimental study of rhythm (Dubus) and a fascinating closing film that let's you drown in the screen (coagulate). The final choice about which film should make it into the programme was left to you via online-voting – and you decided on Kommt ein Sonnenstrahl in die Tiefkühlabteilung und weicht alles auf.*

**Prämierung der Siegerfilme der Short Film Competition von Wien Energie im Rahmen des Kurzfilmfestivals VIS Vienna Independent Shorts am 29.05.2013 im Künstlerhaus Kino.**

Die prämierten Filme werden nach dem Kurzfilmfestival auf [nightofthelight.at](http://nightofthelight.at) zu sehen sein.

hosted by



**Celuvkata (The Kiss)** | BG | 2005 | Toma Waszarow | 1 min  
VIS Vienna Independent Shorts 2005, Opening Night

**Il Capo** | IT | 2010 | Yuri Ancarani | 15 min  
VIS Vienna Independent Shorts 2012, Fiction & Documentary

**Mateo Falcone** | FR | 2004 | Olivier Volpi | 18 min  
VIS Vienna Independent Shorts 2005, International Competition

**Die Leiden des Herrn Karpf: Morbus Bechterew**  
AT, DE | 2007 | Lola Randl | 11 min  
VIS Vienna Independent Shorts 2009, Special Programmes

**Der Conny ihr Pony** | DE | 2008 | Robert Pohle, Martin Hentze | 5 min  
VIS Vienna Independent Shorts 2009, International Competition



**Kommt ein Sonnenstrahl in die Tiefkühlabteilung und weicht alles auf**  
AT | 2009 | Lisa Weber | 8 min  
VIS Vienna Independent Shorts 2010, National Competition

**Dubus** | RU | 2005 | Alexei Dmitriev | 4 min  
VIS Vienna Independent Shorts 2007, International Competition

**coagulate** | FR | 2008 | Mihai Grecu | 6 min  
VIS Vienna Independent Shorts 2010, Animation Avantgarde



# CAT VIDEO FESTIVAL

FR 14.6., Open Air, Jesuitenwiese, ab / from 20:30 Uhr



Die Pfote streicht über die Schnurrhaare, ein verträumter Blick in die Kamera und ein Miau ertönt. Was passiert als nächstes? Oft sind es waghalsige Sprünge und Spielmanöver, die uns beeindruckend und amüsieren. Bis zu 50 Millionen Klicks erreichen „Surprised Kitty“, „Keyboard Cat“ oder „Talking Cats“ auf YouTube. Man kommt nicht drum herum sich zu fragen: Ist das Katzenvideo DAS Popkultur-Objekt unserer Zeit? Es fing alles mit Bildern und Power Points an und endet schließlich bei „Kittywood“, einer Firma, die sich der Konzeption und Produktion von Katzenvideos widmet. Zu verrückt, um wahr zu sein? Am besten man macht sich ein eigenes Bild. In Kooperation mit dem Walker Art Center (Minneapolis) und dem Wiener Volkino präsentiert VIS die Highlights aus der Katzenvideowelt, eine selektierte Videoauswahl aus Einreichungen sowie ein kuratiertes Programm von unserem russischen Artist in Residence Alexei Dimitriev mit dem Titel „Weird Cats“.

*Paws tickling whiskers, a dreamy glance towards the camera and a resounding miaow. What happens next? Often it is the risky jumps and playful manoeuvres that impress and amuse us. "Surprised kitty", "keyboard cat" or "talking cats" get up to 50 million clicks on YouTube. We can't help but wonder: are cat videos the pop-culture object of our time? It all started with pictures and Power Points and finally ended up at „Kittywood“, a firm exclusively dedicated to the conception and production of cat videos. Too weird to be true? You'd better see for yourself! In cooperation with the Walker Art Center (Minneapolis) and the Wiener Volkino, VIS presents the highlights from the world of cat videos – a selection of videos from submissions, as well as a curated programme by our Russian artist in residence Alexei Dimitriev under the title "Weird Cats".*

miez  
miez  
miez

der offizielle  
festivalblog:  
denkfabrikat.net

Foto: dimitriev

ray  
FILMMAGAZIN

04/13

Probheft  
gratis.

Bestellen Sie bei ray Abo-service: abo@ray-magazin.at  
Tel.: +43 (0)1 920 20 08-14 Fax: +43 (0)1 920 20 08-13  
ray Jahresabo (10 Ausgaben, davon zwei Doppelnummern)  
Österreich € 29,- Europa € 45,- ray Zweijahresabo: € 50,-  
Einzelheft: € 4,50 ray-Studierenden-Abo: € 22,-

[www.ray-magazin.at](http://www.ray-magazin.at)

# FICTION & DOCUMENTARY

## INTERNATIONALER WETTBEWERB INTERNATIONAL COMPETITION

Ein toter Wal am Strand. Ein Riese auf der nächtlichen Landstraße. Brodelndes Wasser im Fischteich. Der internationale Wettbewerb für fiktionale und dokumentarische Kurzfilme repräsentiert heuer wie noch selten jene Haltung, die der Künstler John Baldessari einst zu seinem Leitsatz gemacht hat: no more boring art! Also erzählt Tom Waits aus Baldessaris Leben (*A Brief History of John Baldessari*), begegnet uns Jack Nicholson in Tansania, erobert der Tag die Nacht, werden Tiere nächtens wieder zum Leben erweckt (*About Ndugu, Le jour a vaincu la nuit, Living Still Life*). Rund 2.000 Einreichungen wurden allein für diese Schiene gesichtet, 27 Filme aus 19 Ländern letztendlich ausgewählt, die nun um den Vienna Short Film Award in der Höhe von 4.000 Euro, dotiert von der Stadt Wien, sowie den Publikumspreis des Filmmagazins ray konkurrieren.

Immerhin acht Regisseurinnen haben es in das insgesamt unglaublich starke Aufgebot geschafft, womit das Verhältnis höher liegt als traditionell bei den Einreichungen (stets zwischen 20 und 25 Prozent).

Einige der ausgewählten Filme haben bereits eine erfolgreiche Festivalkarriere hinter, einige – und das lässt sich guten Gewissens behaupten – mit Sicherheit noch vor sich. Das narrative Fundament der Beiträge in diesem Wettbewerb lässt unterdessen Experimente in der Umsetzung genauso zu wie ausgeprägte Handschriften und eigenwillige Erzählhaltungen: da begegnet uns unverhohlener und begeisterungsfähiger Pathos (*Nous ne serons plus jamais seuls* oder *Cry Tears of Happiness*), da werden die Bilder schön langsam zerlegt (*Trespass* oder *The Gates of Life*), da wird getanzt, was das Zeug hält (*A New Old Story* oder *The Feast*). Und da der kurze Film scheinbar immer mehr Raum zur Entfaltung braucht, gestehen wir ihm den auch gerne zu.

*A dead, beached whale. A giant on a country road in the night time. Bubbling water in a fish pond. Like rarely before, the international competition for fictional and documentary short films represents the approach that artist John Baldessari made to his maxim: no more boring art! Thus Tom Waits tells of Baldessari's life (A Brief History of John Baldessari), we meet Jack Nicholson in Tanzania, night conquers day, animals are brought back to life in the night (About Ndugu, Le jour a vaincu la nuit, Living Still Life). About 2.000 submissions were viewed for this section alone, 27 films from 19 countries were finally selected and are now up against each other for the Vienna Short Film Award of 4.000 EUR, sponsored by the City of Vienna, as well as the audience award of the film magazine ray. Eight female directors made it into the overall incredibly strong final selection, making the proportion of female to male directors higher than the submission quota (always between 20 and 25 percent).*

*Some of the submitted films already have a successful festival career to look back on, some – and we say this with the greatest of confidence – are just embarking on theirs. The narrative foundations of this competition's submissions allows experimental execution, as well as distinctive personal hand writing and arbitrary narrative stances: we will encounter blatant and enthusiastic pathos (Nous ne serons plus jamais seuls or Cry Tears of Happiness), images will be slowly dissected (Trespass or The Gates of Life), there will be plenty of dancing (A New Old Story or The Feast). And as short films apparently need ever more space to evolve, we gladly provide them with some.*



# FICTION & DOCUMENTARY 1

## WE CAN'T CRY MUCH LOUDER THAN THIS

MI / WE 29.5. 22:00 (Künstlerhaus Kino)

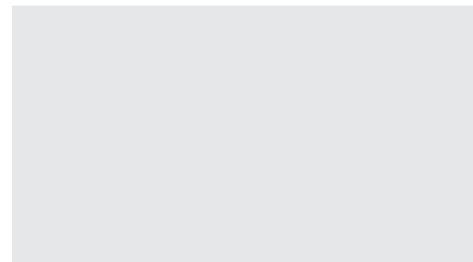
Gesamtlaufzeit / Total runtime: 77 min

Das Aufbrechen von Grenzen und deren Überschreitung, die individuelle Suche nach einer Sprache, um den eigenen Gefühlen und Gedanken Ausdruck zu verleihen, wird in den fünf Kurzfilmen dieses Programms thematisiert. Mal sind es die lauten Töne, mal die leisen, kaum wahrnehmbaren, die die Bedürfnisse, Sehnsüchte und Wünsche der Figuren erahnen lassen. Der geografische Querschnitt spiegelt die Parallelität von Lebenswelten wieder, die unabhängig von Ländergrenzen oder Kontinenten in sich eine Einheit tragen. Aus der Perspektive des einzelnen Menschen innerhalb der Masse wird anhand von bunten oder monochromen, von animierten, dokumentarischen oder realen Bilderwelten der Versuch des Ausbruchs gewagt und der Wille nach Veränderung behauptet.

*Breaking and crossing boundaries, the individual quest for a language for expressing one's own feelings and thoughts – this is the focus of the five short films in this programme. Sometimes it's the loud sounds, sometimes the quiet, almost inaudible ones that let us surmise the needs, desires and wishes of these characters. The geographical cross-section reflects the parallels of living environments, which contain a unity within themselves, quite independent from state borders or continents. From the perspective of the individual within the horde, colourful or monochrome, animated, documentary or real images risk an attempt at breaking out and affirming the will for change.*

## TRESPASS

AT 2012 | 11 min | HD | No Dialogue



**DIRECTOR:** Paul Wenninger, **PRODUCTION:** Kabinett Ad Co, Gabriele Kranzelbinder, Paul Wenninger, **CAMERA:** Nik Hummer, Paul Wenninger, **CAST:** Paul Wenninger, Michael Dornhauser, Rotraud Kern u.a., **MUSIC:** Nik Hummer, Michael Moser

\* 1966

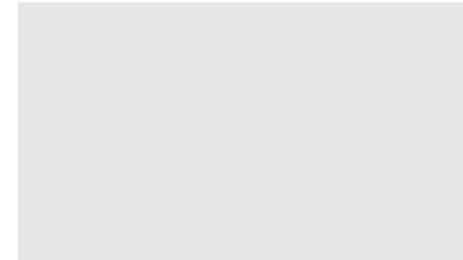
☞ Centre Chorégraphique National de Rennes et Bretagne  
☞ office@kabinettadco.at

Es ist das Eindringen in die Außenwelt, eine Grenzüberschreitung zwischen Mensch und Welt, Subjekt und Objekt. Der Regisseur als Avatar begibt sich auf eine Weltreise in den eigenen vier Wänden. Während der Hintergrund kontinuierlich seine Bilder, Farbe und Materialität wechselt, bleibt der Körper die einzige Konstante im Film. Statt sich selbst nimmt der Protagonist das ferne Außen wahr, bis es am Ende zur Kehrtwende kommt und das eigene Blut spürbar wird. Die Realanimation beeindruckt durch technische Finesse – ein Spiel mit Bedeutungsträgern, die im Anderen das Eigene erkennen lässt.

*It is an invasion of the exterior world, crossing the borders between humans and the world, subject and object. In the guise of an avatar, the director embarks on a round-the-world trip without leaving his own home. While the background is constantly changing its images, colours and materiality, the body remains the only constant factor. Instead of perceiving himself, the protagonist is only aware of the distant outside world, until he finally reaches a U-turn that makes his own blood become palpable. Technical finesse makes this real animation so impressive – it plays with carriers of meaning, which reveal one's own traits in the others.*

## ADRIFT

BE, CO 2012 | 9 min | HD | Swahili with english subtitles | Austrian Premiere



**DIRECTOR:** Frederik Jan Depickere, **PRODUCTION:** Daniel De Valck, **CAST:** Sharman Simu, **MUSIC:** Frederik Jan Depickere

\* 1983

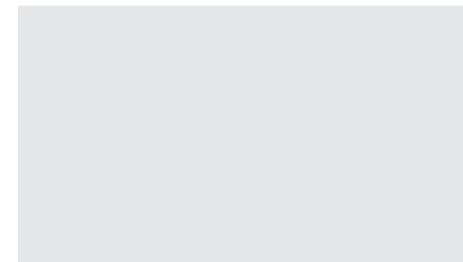
☞ Solipsoid, The Man who lives with a Tutle, Wojtek Kotowicz  
☞ frederikjandepickere@gmail.com  
☞ Skepto International Film Festival 2013

Das Porträt eines jungen Migranten, der in seiner neuen Umgebung wohl oder übel zurecht kommen muss: Vertrieben aus seiner Heimat Uganda, findet er sich als Hilfsarbeiter im kalten Norden wieder. Kälte und Isolation prägen sein neues Leben, die Arbeit am Bau reicht kaum zur finanziellen Absicherung, sein Kindheitstraum, Sänger zu werden, scheint in so weiter Ferne wie die Chance, in der schneebedeckten Umgebung der Polarlichter etwas Ruhe und Zufriedenheit zu finden. Eindringliche Bilder und die Offenheit des Protagonisten zeichnen Frederik Jan Depickere's Kurzbiographie aus.

*The portrait of a young immigrant, who has to get along in his new surroundings, whether he wants to or not: driven out of his home in Uganda, he finds himself as a labourer in the cold North. The cold and isolation define his new life, his work on a building site hardly covers his living expenses, his childhood dream of becoming a singer seems as far away as the chance of finding some peace and happiness in the snow-clad surroundings under the Northern Lights. Haunting images and the protagonist's openness are the essence of Frederik Jan Depickere's short biography.*

## LE JOUR A VAINCU LA NUIT THE DAY HAS CONQUERED THE NIGHT

FR 2012 | 29 min | DCP | French with english subtitles | Austrian Premiere



**DIRECTOR:** Jean-Gabriel Périot, **PRODUCTION:** Cécile Lestrade, **CAMERA:** Denis Gravouil, **MUSIC:** Xavier Thiebault, Gérald Kurdian

\* 1974

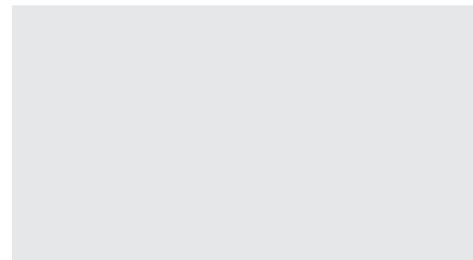
☞ The Devil, Entre chiens et loups, We are winning don't forget  
☞ info@altregero-prod.com

In einem Gefängnis in Orléans erzählen zehn Häftlinge erstmals von ihren Träumen und Alpträumen, Hoffnungen und Ängsten, die sie von der Nacht in den Tag hinein verfolgen. Freiheit, Liebe und eine zweite Chance sind die Themen, die aufgrund einer dichten Figurenbeschreibung aus den starren Tableaus lebendige Dialoge mit der Kamera werden lassen. Eine bemerkenswerte Porträtsérie, unterfüttert mit der Musik von Xavier Thiebault, die zeigt, dass für den Ausdruck der eigenen Gefühle die Musik der Sprache (oder die Sprache der Musik) manchmal geeigneter ist als das gesprochene Wort.

*For the first time, ten inmates of a prison in Orléans talk about their dreams and nightmares, hopes and fears that haunt them day and night. Freedom, love and a second chance are the topics that, thanks to solid character descriptions, turn the motionless tableaux into vivid dialogues with the camera. An impressive series of portraits, accompanied by Xavier Thiebault's music, that shows that the music of language (or the language of music) is sometimes more suited to expressing one's own feelings than the spoken word.*

## THE MASS OF MEN

UK 2012 | 17 min | DCP/English | Austrian Premiere



**DIRECTOR:** Gabriel Gauchet, **SCREENPLAY:** Gabriel Gauchet, Rungano Nyoni, **PRODUCTION:** Emily Morgan, **CAST:** Peter Faulkner, Jane McDowell, Graham Bohea, Dominic Kinnaird, **MUSIC:** Matthew Kelly

\* 1978

Academy of Media Arts Cologne, National Film and Television School

Mwansa the Great (Writer), Efecto dominó, Die Kneipe

gabrielgauchet@yahoo.com

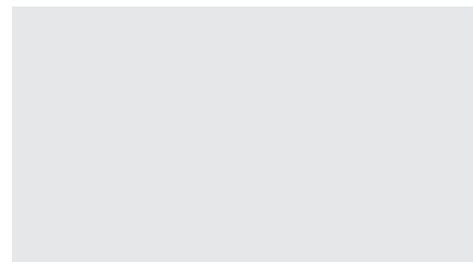
Locarno International Film Festival, San Sebastián International Film Festival

Straffe Regeln bestimmen unsere Gesellschaft. Vor allem die Bürokratie am Arbeitsmarkt zwingt Menschen wie dem 55-jährigen Richard ein enges Korsett auf, aus dem es schwer ist auszubrechen und in dem Erfolgsergebnisse selten sind. Seine Betreuerin im Londoner Jobcenter hat scheinbar keine Wahl, als nach den peniblen Bestimmungen des Systems zu handeln, und wird zur Zielscheibe für Schuldzuweisungen und den Hass ihrer Klienten. Gabriel Gauchet inszeniert eine Situation direkt aus dem tristen Alltag vieler Jobsuchender. Gefüllt mit Frust, der zu verzweifelten Taten führen kann.

*Rigid rules define our society. Above all, job market red tape forces people like 55-year-old Richard into a tight corset that is difficult to escape from and in which a sense of achievement is rarely attained. His advisor at a London job centre seemingly has no choice but to adhere to the fastidious regulations of the system, thus becoming a target for her client's accusations and hatred. Gabriel Gauchet stages a situation from many a job seeker's sad day-to-day life. Full of frustration, which can lead to desperate deeds.*

## I CAN'T CRY MUCH LOUDER THAN THIS

AT 2012 | 11 min | Digital Betacam | English with english Subtitles



**DIRECTOR:** Robert Cambrinus, **PRODUCTION:** Robert Stokvis, **MUSIC:** Thalija, **SOUND DESIGN:** Kurt Strohmeier, **EDITING:** Nathan Cubitt

\* 1965

Wirtschaftsuniversität Wien, MIT Sloan School Cambridge, East 15 Acting and Filmmaking School London

Home Video, Commentary, Illegal

office@sixpackfilm.com

Menschenmeere, Flammenmeere, Wüstenmeere: Um seiner Sprachlosigkeit der Welt gegenüber Ausdruck zu verleihen, montiert Robert Cambrinus schrille Medienbilder aus den BBC-Archiven und lässt sein Autoren-Ich mit Hilfe von Untertiteln dazu sprechen. In mehreren Kapiteln erzählt dieses Ich von der Subjektivität, die mit jeder geäußerten Betrachtung einhergeht und so im Stände ist, die gewohnten Beziehungen von Bild und Text aufzubrechen: „I see things differently“. Eine essayistische Suche nach Haltung in einer Zeit, in der man schnell den Überblick verliert.

*Seas of people, flames, deserts: to express his speechlessness about the state of the world, Robert Cambrinus assembles strident media images from the BBC-archives and lets his author-ego speak through subtitles. In several chapters, this ego tells of the subjectivity that accompanies each and every uttered observation and is thus capable of breaking up the usual relationships of images and words: "I see things differently". An essayistic quest for countenance in a time, in which one soon loses track of the essentials.*

# FICTION & DOCUMENTARY 2

## WE WILL NEVER BE ALONE AGAIN

DO / TH 30.5. 14:30 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 75 min

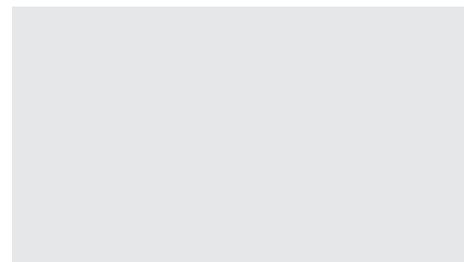
We will never be alone again. Ein gewagtes Versprechen, das uns das zweite Programm des internationalen Spiel- und Dokumentarfilmwettbewerbs hier macht. Immer wiederkehrende Probleme, die sich von der Jugend bis zum höheren Alter breit machen, werden ebenso thematisiert wie die ersten Annäherungen an das andere Geschlecht und die große Verzweiflung, wenn wir merken, dass die Macht über unser eigenes Dasein manchmal doch kleiner ist als gedacht. Die Hingabe zur Ekstase, als würde es kein Morgen geben, und die Suche nach Nähe, obwohl wir wissen, dass sie nur von kurzer Dauer sein wird. Und obwohl das Leben doch recht düster aussehen kann, so reicht hin und wieder schon ein kurzer Moment im wärmenden Sonnenlicht, um die guten Seiten wieder überwiegen zu lassen.

*We will never be alone again. A risky promise the second programme in the international fiction and documentary competition makes here. Ever recurring problems, present from one's youth into old age, are addressed, as well as the first attempts at approaching the other sex and the huge despair when we realise that our power over our own existence is sometimes smaller than we think it is. The devotion to ecstasy, as if there were no tomorrow, and the quest for intimacy, although we know it will only be of short duration. And although life can seem pretty grim, a short moment of warming sunshine is sometimes all it takes to make the good sides outweigh the bad.*

## COUP DE SOLEIL

HEADLINE FILM EN

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



Credits

\* 1985

Universität Wien (Politikwissenschaft)

Sleepless in Seattle, Star Wars

benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

Drei junge Mädchen nutzen die Sommerferien, um Erfahrungen zu sammeln. In Abwesenheit der Eltern wird gefeiert, das andere Geschlecht erkundet und des Öfteren die Frage gestellt: Action ou vérité? (Wahrheit oder Pflicht?). Im Zuge dessen lernen sich Amélie, Caro und Sasha nicht nur gegenseitig, sondern langsam auch selbst besser kennen. Natalia Ducreys entspannte und schön fotografierte Coming-of-Age-Geschichte zeigt einen Ausschnitt des Erwachsenwerdens, mit dem man und frau sich ohne weiteres identifizieren kann. Ungekünstelt und ohne Affektiertheit.

*Three young girls take the opportunity of making new experiences in the summer holidays. While their parents are away, they explore the opposite sex and often pose the same question: action ou vérité (truth or dare?). In the course of these games Amélie, Caro and Sasha not only get to know each other better, but themselves too. Natalia Ducrey's laid-back and beautifully photographed coming-of-age-story shows an episode of the transition to adulthood that anyone can easily identify with. Natural and unaffected.*

**I NIC DOOKOLA****HEADLINE FILM EN****Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache**

Marta Prus' Film basiert auf der Kurzgeschichte *Flush* von Judy Budnitz und erzählt aus dem Leben der jungen Tänzerin Lisa, die sich unmittelbar vor dem Eintreffen einer schlechten Nachricht mit Unsicherheit und Ängsten konfrontiert sieht, die sie wie eine schlimme Vorahnung heimsuchen. Prus spielt dabei gekonnt mit der Erwartungshaltung der Zuseher und wirft Fragen auf, für die es oft keine zufriedenstellenden Antworten gibt. Was bleibt, ist die Gewissheit, dass unser Leben ein ungewisses ist.

*Marta Prus's film is based on the short story Flush by Judy Budnitz and relates an episode from the life of young dancer Lisa, who, just before receiving some bad news, finds herself confronted with unease and fears that haunt her like evil premonitions. Prus skilfully plays with her audience's expectations and raises questions for which there are often no satisfying answers. What remains is the certainty that life is uncertain.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

🎧 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

**BRASA****HEADLINE FILM EN****Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache**

Getrieben von seiner Trauer kehrt ein Mann nach Jahren in der desolaten Provinz wieder in die Stadt zurück, um dort neuen Lebensmut, einen neuen Sinn zu finden, der ihn seine innere Leere vergessen lässt. Sebastian Mez' klare Bildsprache lädt den Zuschauer ein, sich in den akribisch komponierten, langen Kameraeinstellungen zu verlieren, die die ambivalenten Szenen in São Paulo in poetische Schwarzweißbilder übersetzen. Die Annäherungen, die die Hoffnung von symbiotischen Vereinigungen versprechen, rufen letztendlich aber doch nur weitere Isolation hervor.

*After years of living in a desolate rural backwater, a grief-stricken man returns to the city to find new optimism and some meaning to make him forget his inner emptiness. Sebastian Mez's clear visual language invites the viewer to get lost in the meticulously composed long shots, which translate the ambivalent scenes in São Paulo into poetic black and white images. The approximations, which promise the hope of a symbiotic union, ultimately just provoke further isolation.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

🎧 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

**NOUS NE SERONS PLUS JAMAIS SEULS****HEADLINE FILM EN****Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache**

Eine Gruppe junger Menschen feiert die Nacht, als ob es kein Morgen gäbe. Es wird ekstatisch getanzt, getrunken und geküsst, dabei werden impulsive Gefühlshöhen und -tiefen durchlebt. Begleitet von atmosphärischer Ambient-Musik schickt Yann Gonzales seine Akteure in Slow Motion durch einen Exzess aus Tanz, Liebe und Freundschaft, durch dunkle Kellergewölbe hinaus zur wärmenden Sonne. Die körnige Super-8-Ästhetik liefert dafür das perfekte Material, um das kontrastreiche Geschehen in die passende Form zu bringen.

*A group of young people celebrate the night as if there were no tomorrow. They dance, drink and kiss ecstatically and live through impulsive emotional highs and lows. In slow motion and accompanied by atmospheric ambient music, Yann Gonzales sends his actors through an excess of dance, love and friendship, through dark vaults and into the warming sun. The grainy super-8-aesthetics provide the perfect material for bringing the high-contrast happenings into a suitable form.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

🎧 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

**VIENNALE**  
Vienna International Film Festival



OCTOBER 24 – NOVEMBER 6, 2013  
WWW.VIENNALE.AT

# FICTION & DOCUMENTARY 3

## ABOUT HAPPINESS

DO / TH 30.5. 19:30 (Künstlerhaus Kino)

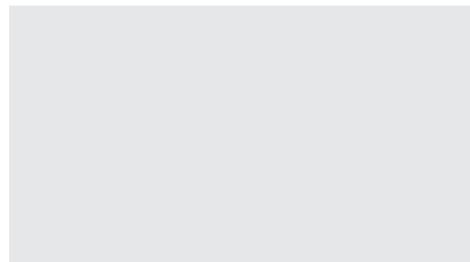
Gesamtlaufzeit / Total runtime: 83 min

Die Suche nach dem individuellen und kollektiven Glück ist das Leitmotiv der fünf Filme in diesem Programm. Fatine sucht in *The Curse* das Glück in einer heimlichen Liebschaft und gerät rasch in Konflikt mit den herrschenden Moralvorstellungen; der kleine Ndugu fühlt sich in Tansania für das Glück seines trauernden Pflegevaters in Amerika verantwortlich; russische Jugendliche zelebrieren regelrecht das Glück im politischen Jugendcamp am Seligersee; in einem kleinen arktischen Örtchen hoffen gestrandete Walfrauen auf ein bisschen mehr Glück als in ihrer Heimat; und für eine Kindergruppe in Norwegen führt das Spiel mit einem toten Tier zu einem irritierend glücklichen Nachmittag am Strand. Die Neugierde, die Hoffnung auf Erfüllung schwingen stets mit, wenn hier mit großen Erwartungen den kleinen Freuden nachgejagt wird – und es verwundert nicht, dass hier an jeder Ecke auch Enttäuschungen lauern können.

*The quest for individual and collective happiness is the leitmotif of the five films in this programme. In **The Curse** Fatine seeks happiness in a secret love affair and soon gets wrapped up in prevalent attitudes of morality; in Tanzania little Ndugu feels responsible for his grieving "sponsor Dad's" happiness in America; Russian teenagers downright celebrate being happy at a political youth camp by Lake Seliger; whale women stranded in a small, arctic settlement hope for a little more luck than they experienced at home; and for a small group of children, playing with a dead animal makes for a disturbingly happy afternoon at the beach. Curiosity and the hope for fulfilment resonate throughout when little pleasures are chased with great expectation – and it is no great surprise that disappointment can loom at each and every turn.*

## THE CURSE

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



Credits

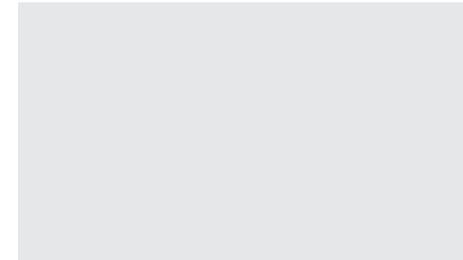
- \* 1985
- 📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)
- 🎧 *Sleepless in Seattle, Star Wars*
- ✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com
- 🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

Fatine hat sich weit in die Wüste begeben, um ihren älteren Liebhaber zu treffen. Als sie dabei von einem Nachbarjungen entdeckt wird, wird der Heimweg zum Spießrutenlauf – denn er und seine Freunde genießen ihre neu gewonnene Macht über das „gefallene Mädchen“. Was mit kleinen Forderungen beginnt, entwickelt sich zu einem für Fatine immer schmerzhafteren Konflikt, dessen Grenzen sich kaum ausloten lassen. Fyzal Boulifa offenbart in seinem atmosphärisch dichten Drama die tiefe Kluft zwischen persönlicher Freiheit und gesellschaftlichen Moralvorstellungen.

*Fatine has ventured deep into the desert to meet her older lover. When she is observed by the boy next door, going home feels like running the gauntlet – because he and his mates relish their newly acquired power over the "fallen girl". What starts with small demands develops into an ever more painful conflict for Fatine, the borders of which are nearly unfathomable. In his atmospherically dense drama, Fyzal Boulifa unveils the deep gulf between personal freedom and the moral values of society.*

## ABOUT NDUGU

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



Credits

- \* 1985
- 📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)
- 🎧 *Sleepless in Seattle, Star Wars*
- ✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com
- 🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

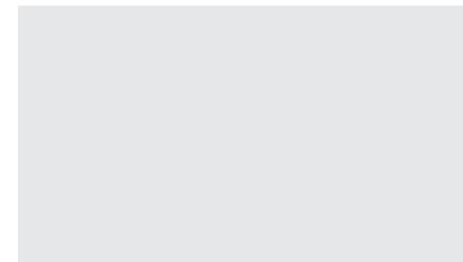
In seinem kleinen Dorf in Tansania erreicht den kleinen Ndugu, Patenkind von Herrn Schmidt aus Amerika, ein Brief. Sein Pflegevater ist vor kurzem Witwer geworden und darüber sehr traurig. Mit dem beigelegten Porträtfoto macht sich Ndugu also auf die Suche nach einer geeigneten neuen Frau. Der Spanier David Muñoz führt eine Nebenhandlung von Alexander Paynes tragikomischem Film *About Schmidt* fort, denn der Mann auf dem Foto ist Jack Nicholson – und verbunden sind die Filme nicht nur durch den Briefwechsel ihrer Protagonisten, sondern auch durch den lakonischen Tonfall der Erzählung.

*In a small village in Tanzania, Ndugu, a child sponsored by Mr. Schmidt in America, receives a letter. His "sponsor dad" has recently been widowed and is very sad. Taking with the portrait, which was attached to the letter, Ndugu sets off in search of a suitable new wife. Spanish director David Muñoz pursues a subplot of Alexander Payne's tragicomic film **About Schmidt**, for the man on the photo is Jack Nicholson – and the two films are not only connected through the correspondence of its protagonists, but also through the narration's laconic inflexion.*

## RAKASTAN SINUA KYNELIIN

### CRY TEARS OF HAPPINESS

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



Credits

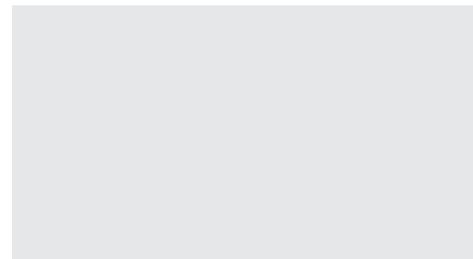
- \* 1985
- 📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)
- 🎧 *Sleepless in Seattle, Star Wars*
- ✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com
- 🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

Weckruf via russischer Nationalhymne, die per Lautsprecher-system über den ganzen Zeltplatz schallt. Morgensport, Hochzeitsmarsch, Gesangseinlagen und Polittalk, alles im homogenen Massengefüge. Die Flaggen Russlands werden hochgehalten im patriotischen Zeltlager am Seligersee, und omnipräsent sind die überdimensionierten Bilder Putins und Medvedevs. Der Finne Jari Kokko dokumentiert das Treiben eines Tages im Camp Interseliger, einem Jugendlager zwischen Lagerfeuerromantik und politischer Indoktrinierung.

*The Russian national anthem as a wake-up call that resonates through the entire campsite over the PA-system. Morning gymnastics, a wedding march, singing and political talk – all within a homogenous mass structure. Russia's flags are upheld in the patriotic camp by Lake Seliger and the over dimensional pictures of Putin and Medvedev are omnipresent. Finnish director Jari Kokko documents the events of a day in Camp Interseliger, a youth camp offering something between campfire romanticism and political indoctrination.*

## WHALED WOMEN

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



Credits

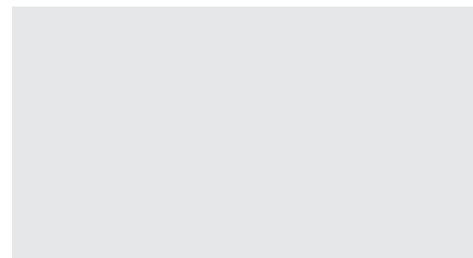
- \* 1985
- 📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)
- 🎧 *Sleepless in Seattle, Star Wars*
- ✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com
- 🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

Krabstadt ist eine kleine Stadt, irgendwo im Nirgendwo der Arktis, ein Ort, an den alle nordischen Länder ihre „Ungewollten“ hin verbannen. Die beiden Frauen SchlopSchlop und KK, die in der Entwicklungsbehörde arbeiten, machen es sich zur Aufgabe die „Ungewollten“ zu integrieren, was besonders bei den frisch gestrandeten Walfräuen zu einer großen Herausforderung mit unvorhersehbarem Ende wird. Eine quietschbunte und feministische Medien- und Politsatire in 2D der in Malmö basierten Künstlerinnen Ewa Einhorn und Jeuno JE Kim.

*Krabstadt is a small town somewhere in the middle of nowhere in the Arctis, a place where all Northern countries send their "unwanted contemporaries". The two women SchlopSchlop and KK, who work in the developmental office, make it their business to integrate the "unwanted", which becomes a particular challenge with an unpredictable outcome in the case of the newly stranded whale women. A multicoloured and feministic media and political satire in 2D by Malmö based artists Ewa Einhorn and Jeuno JE Kim.*

## Å ÅPNE, Å SE TO OPEN, TO SEE

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



Credits

- \* 1985
- 📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)
- 🎧 *Sleepless in Seattle, Star Wars*
- ✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com
- 🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

Aus der Obhut der Erwachsenen entwichen, entdeckt eine Gruppe von Kindern einen gestrandeten Zahnwal an der Küste Norwegens und beginnt nach und nach, den toten Tierkörper zu öffnen und sein Inneres zu erforschen. In fröhlich-naiver Leichtigkeit wird das Tier sezziert, zerlegt und gehäutet – bis die Mutter kommt. Die scheinbare Natürlichkeit, die die norwegische Künstlerin Camilla Fiegenschou in idyllischen Bildern inszeniert, irritiert nachhaltig und provoziert ein Hinterfragen des eigenen moralischen Wertesystems.

*Having escaped the adults' watchful eyes, a group of children discover a stranded toothed whale on the Norwegian coast and, little by little, start to open up the carcass and discover its insides. The animal is dissected, dismembered and skinned with cheerfully naïve ease – until the mother arrives on the scene. The apparent artlessness captured in idyllic images by Norwegian artist Camilla Fiegenschou is disturbing and makes us question our own moral system of values.*

# FICTION & DOCUMENTARY 4

## NO MORE BORING FILMS

FR 31.5. 22:00 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 80 min

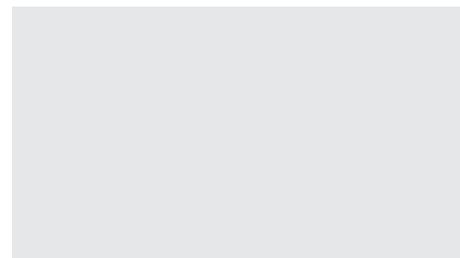
No more boring films – der Name ist Programm. Hier wird Material rekonstruiert, recycelt und dekontextualisiert. Hier versucht, Verlorenes wieder einzufangen, Tote wieder zum Leben zu erwecken, Bilder des Abschieds zum Tanzen zu bringen. Hier werden geträumte Phantasien ausgelebt, und Alpträume manifestieren sich in bester Lynch-Tradition. Die Kunst und das Leben, der Film und der Tod – in unterschiedlichen Genres, Themen und Bildsprachen nähern sich die sechs Kurzfilme dieses Programms den großen diskursiven Polen an. Und verschreiben sich, wie schon einst der Künstler John Baldessari, dem Diktum: „I will not make any more boring art.“ Vor diesem Programm würde sich selbst der große Tom Waits verneigen. Versprochen.

*No more boring films – the title says it all. Here material is reconstructed, recycled and decontextualised. One tries to recapture what was lost, raise the dead, make parting pictures dance. Here dreamt fantasies are lived out, and nightmares manifest themselves in typical Lynch-tradition at its best. Art and life, film and death – these six short films approach the great poles of discourse through various genres, themes and visual languages. And, like the artist John Baldessari, are committed to the dictum: "I will not make any more boring art." Even the great Tom Waits would bow to this programme. We promise.*

## ANI CHOSHEV SHE`ZE HACHI KAROV ...

I THINK THIS IS THE CLOSEST TO HOW THE FOOTAGE LOOKED

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



Credits

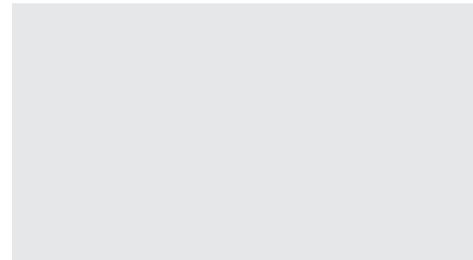
- \* 1985
- 📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)
- 🎧 *Sleepless in Seattle, Star Wars*
- ✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com
- 🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

In einem Versuch verlorenes Videomaterial vom letzten Tag im Leben der Mutter wieder herzustellen, bildet ein junger Mann die wertvollen Momente in der Manier eines außergewöhnlichen Puppenspiels nach. Alltagsgegenstände fungieren als Double für eine Familie, die Abschied nimmt. Unwiederbringliche Augenblicke werden noch einmal zum Leben erweckt, leise, reduziert, unaufwändig, wirksam. Ein berührender Film über Verlust, Erinnerung und die Angst zu vergessen.

*In an attempt at recovering lost video footage from his mother's last day, a young man recreates those precious moments in the style of an extraordinary puppet show. Everyday objects represent a family saying goodbye. Irretrievable moments are brought to life once more, slowly, reduced, simply, effectively. A touching film about loss, memory and the fear of forgetting.*

## LIVING STILL LIFE

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



“Animation is the illusion of life.” Fièvre, die eigenwillig-entrückte Protagonistin in Bertrand Mandicos experimentellem Mysterium, führt ein einsames Dasein. In der Begegnung mit toten Tieren, die sie in der Wildnis sammelt und durch Animationsfilme zum Leben erweckt, dringt sie ein in die Tiefen ihres Unterbewusstseins. Eines Tages begegnet sie einem Mann, dessen Frau gerade gestorben ist. In dem rituellen Suchen und Finden entsteht ein eindrucksvoller Dialog zwischen Mensch und Tier, Leben und Tod, Realismus und Surrealismus. Dali hätte seine Freude gehabt.

*“Animation is the illusion of life.” Fièvre, the contrary, not-quite-of-this-world protagonist in Bertrand Mandico’s experimental mystery leads a lonely existence. Her encounters with dead animals, which she collects in the wild and brings to life through animation films, allow her to enter into the depths of her subconscious. One day she meets a recently widowed man. The ritual of seeking and finding results in an impressive dialogue between human and animal, life and death, realism and surrealism. Dali would have been delighted.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

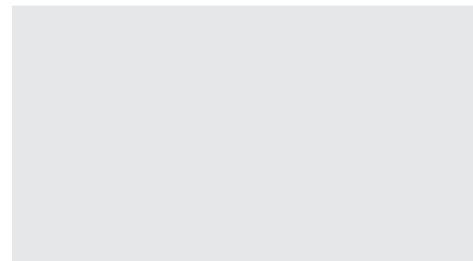
🎬 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

## A BRIEF HISTORY OF JOHN BALDESSARI

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



Tom Waits als Off-Sprecher und John Baldessari, the godfather of conceptual art, treten als Protagonisten in dieser sich selbst nicht allzu ernst nehmenden Hochgeschwindigkeitsdoku in einen medialen Dialog. Und es gelingt das Unmögliche – innerhalb von fünf Minuten werden hier das Leben und Werk (und nebenbei auch noch einige persönliche Details) des amerikanischen Künstlers pointiert porträtiert. Eine kurzweilige Collage, die sich an Baldessariss Motto „I will not make any more boring art“ hält und am Ende als Film über Kunst selbst zum Kunstwerk wird.

*Tom Waits as a narrator and John Baldessari, the godfather of conceptual art, enter into a medial dialogue as the protagonists of this high-speed documentary, which doesn’t take itself all that seriously. And the impossible happens – the life and works (and several other personal details besides) of the American artist are pointedly portrayed in just five minutes. A diverting collage under Baldessari’s Motto “I will not make any more boring art” and ultimately a film about art, which becomes art in its own right.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

🎬 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

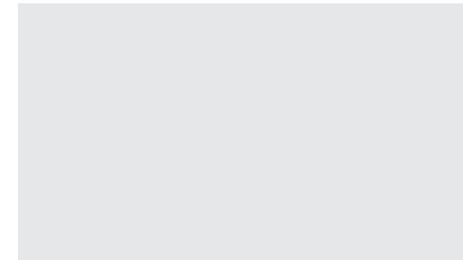
✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

## HÄIVÄHDYS ELMÄMÄÄ

GATES OF LIFE

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



Flüchtige Momente, zerfließende Bilder, ein Annähern und Verabschieden, ein Zusammenkommen und wieder Auflösen: Am Bahnhof eingefangene Augenblicke von Passanten und Passagieren, so offensichtlich, dass man sie meist übersieht, so klar, dass sie selbst im bewussten Verzerren ihre Wirkung nicht verlieren, so fluide, dass in der digitalen Verfremdung eine Art tänzerischer Bewegung entsteht. Die Bilder bleiben ebenso wie die Momente unfassbar, und doch ermöglichen Hannes Vartiainen und Pekka Veikkolainen ein Ein- und Abtauchen in ein surreales Paralleluniversum.

*Fleeting moments, melting pictures, approaching and taking leave, coming together and disbanding: brief moments in the lives of passers by and passengers are captured at a station, so obvious that you usually overlook them, so clear that they don’t lose their impact, even when consciously distorted, so fluid that a dance-like movement emerges in the digital alienation. The images remain intangible, just like the moments themselves, and yet Hannes Vartiainen and Pekka Veikkolainen facilitate a sort of immersion into a surreal parallel universe.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

🎬 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

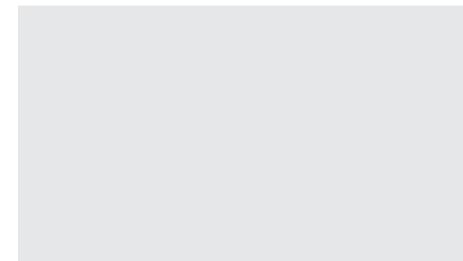
✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

## MUSIQUE DE CHAMBRE

HEADLINE FILM EN

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



Die 12-jährige Rose verbringt den Sommer in einem Ferienlager für klassische Musik. Tagsüber spielt sie Querflöte in einem Synchronorchester, nachts teilt sie sich ihr Zimmer mit zwei 16-jährigen Violinistinnen, die gerade dabei sind, ihre Sexualität zu entdecken. Hinter verschlossenen Türen wird ein Ort für weibliche Intimität geschaffen, in der Rose das Sexualverhalten ihrer Zimmergenossinnen studiert. Ein authentisch-realistischer Film von Julia Kowalki, der aus kindlicher Sicht die Etappe zwischen Kindheit und Adoleszenz erzählt.

*12-year-old Rose spends the summer at a classical music camp. During the day she plays the flute in a symphonic orchestra, at night she shares a room with two 16-year-old violinists who are busy discovering their sexuality. Behind closed doors a place of female intimacy is created, in which Rose studies her room mates’ sexual behaviour. An authentic, realistic film by Julia Kowalki that relates the stage between childhood and adolescence from a child’s point of view.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

🎬 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

## THE GIANT

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache

In der letzten Sommernacht des Jahres entschließt sich die 17-jährige Charlotte, ihr altes Leben hinter sich zu lassen. Irgendetwas scheint vorgefallen zu sein, ihre Umwelt steht ihr ratlos bis feindselig gegenüber, Freunde und Fremde begegnen ihr subkutan aggressiv. Die Beklemmung ist in jeder Sekunde spürbar, das Gefühl, verfolgt zu werden, ist omnipräsent. Wovon läuft Charlotte davon? Die subtilen Andeutungen und das ausgefallene Sounddesign sind angsteinflößend, David Raboy kreierte in seiner Southern-Gothic-Tale eine surreal und fast Lynch-artig anmutende Atmosphäre.

*During the last summer's night of the year, 17-year-old Charlotte decides to put her old life behind her. Something seems to have happened, the people around her approach her in a perplexed to hostile sort of way, friends and strangers are subcutaneously aggressive towards her. The trepidation is palpable every second of the way, the feeling of being followed is omnipresent. What is Charlotte running away from? The subtle allusions and the edgy sound design are angst-inducing. In his Southern-Gothic-Tale David Raboy creates a surreal and almost Lynch-like atmosphere.*

Credits

\* 1985

Universität Wien (Politikwissenschaft)

Sleepless in Seattle, Star Wars

benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar



# FICTION & DOCUMENTARY 5

## BUT LOVE IS IMPORTANT

SA 1.6. 17:00 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 72 min

Von schwierigen ersten Annäherungsversuchen bis zum dramatischen Ende einer Beziehung. Von Selbstzweifeln, die einen in der auferlegten Isolation plagen, bis zur Reue, die man empfinden kann, wenn man sich nach langen Jahren mit der großen Liebe konfrontiert sieht, die man in seiner Jugend verschmähte. Von neckenden Scherzen, die sich in bitteren Ernst verwandeln, bis zum befreienden Tanz der Gefühle, der alles wieder gutzumachen scheint. Das fünfte Programm des internationalen Wettbewerbs für Kurzspiel- und -dokumentarfilme widmet sich, durchaus im weiteren Sinne, einem der großen Themen der Kinogeschichte: der Liebe – und bietet ein breites Spektrum der Emotionen. Es brodeln, es kracht, es bewegt sich und eskaliert. Lasst uns tanzen!

*From the first awkward beginnings to the dramatic end of a relationship. From the self doubt that plagues one in a situation of imposed isolation to the remorse felt when faced after many years with that great love one spurned in youth. From teasing banter that turns into a bitterly serious situation to the liberating dance of feelings, that seems to make everything okay. In the broader sense, the fifth programme in the international competition for fiction and documentary films focuses on one of the biggest topics of cinema history: love – and offers a broad spectrum of emotions. It seethes, crackles, moves and escalates. Let's dance!*

## AQUARIUM

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache

Ein Angelausflug. Die Beziehung steht auf der Kippe, viel Unausgesprochenes liegt in der Luft, die Spannung ist greifbar, der Bruch bereits spürbar. Philippe Grégoire stülpt das Innenleben seiner Protagonisten nach außen, zeigt das Brodeln vor dem Ende, die Leere danach. Er deutet an, lässt Raum, setzt auf eine reduzierte Bildästhetik und scheut sich dennoch nicht vor dramatischen Effekten. Es wird die Geschichte der jungen Frau erzählt, die mit dem Verlust des Vertrauens, mit der zurückgelassenen Lücke zurechtkommen muss. Und die nur langsam wieder zu sich selbst findet.

*A fishing trip. The relationship on the rocks, a lot of unspoken issues are in the wind, the tension is tangible, the break is already palpable. Philippe Grégoire turns the inner life of his protagonists to the outside, shows the seething before the end and the emptiness that follows. He suggests, leaves room, relies on reduced visual aesthetics and yet doesn't shy away from dramatic effects. It is the story of a young woman who has to come to terms with the loss of trust and the void that was left behind, before slowly finding herself again.*

Credits

\* 1985

Universität Wien (Politikwissenschaft)

Sleepless in Seattle, Star Wars

benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

## OLGASTRASSE 18

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache

Eine Wohnung, ein ganzes Leben. Die Kamerafahrt durch die Räumlichkeiten in der Olgastraße 18 offenbart uns, anhand minimaler und detailgenau gearbeiteter Veränderungen im Zeitraffer, die Entwicklung ihrer Bewohner. Stimmen aus dem Off machen die vielen Stationen, die hier durchlebt wurden, erfahrbar und lassen ahnen, welche Interessen verfolgt, welche historischen Ereignisse miterlebt wurden, welche Diskussionen sich abgespielt haben. Ein Blick durch das Schlüsselloch, bis der letzte Atemzug getan und auch das letzte Möbelstück der Vergänglichkeit zum Opfer gefallen ist.

*An apartment, a whole life. By means of minimal and detailed changes shown in time lapse, the tracking shot through the rooms of Olgastraße 18 unveils the development of its inhabitants. Voice-overs make the many stages, which are experienced here, tangible and let us sense which interests were pursued, which historical events were witnessed and what discussions might have taken place. A look through the keyhole, till the last breath is drawn and even the last piece of furniture falls victim to the passing of time.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

🎭 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

## NO TIENE GRACIA

HEADLINE FILM EN

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache

„It's all fun and games until someone loses an eye“ – Manolo und Maria sind ein glückliches Paar. Sie wohnen zusammen, lieben sich und tragen die üblichen Meinungsverschiedenheiten aus. Manolo liebt es vor allem, seine Maria mit teils mehr, teils weniger lustigen Scherzen und Streichen zu necken und seiner kindlichen Verspieltheit freien Lauf zu lassen. Doch die Grenze zwischen Spaß und Ernst ist manchmal dünner als gedacht, und das Urteilsvermögen des jungen Mannes lässt ihn im Eifer des Gefechts im Stich. Die Konsequenzen werden weitreichende sein.

*„It's all fun and games until someone loses an eye“ – Manolo and Maria are a happy couple. They live together, love each other and have the usual conflicts of opinion. Especially Manolo loves to tease his Maria with more or less funny practical jokes and lets his childlike playfulness run riot. But the line between fun and serious is sometimes thinner than you would think, and the young man's judgement betrays him in the heat of the moment. The consequences will be long term.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

🎭 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

## BUT MILK IS IMPORTANT

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache

Ein älterer Mann, gefesselt von Sprachlosigkeit und Berührungsangst, sucht den Kontakt zur Außenwelt. Jeder neue Versuch lässt ihn jedoch tragikomisch scheitern, bis eine überdimensionale Kreatur auftaucht und mit ihrem überaus tollpatschigen Verhalten auf den Mann aufmerksam macht. Ein liebevoll gestalteter Puppenanimationsfilm von Anna Mantzaris und Eirik Grønmo Bjørnsen, der die Sozialphobie des Protagonisten in einen komödiantischen Rahmen setzt und das Publikum dennoch mit nur allzu bekannten Problemen unserer Gesellschaft konfrontiert.

*An older man, confined by speechlessness and haptophobia, wants to make contact with the world outside. Each new attempt, however, makes him fail tragically, until the arrival of an over dimensional creature, whose overly clumsy behaviour attracts attention to the man. A tenderly executed puppet animation by Anna Mantzaris and Eirik Grønmo Bjørnsen that gives the protagonist's social phobia a comedic air, while still confronting the audience with well known problems of our society.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

🎭 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

## A NEW OLD STORY

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache

Große Gefühle und deren Auswirkungen zeigt uns Antoine Cuypers in seinem romantisch-intensiven Liebesdrama. Johan und Sylvia treffen in einem Bahnhofscafé aufeinander und verbringen einige Stunden miteinander, in denen sie sich aus ihrer Vergangenheit erzählen. Dabei wird immer klarer, dass dies womöglich nicht ihr erstes schicksalhaftes Aufeinandertreffen ist. Parallel dazu wird die Geschichte eines Mannes und einer Frau erzählt, deren Begehren füreinander immer größer wird, bis die Situation eskaliert und sich in einem Tanz aus Sex und Gewalt auflöst.

*In his intense romantic love drama, Antoine Cuypers shows us great feelings and their consequences. Johan and Sylvia meet in a station café and spend several hours together, exchanging stories from their past. It becomes more and more evident that this may not be their first fateful encounter. Concurrently the story of a man and a woman is told, whose desire for each other becomes ever stronger, till the situation escalates and is resolved in a dance of sex and violence.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

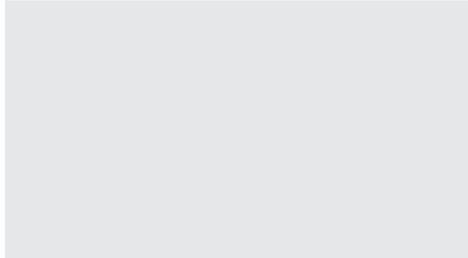
🎭 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

## THE FEAST

Subline Film AT 2012 | 11 min | Betasp, digital | 16 mm | Sprache



Ein Musicalfilm der anderen Art: Bekannte und unbekanntere Tanzaufnahmen aus großen Hollywood-Filmen der Schwarz-weißära werden in diesem kurzen Fest für Augen und Ohren mit aktueller Musik von Ralf Hildenbeutel gepaart. Die energiegeladenen Bewegungen der Tänzer gehen in der akkuraten Montage von Boris Seewald eine Symbiose mit den verträumten Klängen des Musikers ein und verbinden so Altes mit Neuem. Die Footage-Sequenzen sind dabei von einer derartigen Schönheit, dass man eigentlich nicht mehr still sitzen möchte.

*A slightly different musical film: familiar and lesser known dance sequences from big Hollywood productions of the black and white era are coupled with new music by Ralf Hildenbeutel in this short visual and aural feast. In the accurate montage by Boris Seewald, the energy laden movements of the dancers enter a symbiosis with the dreamy sounds, thus connecting the old with the new. The footage is so beautiful that one actually doesn't want to remain seated.*

Credits

\* 1985

📖 Universität Wien (Politikwissenschaft)

🎧 *Sleepless in Seattle, Star Wars*

✉ benjamin.gruber@viennashorts.com / viennashorts.com

🏆 Österreichischer Filmpreis, Goldene Palme, Oscar

# JURY FICTION & DOCUMENTARY

*Dergendae velmodeles  
experest prati dolorum  
consequa*



Claudia Walkensteiner  
Preschl  
Filmemacher und  
Schauspieler /  
filmmaker and actor



Jukka-Pekka Laakso  
Filmemacher und  
Schauspieler /  
filmmaker and actor



Maria Morata  
Filmemacher und  
Schauspieler /  
filmmaker and actor

Können diese Augen lügen  
oder dich sogar betrügen?

PETER RUBIN „Können diese Augen lügen“

Wie viel  
**profil**  
hat Ihre  
Meinung?

www.profil.at  
abo service: 01/95 55-100

LOWE G&K

# ANIMATION AVANTGARDE

## INTERNATIONALER WETTBEWERB INTERNATIONAL COMPETITION

Der in Kooperation mit ASIFA Austria betreute Programmschwerpunkt Animation Avantgarde findet in diesem Jahr bereits zum vierten Mal bei VIS statt, die Auswahl und Programmierung der Filme erfolgte durch Thomas Renoldner und Wiktorja Pelzer. Da es manchmal immer noch Missverständnisse zu diesem Begriff gibt, folgende Zeilen zur Verdeutlichung:

Das Kernstück von *Animation Avantgarde* ist ein internationales Wettbewerbsprogramm, das sowohl Animation als auch Experimentalfilme zeigt und sich darin auszeichnet, klassische Genre-Kategorisierung aufbrechen zu wollen. So interessiert es uns etwa im Bereich der „art of animation“ wenig, die Programmierung internationaler Animationsfilmfestivals zu wiederholen, da diese tendenziell traditionelle Erzählstrategien und klassische Gegenständlichkeit bevorzugen und den „experimentellen Animationsfilm“ eher vernachlässigen. Auch in unserem Blick auf den Experimental- bzw. Avantgardefilm versuchen wir, allzu gewohnte ‚alternative‘ Konventionen zu vermeiden. Wir sind gleichzeitig hungrig nach Innovation und Vielfalt. Unterhaltsames bis exzessives Musikvideo (*This is Love*, *Fratzengulasch*, *tweng*), minimalistischer oder humorvoller Zeichentrick (*Velocity*, *The Future*), digitale Abstraktion mit experimentellem Sound (*VOIDOV-*), dokumentarischer Realismus (*iceland objects*) und surreal übersteigerte ‚documentary animation‘ (*The Pub*), handwerklich ausgefeilte Animation (*Here and the Great Elsewhere*, *Great Rabbit*), struktureller Film (*One Second Per Day*), Found Footage (*Inquire Within*, *Exterior Extended*), all diese (und noch mehr) beschreibbaren Formen finden sich bei *Animation Avantgarde* ebenso wie eigenartige Mischformen, wie etwa eine bedrückende Mischung aus Tanz- und narrativem Film (*Mechubaset / Washed*), ein dadaistisch angehauchter animierter Tanzfilm (*The Triangle Affair*), ein Realfilm, der in surreale Bilder umkippt (*EXLAND*), eine wüste Mischung aus trashigem Zeichentrick und Avantgardefilmästhetik (*It's such a beautiful day*) oder ein Footage-Musikvideo (*Goodbye*).

*This year the Animation Avantgarde programme takes place for the fourth time as a cooperation between VIS and ASIFA Austria, the selection and programming was done by Thomas Renoldner and Wiktorja Pelzer. As there still seem to be some misconceptions about the term, let's get things straight here:*

*The centrepiece of Animation Avantgarde is an international competition that shows animations as well as experimental films and is distinguished by its goal of breaking through classic genre categorisations. When it comes to the "art of animation" we are not really interested in repeating the programmes of international animation competitions, as these tend to prefer traditional narration strategies and classic graphicness, while rather neglecting experimental animations. We also try to avoid all too familiar "alternative" conventions in our perception of experimental and avant-garde films.*

*At the same time we are hungry for innovation and diversity. Amusing to excessive music videos (This is Love, Fratzengulasch, tweng), minimalistic or humorous animatics (Velocity, The Future), digital abstraction with experimental sound (VOIDOV-), documental realism (iceland objects) and surreally exaggerated "documentary animation" (The Pub), technically sophisticated animations (Here and the Great Elsewhere, Great Rabbit), structural films (One Second Per Day), found footage (Inquire Within, Exterior Extended), all these and many more describable forms can be found in Animation Avantgarde, as well as strange hybrids, such as an oppressive combination of dance film and narrative film (Mechubaset / Washed), a Dadaistically tinted animated dance film (The Triangle Affair), a real film that capsizes into surreal images (EXLAND) a wild mix of trashy animation and avant-garde film aesthetics (It's such a beautiful day) or a footage music video (Goodbye).*



# ANIMATION AVANTGARDE 1

DO / TH 30.5. 22:00 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlauferzeit / Total runtime: 71 min

Unkonventioneller Umgang mit bestehendem Material oder Objekten, die eine starke visuelle Anziehungskraft haben, macht sich in diesem Programm bemerkbar. Zeichenanimationen, die das absurde Theater und „Erinnerung“ thematisieren, treffen auf Filme, die massiv-monströse Umgebungen zu ihren Protagonisten machen. Mit unheimlicher Präzision widmet sich Michèle Lemieux der Methode der Pin-Screen-Animation, um damit das ganze Universum zu öffnen, und *Ä.I. Äußeres Innen* taucht in weitere futuristische Welten ein, bevor der Zuschauer in *Shelter* in einen Sog gravitationsarmer Räume, die ständig ihren Bezugspunkt wechseln, gezogen wird. Schwizgebels gemalte Animationen wiederum transformieren sich ständig und wechseln die Perspektive. Auch in den Musikvideos wird bestehendes Material verwendet – *Fratzengulasch* verzerrt alte Fotos und zieht sie ins Groteske, während *Goodbye* neue Bewegungsabläufe in altem Filmmaterial entdeckt und sie zu einem Tanz des Abschieds montiert.

*The unconventional use of existing materials or objects with a strong visual attraction makes itself felt in this programme. Animations that address the Theatre of the Absurd and "memory" come up against films with massively monstrous environments as their protagonists. Michèle Lemieux applies herself to the pinscreen animation method, using great precision, to open up the entire universe, and Ä.I. Äußeres Innen plunges into ever more futuristic worlds, before the audience is drawn into the pull of gravity-less spaces, which continuously change their point of reference, in Shelter. Schwizgebels painted animations, on the other hand, transform themselves all the time, changing their perspective. Pre-existent material is also used in the music videos – Fratzengulasch embellishes old photos and pulls them into the grotesque, while Goodbye discovers new movement sequences in old film material and assembles them to form a farewell dance.*

## DIE STÜHLE THE CHAIRS

DE | 2011 | 6 min | Digital | German with English subtitles | Austrian Premiere



DIRECTOR, ANIMATION, EDITING, SOUND DESIGN: Benjamin Ramírez Pérez, MUSIC: Localmc, Nikola Hein, ADVISORS: Prof. Raimund Krumme, Stéphanie Beaugrand

- \* 1988
- 📖 Academy of Media Arts Cologne
- 🎧 Thanatos (Soap&Skin), Bright Orange Air (Inlets), Beacon, Gradually
- ✉ dilger@kfm.de, b.ramirez.perez@gmail.com

Basierend auf dem Stück *Die Stühle* von Eugene Ionesco, einem der bedeutendsten Stücke des absurden Theaters, zeichnet Benjamin Ramírez Pérez eine Reihe kurzer Animationen. Aus kleinen Momenten setzt sich eine bruchstückhafte Handlung zusammen, versiert setzt Pérez verschiedene Texturen ein, verwendet Alltägliches und abstrahiert es. Die Schrift doppelt sich, zerfließt, irritiert und lässt immer wieder an der eigenen Seh- und Konzentrationsfähigkeit zweifeln, aber auch hin und wieder ein bisschen schmunzeln.

*Based on Eugene Ionesco's play The Chairs, one of the most significant plays of the Theatre of the Absurd, Benjamin Ramírez Pérez draws a series of short animations. A fragmentary plot is composed of small moments – Pérez adeptly uses various textures, takes every day objects and abstracts them. The writing doubles, dissolves, irritates and every now and again lets us doubt our own powers of sight and concentration, while also making us smile a bit once in a while.*

## RECONNAISSANCE

AT, USA | 2012 | 5 min | Digital | no dialogue



DIRECTOR, CINEMATOGRAPHY, EDITING, PRODUCTION, CONCEPT, REALISATION: Johann Lurf

- \* 1982
- 📖 Akademie der Bildenden Künste Wien
- 🎧 VERTIGO RUSH, Kreis Wr:Neustadt, 12 Explosionen
- ✉ mail@johannlurf.net, office@sixpackfilm.com

Randland, bombastische Architektur: Man möchte verweilen in der Betonmasse, sie auskundschaften, doch das Objekt scheint sich ständig der Erforschung zu entziehen. Subtile Verschiebungen, Lichtveränderungen – bewegen sich die Wände oder ist es eine optische Täuschung? Lurf entführt den Zuschauer an den Morrison Reservoir Stausee in Kalifornien, der lange als Testanlage für Torpedos diente. Auch ohne etwas über den Ort zu wissen, spürt man eine Unbehaglichkeit. Geschehnisse, die der Ort nicht preisgeben will, als würde er nur in der Geborgenheit der Dunkelheit und Stille existieren dürfen.

*Rim land, bombastic architecture: one wants to linger in the mass of concrete, explore it, but the object seems to continuously elude examination. Subtle shifts, changes in the lighting – are the walls moving or is it an optical illusion? Lurf takes the audience to the Morrison Reservoir in California, which was used as a testing ground for torpedoes for a long time. Even without knowing anything about the place, one feels a kind of discomfiture. Events, which the place doesn't want to impart, as if it could only exist in the safety of darkness and quiet.*

## LE GRAND AILLEURS ET LE PETIT ICI HERE AND THE GREAT ELSEWHERE

CA | 2011 | 6 min | Digital | no dialogue



DIRECTOR, SCRIPT, ANIMATION: Michèle Lemieux, EDITING: Annie Jean, SOUND DESIGN: Olivier Calvert, PRODUCTION: National Film Board of Canada, PRODUCER: Julie Roy, EXECUTIVE PRODUCER: René Chénier

- \* Angeschrieben!
- 📖 School of Visual Arts at Université Laval, Quebec City
- 🎧 Nuit d'orage (Stormy Night)
- ✉ e.seguin@nfb.ca
- 🏆 Grand prix - Festival international de cinéma d'animation CINANIMA, Espinho

Michèle Lemieux nutzt für ihren Film - im Untertitel "vier Meditationen über Raum und Zeit" benannt - jenes Instrument, das Alexandre Alexeïeff 1972 am National Film Board in Montreal vorgestellt hat: das "Pin-Screen", bei dem Tausende von winzigen Nadeln durch ihre Schattenwirkung Bilder entstehen lassen können. Lemieux' Film ist eine beeindruckende Hommage an dieses Instrument, wenn sie aus einer schwarzen Fläche Bilder von unbeschreiblicher Kraft und Schönheit hervorzaubert, die sich zum Ende wieder ins Weiß auflösen, um den fantastischen Imaginationsapparat als Objekt zu zeigen.

*For her film with the subheading "four meditations on time and space", Michèle Lemieux uses the tool introduced by Alexandre Alexeïeff at the National Film Board in Montreal in 1972: the "pinscreen", where thousands of tiny needles let images come into existence through shadow effect. Lemieux's film is an impressive homage to this device that conjures up images of indescribable power and beauty from a black surface; images that turn back to white in the end, in order to show the imagination device as an object.*

## VELOCITY

UK | 2012 | 6 min | Beta SP | English



**DIRECTOR, DRAWING, ANIMATION:** Karolina Glusiec, **ORIGINAL MUSIC:** Krzysztof Matysiak, Tadeusz Kulas, **SOUND DESIGN:** Zuzanna Ziolkowska

- \* 1986
- 📖 Academy of Humanities and Economics Lodz, Royal College of Art
- 📧 [p.e.r.f.o.r.m.a.n.c.e.miniatures](mailto:p.e.r.f.o.r.m.a.n.c.e.miniatures)
- ✉ [karolina.glusiec@network.rca.ac.uk](mailto:karolina.glusiec@network.rca.ac.uk)
- 🏆 Best student animation – IFF Etiuda & Anima, 2012 Krakow

Ein Film über Erinnerung, darüber, wie Erinnerung sich manifestiert und an was wir uns erinnern. Die Filmemacherin geht in der Erinnerung zurück an Orte der Jugend und beschreibt angenehm unemotionalisiert die Bilder, die sich eingepägt haben: ein Zug, Gesichter, Haare, rennende Menschen. Die Zeichnung als Manifest, dass die Orte, Menschen und Dinge so existiert haben (müssen) – einen anderen Beweis außer der Zeichnung gibt es nicht. Immer wieder kehrt man zu einem Satz zurück: „Ich dachte immer, ich hätte ein perfektes Gedächtnis.“

*A film about memory – how it manifests itself and what we remember. The film maker casts her mind back to places of youth and describes the images, which branded themselves on her memory, in a pleasantly unemotional manner: a train, faces, hair, running people. The drawing as a manifesto, a proof that the places, people and objects must have existed like that – there is no further proof except the drawing. Over and over one comes back to this one sentence: “I always thought I had a perfect memory.”*

## FRATZENGULASCH (DIE VÖGEL)

DE | 2011 | 5 min | Digital | no dialogue



**DIRECTORS:** Timo Schierhorn, Katharina Duve

- \* 1979 (Schierhorn) / 1980 (Duve)
- 📖 Hochschule für bildende Künste Hamburg
- 📧 [Leider Geil \(Deichkind\)](mailto:Leider.Geil@Deichkind.de), [Schatten werfen keine Schatten \(Tocotronic\)](mailto:Schatten.werfen.keine.Schatten@Tocotronic.de)
- ✉ 2. Muvi-Preis & Publikumspreis - Int. Kurzfilmtage Oberhausen 2012
- 📧 [timoschi@gmx.de](mailto:timoschi@gmx.de), [katharinaduve@gmx.de](mailto:katharinaduve@gmx.de)

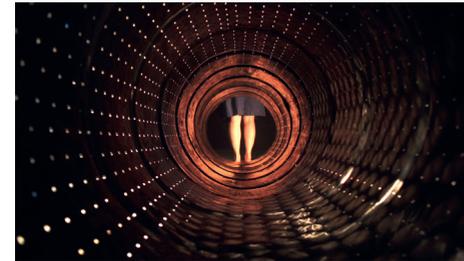
Alte Fotos, Bilder erzwungener Gemeinsamkeit aus Schule, Arbeit oder Turnverein. Die Köpfe, dicht aneinander gedrängt, ergeben perfekte Opfer für aufgemalte Schnurrbärte und Kopffedern. Katharina Duve und Timo Schierhorn entwerfen ein unendliches Schulfoto, dessen Protagonisten ihre Gesichtsmuskeln nicht so ganz im Griff zu haben scheinen. Das Zusammenspiel mit dem Song Fratzengulasch von *Die Vögel* ist perfekt, digitale Manipulation trifft hier auf kindliche Verzierungswut.

*Old photos, images of enforced solidarity from school, work or the gym. The heads, closely crowded together, are perfect victims for painted moustaches and feathery headdresses. Katharina Duve and Timo Schierhorn create an endless school photo, whose protagonists don't seem to have complete control over their facial muscles. The combination of the film with the song Fratzengulasch by Die Vögel is perfect – here digital manipulation meets a childlike frenzy of ornamentation.*

## MECHUBESET

WASHED

IL | 2012 | 13 min | Digital | Hebrew with English subtitles | Austrian Premiere



**DIRECTOR, CHOREOGRAPHER, SCRIPT:** Daphna Mero, **CINEMATOGRAPHY:** Yair Halper, **EDITING:** Tomer Rubens, **ORIGINAL MUSIC:** Binya Rechtes, **PRODUCERS:** Yitchak Jaffe, Zeev Shalev, Miri Chen

- \* 1979
- 📖 Jerusalem Academy of Music and Dance
- 📧 [Family Trip, Cotton Candy, Demeter's Spring](mailto:Family.Trip.Cotton.Candy.Demeter.s.Spring)
- ✉ [daphnamiro@gmail.com](mailto:daphnamiro@gmail.com)

Das Leintuch schwebt über der gewaltigen Maschine, um im nächsten Moment von einer (Tanz-)Kompanie von arbeits-uniformierten Frauen und Männern an den Rändern gefasst, zusammengelegt und zum nächsten Waschgang getragen zu werden. In der faszinierenden Szenerie von riesigen Waschmaschinen-Monstern und der maschinellen Reinwaschung inszeniert Daphna Mero ein Tanzstück um Missbrauch und Hilflosigkeit. Schon in früheren Arbeiten beschäftigte sich die professionelle Tänzerin mit der Verbindung von Tanz und Kino. Sie erzeugt fragile, wunderschöne Bilder, in denen der Schrecken lauert.

*The sheet floats over the huge machine, waiting to be grabbed at the corners, folded up and taken to the next wash cycle by a (dancing) group of uniformed women and men. Daphna Mero choreographs a dance on abuse and helplessness in front of the fascinating backdrop of huge washing machine monsters and automatic compurgation. The professional dancer already addressed the combination of dance and film in earlier works. She creates fragile, beautiful images, in which terror lurks.*

## CHEMIN FAISANT

ALONG THE WAY

CH | 2012 | 4 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere



**WRITTEN & DIRECTED BY:** Georges Schwizgebel, **PRODUCTION:** Rita Productions, Haute École d'Art et de Design (HEAD), RTS Radio Télévision Suisse, Studio GDS

- \* 1944
- 📖 École des Beaux-Arts et des Arts Décoratifs Geneve
- 📧 [Perspectives, La jeune fille et les nuages, Jeu](mailto:Perspectives.La.jeune.fille.et.les.nuages.Jeu)
- 🏆 Special Mention - Fantoche International Animation Film Festival 2012

„Ich kann nur denken, wenn ich gehe.“ Dieser Ausspruch von Jean-Jacques Rousseau lässt sich auf das bisherige Werk von Georges Schwizgebel ebenso anwenden wie auf sein jüngstes. In seinen einander überlagernden handgemalten Bildern sind wir permanent in Bewegung, in Veränderung begriffen, durchwandern verschiedenste Räume, von den Naturbildern zu den geometrischen Labyrinthen, den Symbolen und melancholischen Erinnerungen an Vergangenheit und Kindheit, um an der Anlegestelle eines Floßes zu enden, an dem sich bereits einige zur Überquerung des Flusses bereit machen.

*“I can only think when I walk.” This Jean-Jacques Rousseau quotation can be equally applied to the work of Georges Schwizgebel and his latest piece. In his hand-painted images, which overlap each other, we are in permanent motion, a state of change; we wander through various spaces, from natural scenes to geometric labyrinths, the symbols of melancholic memory of the past and childhood, finally ending up by the landing stage of a raft, where several others are also preparing to cross the river.*

## SHELTER

US | 2012 | 6 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere



Stockdunkle Nacht, Regen. In einer rückwärts gerichteten Kamerafahrt ziehen wir uns in unsere Zuflucht zurück, ein Dachboden, ein paar Kisten, eine Lampe. Die vorerst naturalistisch wirkende Raumfahrt verwandelt sich relativ rasch in eine traumartig schwerelos schwebende Reise durch unmögliche und immer unmöglicher werdende Räume, in denen Gegenstände aus der „Wirklichkeit“ den Bezug zum Ausgangspunkt aufrecht erhalten, zu dem die Reise schlussendlich zurückkehrt. Eine in reduzierter Farbgebung gehaltene 3D-Computeranimation, die nicht dem kommerziellen Hyperrealismus verpflichtet ist.

*A pitch-dark night, rain. In a backward tracking shot we withdraw into our refuge – an attic, a few boxes, a lamp. What seems like a naturalistic journey through space at first, soon turns into a dream-like, weightlessly floating passage through impossible and ever more impossible spaces, in which objects from “reality” maintain the point of reference to the starting point, to which the journey finally returns. A 3D computer animation with a reduced colour scheme, which is not bound to commercial hyper-reality.*

\* Angeschrieben!

University of Illinois in Urbana-Champaign,

University of California San Diego

ccburton@gmail.com

Angeschrieben!

## Ä.I. - ÄUSSERES INNEN

DE | 2011 | 8 min | Austrian Premiere



DIRECTOR, EDITING: Tobias Bieseke, CINEMATOGRAPHY: Daniel Hacker, CAST: Christoph Gummert, Anna Döing

\* 1983

Fachhochschule Dortmund (Schwerpunkt: Film)

Null Zeit, Erdräuschen, Action Painting

tobi\_van\_kenobi@gmx.de

Nomination - MAshRom Remix Filmfestival Rom 2013

10 Jahre / 10 years VIS

## GOODBYE (CHERRY SUNKIST)

AT | 2013 | 3 min | Digital | no dialogue | Out of Competition



DIRECTOR: Karin Fisslthaler, SOUND: Cherry Sunkist

\* 1981

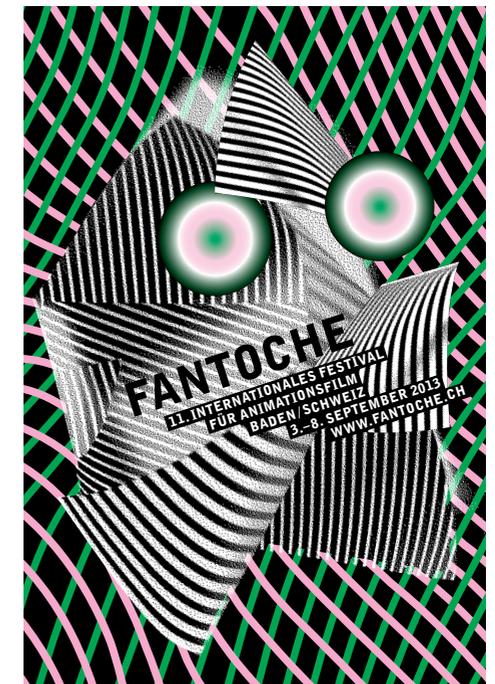
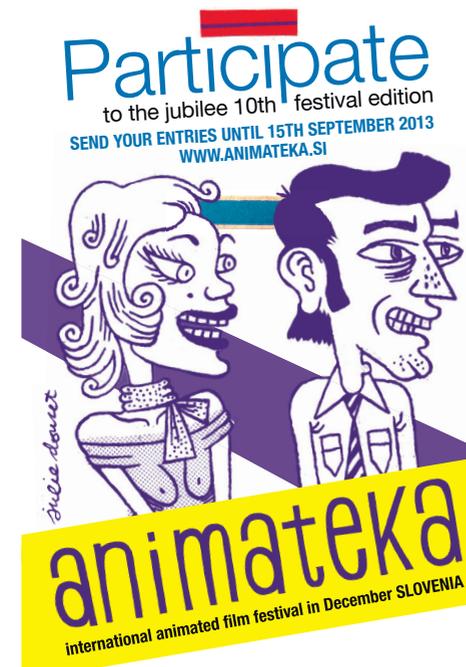
Kunstuniversität Linz (Experimentelle Gestaltung)

Vivian und Edward, The Sound of... (Past Perfect), Imaging Machine

karin.fisslthaler@gmx.at, www.karinfisslthaler.com

Karin Fisslthaler beweist wieder ihr Gespür für Gesten – wie schon in früheren Arbeiten ist der Körpersprache in diesem Video besondere Aufmerksamkeit gewidmet. Eine sich lösende Hand, zwei auseinanderstrebende Körper, die aber den Raum nicht verlassen können – sie scheinen in einer Möbiusschleife gefangen zu sein. Wunderbar abgestimmtes und arrangiertes Found Footage erzeugt ein Ballett der Gesten, das neue Formen und Bewegungen auf die Leinwand zeichnet. Der Raum zwischen den Bildern wird zum Mitspieler. Fisslthaler verbindet ihre Musik auf allen Ebenen virtuos mit dem Visuellen.

*Once again Karin Fisslthaler proves her sense for gestures – as in her earlier works, body language receives special attention in this video. A hand breaking away, two bodies diverging, yet unable to leave the room – they seem caught in a Moebius strip. Wonderfully aligned and arranged found footage creates a ballet of gestures, which draws new shapes and movements on the screen. The space between the images becomes an important player. Like a virtuoso, Fisslthaler combines her music with her visuals on all levels.*



# ANIMATION AVANTGARDE 2

FR 31.5. 17:00 (Künstlerhaus Kino)

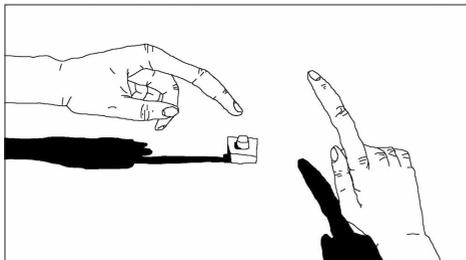
Gesamtlaufzeit / Total runtime: 72 min

Phantasiegeschöpfe aus Steckern, die zum Leben erwachen, und verlassene Industrieobjekte in der Weite Islands, die langsam sterben; mit diesen gegensätzlichen Bildern beginnt das zweite **Animation Avantgarde** Programm. **Exterior Extended** bearbeitet den Raum und stülpt ihn einmal von innen nach außen und von dorthin wieder zurück. Don Hertzfeld gibt einen ironischen Kommentar zum Besten, und seine Hauptfigur verliert dabei ihr Gedächtnis, was sich – neben den für Hertzfeld typischen Zeichnungen – auch in kleinen Found Footage Montagen niederschlägt. Footage-Schlachten bieten auch Jay Rosenblatt und Sandra Dollo – egal ob mit Filmmaterial oder dem Aufgreifen und Zitieren von Zeichnungen und Symbolen. Die Verzerrung der Realität bzw. die Überdehnung von Mimik und Gestik hat Joseph Pierce nun in das Pub verlegt. Ein Ballett von skurrilen Hand-Wesen beschließt das Programm und zeichnet so auch wieder den Bogen zum Anfang – jenseits aller Rationalität.

*Fantasy creatures made of plugs that have come alive, desolate industrial sites in Iceland's vast wilderness dying a slow death; these contrary images kick off the second Animation Avantgarde programme. Exterior Extended deals with space and turns it inside out and back. Don Hertzfeld delivers an ironic comment, while his main character loses the memory, which is expressed in the typical Hertzfeld-drawings, but also in little found footage montages. Jay Rosenblatt and Sandra Dollo can also offer footage battles – whether with film material or by taking up and quoting drawings and symbols. Joseph Pierce has taken the alienation of reality, or the distension of expressions and gestures, and transferred it into a pub. A ballet of bizarre "hand creatures" concludes the programme, while at the same time drawing an arch back to the beginning – beyond all reality.*

## PLUG & PLAY

CH | 2012 | 6 min | Digital | English | Austrian Premiere



Michael Frei zeichnet kleine Figuren mit Steckern anstelle von Köpfen, die zusammenpassen würden, aber nicht müssen. Sie vollführen Choreographien miteinander und gegeneinander, verbinden sich und trennen sich wieder. Die langen Finger hingegen scheinen eine gewisse Macht über sie auszuüben und willkürliche Spiele mit ihnen zu treiben. Wie wird dieses Spiel ausgehen? **PLUG & PLAY** feierte seine Weltpremiere beim Kurzfilmfestival in Clermont-Ferrand.

*Michael Frei draws little figures with plugs instead of heads, which would go together but don't have to. They execute choreographies with and against each other, connect and disband again. The long fingers, however, seem to have a certain hold over them and play arbitrary games with them. How will this game end? **PLUG & PLAY** had its world premiere at the Clermont-Ferrand short film festival.*

\* 1987

📖 Hochschule Luzern (Design & Kunst), Estonian Academy of Art in Tallinn

🎧 *Her Absence Filled The World, Herr Meier, Not About Us*

✉ sales@interfilm.de / michaellear.com

## ICELAND OBJECTS

DK, IS, LT | 2013 | 8 min | Austrian Premiere



DIRECTOR, CINEMATOGRAPHY: Paulius Mazuras, Rudolfas Levulis,  
SOUND: Runar Magnusson, PRODUCTION: www.pvz.lt

\* 1982

📖 Vilnius Art Academy (photo & media art)

🎧 *Buk Linksmas!, Pazintys, one two three*

✉ contact@pvz.lt

Das Schöne und das Un-Schöne liegen nicht weit voneinander entfernt. Island, das Land der unberührten weiten Landschaft, der Naturverbundenheit und der Trekking-Touristen, es scheint verletzt, und wir sehen die offenen Wunden. Das hübsche Arrangement der bunten Container spricht bei näherem Hinsehen von Verlassenheit, die Objekte wirken wie alleingelassene Menschen, deren Umfeld sich um sie herum weiterdreht, bewegt und voranschreitet. Wie Stillleben zeichnen sich die Objekte gegen die Natur ab und brechen die Unberührtheit der Umgebung – bis die Objekte selbst Teil der Landschaft werden.

*There is not much between the beautiful and the ugly. Iceland, the land of the untouched, wide landscapes, of nature aficionados and trekking tourists, seems violated, and we can see the open wounds. Upon closer inspection, the pretty arrangement of colourful containers bespeaks desolation, the objects seem like people left alone, while their environment keeps on turning, moving and progressing about them. The objects stand out against nature like a still life and disturb the unspoiled state of their surroundings – until the objects themselves become a part of this landscape.*

## EXTERIOR EXTENDED

AT | 2013 | 9 min | 35 mm | no dialogue | Vienna Premiere



DIRECTOR, CONCEPT, REALISATION: Siegfried A. Fruhauf

\* 1976

📖 Universität für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz

(Experimentelle visuelle Gestaltung)

🎧 *Höhenrausch, Exposed, Mirror Mechanics, Night Sweat, Tranquility*

✉ siegfried.fruhauf@gmx.at, office@sixpackfilm.com

Der Raum in steter Veränderung, Innen und Außen, Bildraum, Kinoraum. Die Bilder wirken wie ein Sog, der verschiedene Layer und Ebenen der Räume aufbaut und wieder in sich zusammenfallen, schließlich sogar die Orientierung schwinden lässt. Innen und Außenraum sind nicht mehr getrennt, nicht mehr zu unterscheiden. Ein meisterlich montierter Film, aus digitalem und analogem Material zu einer Einheit verbunden, die sich in ständiger Bewegung befindet – 36 Mal in der Sekunde.

*Space in constant change, inside and out – visual space, cinema space. The images seem like an undertow, establishing various layers of space, only to let them deflate, finally even making us lose our orientation. Inside and outside are no longer divided, no longer distinguishable from one another. A masterful film montage, combining digital and analogue material to form a unity in constant movement – 36 times per second.*

## IT'S SUCH A BEAUTIFUL DAY

US | 2011 | 23 min | Digital | English



DIRECTOR: Don Hertzfeldt

\* 1976

📖 University of California, Santa Barbara

🎧 Ah, L'Amour, Billy's Balloon, Everything Will Be OK

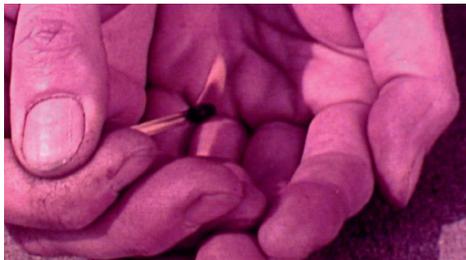
✉ bitterfilms@hotmail.com

Don Hertzfeldt zeigt sich als genialer Verknüpfer von sonst gegensätzlich erscheinenden Welten. Seine gezeichneten Strichmännchen sind von einer Einfachheit, dass sie aus einem "Wie mache ich meinen ersten Zeichentrickfilm"-Kurs stammen könnten, seine Story von einer unbeschreiblichen dramatischen Tiefe, wenn wir mit einem todkranken Menschen konfrontiert sind, dessen Wahrnehmung der Welt oder die Erinnerung daran sich – in verwackelt unscharfen Aufnahmen bester Experimentalfilmtradition – zu verschleiern beginnt. Doch Dons leichtfüßig bissiger Humor hält alles zusammen.

*Don Hertzfeldt proves himself as an ingenious linker of seemingly contrary worlds. His drawn matchstick men are of such simplicity, that they could be taken from a "How to make my first animation film"-course but his stories are deeply dramatic. This time it is about being confronted with a terminally ill person whose perception of the world, or the memory of it, starts to blur – in unsteady, unfocused shots following the best experimental film traditions. But Don's light and wicked humour keeps it all together.*

## INQUIRE WITHIN

US | 2012 | 4 min | Digital | English | Austrian Premiere



DIRECTOR, WRITER, PRODUCER, EDITOR: Jay Rosenblatt, CREATIVE CONSULTANT: Harvey Schwartz, ARCHIVAL RESEARCH: Lucas Morrison

\* 1955

📖 San Francisco State University (Film Production)

🎧 Doubt, RESTRICTED, I used to be a Filmmaker

✉ jayr@jayrosenblattfilms.com

🏆 Best Experimental Film - Marin County Festival of Short Film and Video

This – or this? Jay Rosenblatt, vom Filmfestival in Rotterdam respektvoll als Großmeister des Found-Footage-Films bezeichnet, stellt die Zuschauer mittels paradoxer moralischer Dilemmata vor die Wahl. Und allein die Auswahl des Archivmaterials, das man vielfach in anderem Kontext bereits gesehen hat und das der US-Filmmacher raffiniert und mit Lehrfilm-Voice-Over in Beziehung setzt, trifft einen in Mark und Bein. „A hypnotic, apocalyptic examination of false choices“, nennt Rosenblatt seine jüngste Arbeit, die dazu anregt, auch eigene Entscheidungen in Frage zu stellen.

*This – or this? With paradox moral dilemmas, Jay Rosenblatt, respectfully referred to as the grand master of found footage by the Rotterdam festival, gives the audience the choice. The choice of archive materials alone, many of which have been seen before in other contexts and which the American filmmaker has refined and interrelated with the aid of educational film voice-overs, pierces marrow and bone. Rosenblatt calls his latest work “a hypnotic, apocalyptic examination of false choices”, that inspires one to question one's own decisions.*

## TWENG (ZOMBIEFLESHEATER)

DE | 2011 | 2 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere



DIRECTORS, ANIMATION: Sandra Dollo, Ulrich Berthold, PRODUCTION: Sandra Dollo

\* 1974 (Ulrich Berthold) / 1976 (Sandra Dollo)

📖 Ortweinschule für Grafikdesign, Universität Graz (Architektur)

🎧 la chanson de la truite, maggots, 9times

✉ info@sansculotte.net

🏆 Honourable mention - Visual Music Awards 2011

Eine wüste Mischung aus high-speed-avantgardistisch anmutender Kurzschnitttechnik, Computerspiel-Look und trashing collagierten Fotos von wilden Gestalten. Düster, schwarz-weiß und dazu sparsam eingesetzte blutrote Schockfarbe. Poltert daher getrieben von Industrial Noise, ausgezeichnet beim Visual Music Award 2011 in Frankfurt, überhäuft und überfordert mit seiner hektischen Bilderflut, teils unverständlichen oder okkulten Symbolen, unleserlich einzelbildaufblitzenden Textfragmenten, Buchstabenflut und harten Breakbeats: „Confused images for the confused.“

*A wild combination of high-speed, avant-garde like short editing techniques, computer game visuals and "trashily" compiled photos of ferocious figures. Bleak, black-and-white with sparingly used blood red colour accents out to shock. It rumbles along driven by Industrial Noise, having won the Visual Music Award 2011 in Frankfurt, overloaded and overwhelmed by its hectic flood of images, partly unintelligible or occult symbols, unreadable text fragments, letter floods and heavy break beats flashing up in single frames: "Confused images for the confused."*

## THE PUB

UK | 2012 | 8 min | Digital | English | Austrian Premiere



DIRECTOR, SCRIPT: Joseph Pierce, PRODUCTION: Mark Grimmer, SOUND: Dominic Fitzgerald, EDITING: Robbie Morrison, CINEMATOGRAPHY: Vanessa Whyte, MUSIC: Blair Mowat

\* Angeschrieben!

📖 Angeschrieben!

🎧 Stand Up, A Family Portrait

✉ mark@fiftynineproductions.co.uk

🏆 Winner „Best Animation“ - Interfilm Festival Berlin 2012

Wir nehmen teil am Alltag einer Barkeeperin in einem Nordlondoner Pub, das hauptsächlich von Männern frequentiert wird, die unterschiedlichste Notstandszenarios verkörpern. Wir erleben die Anmache des jungen Lieferanten, die unerwünschten ‚Komplimente‘ der Stammgäste, die offene Aggressivität eines Alkoholikers, die verbale Bedrohung durch den neurotischen Eigenbrötler, die Verzweiflung des älteren Clochards. Aus der Perspektive der Barkeeperin, ständig auf der Hut, abwehrbereit, überfordert, verwandeln sich die Gestalten der Gäste in bedrohliche Tiere, mit übersteigert animalischen Grimassen.

*We partake of a typical day in the life of a bar maid in a North London pub, which is mainly frequented by men who embody the most diverse worst-case-scenarios. We witness a young delivery man's advances, the unwanted "compliments" paid by the regulars, an openly aggressive alcoholic, the verbal threats of a neurotic loner, an elderly tramp's desperation. Seen from the bar maid's perspective, who is constantly on her guard, ready to defend herself, overwhelmed, the guests turn into fierce animals with overly feral grimaces.*

## KOLMNURGA AFÄÄR

THE TRIANGLE AFFAIR

EE | 2012 | 10 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere



DIRECTOR, SCRIPT, DESIGN: Andres Tenusaar, ANIMATION: Marili Toome, Andres Tenusaar, CAMERA: Robert Linna, PRODUCER: Arvon Nuut, PRODUCTION: Nukufilm OÜ

\* 1977

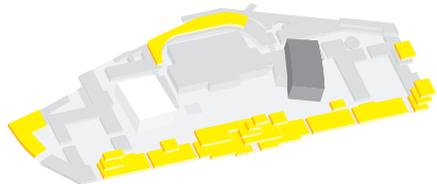
Tallinn Pedagogical University - Faculty of art and drafting

The Scarecrow, Miriam's Food Processor

nukufilm@nukufilm.ee

Eine seltene Filmgattung, der dadaistisch angehauchte animierte Tanzfilm: Es gibt verschiedene Figuren in diesem Puppentrickfilm, etwa Fenster putzende an Menschen erinnernde Wesen, die statt Köpfen riesige Hände zwischen ihren Schultern tragen und dabei choreografierte Bewegungen vollführen oder, von Katzen und Vögeln attackiert, ebenso geordnet zeitlupeartig zu Boden stürzen. Es gibt Raben, die danach mit in ihren Schnäbeln steckenden Kreiden neue Flächenteilungen auf die Dächer der düsteren Wohnblockstadt zeichnen. „There is no triangle without corners“, sagt dazu die Filmbeschreibung.

A strange film genre, the animated dance film with a Dadaistic touch: there are various figures in this puppet animation, like the window-cleaning, human-like beings that carry huge hands between their shoulders instead of heads and perform choreographed movement sequences, or, attacked by cats and birds, fall to the floor in slow motion in a similarly regulated manner. Then there are ravens that draw new area divisions onto the rooftops of the drab apartment-block-city with chalk wedged into their beaks. "There is no triangle without corners", says the film's description.

quartier21 <sup>MO</sup>7.000 m<sup>2</sup> Creative Cluster  
im MuseumsQuartier Wien

- Kulturbüros • Themenpassagen
- freiraum quartier21 INTERNATIONAL
- Artist-in-Residence Studios

Digitale Kultur / Street Art / Klangkunst / Medienkunst /  
Game Culture / Mode / Design / Comic / Typografie / Fotografie /  
Film / Animation / Architektur / Tanz / Musik

Partners des ArtLab in Residenz:  
Forschung, Kreativität und Kultur  
www.transit.org  
Mit Unterstützung der ERSTE Stiftung

18-24 NOV. 2013  
<http://alternativa.cccb.org>

## ANIMATION AVANTGARDE 3

SA 1.6. 19:30 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 74 min

Das dritte *Animation Avantgarde*-Programm verschreibt sich verschiedenen Konzepten des Filmmachens: Es spielt mit Gegensätzen; so wird das Speichermedium Fotografie zum Vergessens-Medium (*Paperbox*), die Zukunft verweist auf die Vergangenheit (*The Future*) und Nacktheit wird mit flauschigen Stoffen dargestellt (*Oh Willy...*). Andererseits steht das Experiment im eigenen Medium an: *Snail Trail* erforscht die Möglichkeiten der Digital Arts, Manuel Knapp perfektioniert seine Art der digitalen Überlagerungen und Mihai Grecu kreiert real wirkende leere Landschaften, die das Unheimliche beherbergen. Eine Ähnlichkeit im Geiste kann man Max Hattler und Richard Negre attestieren – nach strengem Konzept entstehen Bilder von geometrischer Schönheit. Der Blick nach Asien, konkret nach China und Japan, lässt junge Meister wiederkehren und eine gute Portion an Skurrilität wie Leichtigkeit einfließen. Liebe ist: Wie ein Loch in der Socke.

The third *Animation Avantgarde* programme is all about various concepts of filmmaking: it plays with contradictions; thus photography as a storage medium becomes a medium for forgetting (*Paperbox*), the future points to the past (*The Future*) and nudity is presented in fluffy materials (*Oh Willy...*). On the other hand, it's time to experiment with one's own medium: *Snail Trail* examines the possibilities of digital arts, Manuel Knapp perfects his skills in digital overlaying and Mihai Grecu creates realistic empty landscapes, that harbour eeriness. One can also attest a similarity of minds between Max Hattler and Richard Negre – following a strict concept, images of geometric beauty emerge. Casting your eye to Asia, in particular to China and Japan, allows the return of young masters and enables a decent portion of bizarreness, as well as lightness. Love is: like a hole in a sock.

## PAPIEROWE PUDELKO

PAPER BOX

PL | 2012 | 9 min | Digital | Polish with English subtitles | Austrian Premiere



DIRECTOR: Zbigniew Czapla

\* 1972

Academy of Fine Arts in Cracow, Graphic Arts Department

RITUAL, TOTO

info@zbigniewczapla.pl

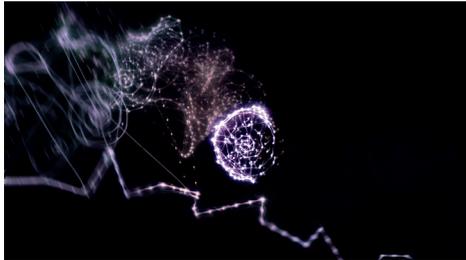
The Best Polish Short Film – The Polish Filmmakers Association Award

Natürliche Zersetzung als Metapher für Gedächtnis und Vergessen. An wen erinnern wir uns noch, wenn wir keine Bilder der Personen mehr haben? Czapla untersucht diese Frage anhand alter Fotos, die bei einer Überflutung den Wassermassen ausgesetzt waren. Eine Box voller Erinnerungen, die bald vielleicht nicht mehr vorhanden sein werden. Das langsame Verschwinden der Personen auf den Bildern geht einher mit dem Vergessen – als wären sie nie dort gewesen und als hätten die dort abgebildeten Ereignisse nie stattgefunden. Ein Film wie ein verzweifelter Versuch verschwindende Erinnerungen festzuhalten.

The natural process of decomposing as a metaphor for memory and forgetting. Who do we still remember, when we no longer have any pictures of the person? Czapla goes to the bottom of this question with old photos that were subjected to a mass of water during a flooding. A box full of memories that may not exist for much longer. The slow disappearance of the people on the photos goes hand in hand with the process of forgetting – as if they had never been there and the depicted events had never taken place. A film about a desperate attempt to hold on to disappearing memories.

## SNAIL TRAIL

DE | 2012 | 3 min | Digital | no dialogue



IDEA, ANIMATION, SOUND: Philipp Artus, MUSICAL BASIS: Madalena Graça

- \* 1982
- 📖 École supérieure des beaux-arts Nantes, Studies of Media Art at the Academy of Media Arts Cologne
- 🎧 *monologues, Notebook Phase*
- ✉ post@philippartus.com
- 🏆 Winner - Visual Music Awards Frankfurt 2012

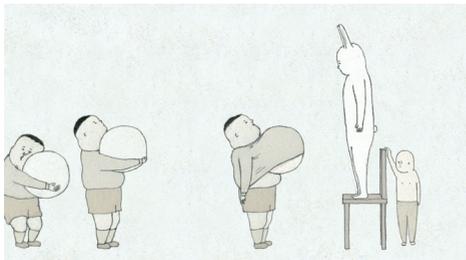
*Snail Trail* oszilliert zwischen Einzelzeichnung (bzw. ‚Graphik‘) und Bewegungsfolge, zwischen zweidimensionaler Zeichenfläche und Raumeindruck, zwischen Weiß und Schwarz. Eine Art Schnecke, später auch Figur auf zwei Beinen, zieht ihre Spur über eine Fläche, wobei zahlreiche vergangene und kommende Bewegungsphasen gleichzeitig sichtbar sind und auch die zurückgelegte Wegstrecke als gezeichnete Form erscheint. Eine Art schwindelerregende Hochschaubahnfahrt durch visuelle Daten, die Philipp Artus auch bereits als Rauminstallation unter Benutzung einer 360-Grad Laserprojektion gezeigt hat.

*Snail Trail oscillates between single drawings (or graphic art) and movement sequences, between two-dimensional drawing areas and spatial impressions, between black and white. A kind of snail, later also a figure on two legs, leaves its trace over an area, whereby numerous past and imminent phases of movement are visible at the same time and the path taken also appears in a sketched form. A kind of vertigo-inducing roller coaster ride through visual data, which Philipp Artus already showed previously in a room installation using 360-degree laser projection.*

## GUREHTO RABBITO

THE GREAT RABBIT

FR | 2012 | 7 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere



DIRECTOR, SCRIPT, ANIMATION, EDITING: Atsushi Wada, COLOUR DESIGN: Misa Amako, PRODUCERS: Ron Dyens, Tamaki Okamoto, PRODUCTION: Sacrebleu Productions

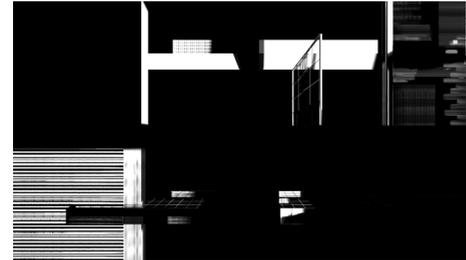
- \* 1980
- 📖 Osaka Kyoiku University, Tokyo University of the Arts
- 🎧 *Day of Nose, Well, \_at's Glasses, In a Pig's Eye*
- ✉ contact@sacrebleuprod.com
- 🏆 Silver Bear - Berlinale Shorts 2012

Die neueste Arbeit des jungen japanischen Animationskünstlers Atsushi Wada: Wir begeben uns wieder in die absurde Welt der überdimensionalen Tiere und mysteriösen Rituale. „Der Große“, also der Hase, steht zwischen Tradition und der modernen Welt. Wir beobachten unbeschreibliche und absurde Geschehnisse, Abfolgen, die einen tieferen inneren Sinn im Kosmos des Hasen zu haben scheinen. *The Great Rabbit* wurde 2012 bei der Berlinale mit dem Silbernen Bären ausgezeichnet.

*The latest work by Japanese animation artist Atsushi Wada: Once again we enter the absurd world of over-dimensional animals and mysterious rituals. "The big one", the rabbit stands between the traditional and modern worlds. We observe indescribable and absurd incidents, sequences that seem to have a deeper meaning in the rabbit's cosmos. The Great Rabbit was awarded the Silver Bear at the 2012 Berlinale.*

## VOIDOV~

AT | 2012 | 14 min | Digital | no dialogue



DIRECTOR, SOUND, IMAGE: Manuel Knapp

- \* 1978
- 📖 Akademie der Bildenden Künste Wien (Malerei und Grafik), Elektroakustisches Institut Wien
- 🎧 *accelerated lines-, interferenzen, stroboscopic noise-*
- ✉ knapp@klingt.org, office@sixpackfilm.com
- 🏆 Special Mention - One Day Animation Festival, Vienna

*VOIDOV~* erinnert aus verschiedenen Gründen an den experimentellen deutschen Animationsfilm der 1920er Jahre. Das schwarze Rechteck der Filmleinwand erinnert an eine Malfläche, aus der Formen und Strukturen jenseits einer abbildenden Gegenständlichkeit gewonnen werden und dabei den Eindruck einer dreidimensionalen Tiefe erreichen. Die virtuelle Kamera blickt statisch in einen organisch flimmernden Raum mit ständig wechselnden Überlagerungen weißer Bildpunkte auf schwarzem Grund. Eine berauschte visuelle Meditation, die vom intensiven Soundgeschehen mitgetragen und kontrastiert wird.

*VOIDOV~ is reminiscent of experimental German animations from the 1920s for a number of reasons. The black rectangle of the screen reminds you of a painting surface, from which forms and structures beyond depictive representationalism are reaped, thus achieving an impression of three-dimensional depth. The virtual camera is directed statically into an organically glimmering room with the constantly changing overlaying of white pixels on a black background. An intoxicating visual meditation that is moved along and contrasted by an intense soundtrack.*

## THE FUTURE

UK | 2013 | 2 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere



DIRECTOR: Alex Goddard

- \* 1984 (London)
- 📖 York St Johns University, Theatre, Film and Television studies
- 🎧 *Yellow Wall, The Story of a man who thinks he's a dog*
- ✉ alex\_goddard@hotmail.com

Erinnerungen werden wach an jenes legendäre Hovercraft, das die Menschen in wahnwitziger Schnelligkeit und auf einem Luftkissen quasi schwebend über den Ärmelkanal brachte. Leider wurde diese Route des wundersamen Personentransportmittels im Jahr 2000 eingestellt. Mit Alex Goddard, so viel ist sicher, wäre das nicht passiert, bei ihm wird in der Zukunft alles „gehovert“ – und wenn Sie sich schon immer gefragt haben, wie so eine Zukunft aussehen würde, bekommen Sie hier die Antwort.

*This evokes memories of the legendary Hovercraft, which transported people over the English Channel at break-neck speed, quasi floating on a cushion of air. Sadly this route of wondrous passenger transportation was closed down in the year 2000. One thing is certain: this would never have happened with Alex Goddard. He "hovers" everything in the future – and if you have always wondered, what such a future could look like, you will find your answer here.*

## OH WILLY...

BE | 2012 | Austrian Premiere



DIRECTORS, SCRIPT, ANIMATION: Emma De Swaef, Marc James Roels

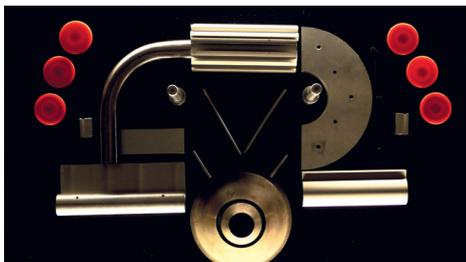
- \* 1985 (De Swaef), 1978 (Roels)
- 📺 SINT LUKAS Brussels "Documentary film" (De Swaef), KASK Ghent Belgium "Audiovisual arts/Animation"
- 🌿 Zachte Planten (De Swaef), Mompelaar (with Wim Reygaert)
- ✉ dorien@beastanimation.be
- 🏆 Winner - Cartoon d'or 2012

Als seine Mutter stirbt, ist Willy, ein alleinstehender Mittfünfziger, plötzlich mit den Entscheidungen seines Lebens konfrontiert. Zurück am Ort seiner Kindheit, der FKK-Gemeinschaft, in der seine Mutter bis zum Ende lebte, weiß er nicht mehr, wohin er gehört. In tiefer Trauer und Verwirrtheit irrt er im Wald herum, um dort eine Art über-mütterliches Wesen zu finden. Die wunderschön paradox ausgestattete Puppenanimation, die Nacktheit und Stofflichkeit ad absurdum führt, lief bereits auf vielen Festivals und gewann u.a. den Preis für die beste Animation beim SXSW Festival.

*Following his mother's death, Willy, a single man in his mid fifties, is suddenly confronted with his life's decisions. Back in the place of his childhood, the nudist community, where his mother lived up until her death, he no longer knows where he belongs. He wanders through the forest in deep grief and confusion, looking for some kind of motherly creature. The beautiful and paradox puppet animation, which makes a mockery of nakedness and materiality, has already been shown at numerous festivals and won the animation prize at the SXSW Festival.*

## SHIFT

UK, DE | 2012 | 3 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere



DIRECTOR, ANIMATION: Max Hattler, ADDITIONAL ANIMATION: Mavis Chen, Mia Hattler, Kami Hattler, SOUND: David Kamp

- \* 1976
- 📺 Royal College of Art, Escuela de Cine de Madrid, Goldsmiths College
- 🌿 AANAAT, Where's Your Head at (Basement Jaxx), VIS Festival Trailer 2011
- ✉ info@maxhattler.com, www.maxhattler.com
- 🏆 First Prize - Prize Simona Gesmundo for Animated Short Films, Cetraro 2012

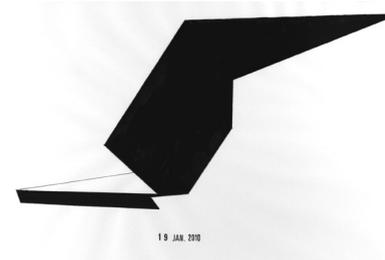
Tiefschwarz als abstrakte Fläche, darauf dreidimensionale Objekte, Formen, Fragmente von Bauteilen aus Metall, Kunststoff, Filz, manchmal gläserne Einsprengsel oder winzige blinkende Lämpchen. Dazu ein Soundtrack, der zwischen spannungsgeladenen Kinofilm-Geräuscheffekten und zeitgenössischer „Neuer Musik“ pendelt, eine wogende Bewegungsfolge von immer neuen semi-abstrakt bewegten Kompositionen und rasanten Transformationen. Ein Universum aus konkret beschreibbaren Klängen und Formen, das dennoch auf mysteriöse Weise auf ein größeres, dahinter liegendes Bedeutungsuniversum verweist.

*Inky black as an abstract expanse, three-dimensional objects, forms, fragments of components made of metal, plastic, felt, sometimes with glass particles thrown in or tiny flashing lights. Add to that a soundtrack that alternates between suspension-filled feature-film sound effects and contemporary "new music", a heaving movement sequence of ever new semi-abstractly agitated compositions and swift transformations. A universe of concretely describable sounds and forms, which still points to a bigger universe of meaning lying beyond it.*

## UNE SECONDE PAR JOUR

ONE SECOND PER DAY

FR | 2011 | 7 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere



DIRECTOR: Richard Negre, PRODUCTION: Badlands Productions, MUSIC, SOUND DESIGN: David Le Bouhellec

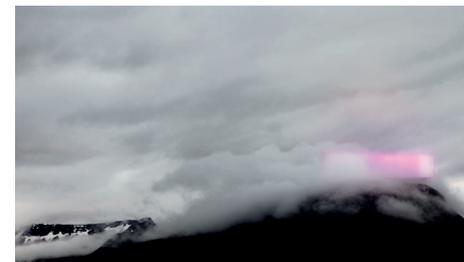
- \* 1976
- 📺 Gobelins' animation school Paris
- 🌿 Color and form, Under the staircase, Organic geometries
- ✉ richardnegre@gmail.com, www.unesecondeparjour.com
- 🏆 Best Experimental-Abstract Short Film OTTAWA Animation Festival 2011

Eine Sekunde Film pro Tag, in Form von 25 Zeichnungen auf Papier, über den Zeitraum eines Jahres, also insgesamt 9.125 Zeichnungen, die etwas mehr als 6 Minuten Film ergeben. Aus wenigen Linien bestehende abstrakte Formen entwickeln ihr eigenständiges, rhythmisch fließendes Leben, am eingestempelten Datum sind manchmal Einschnitte zu erkennen, etwa zu Beginn eines neuen Monats oder anlässlich eines Kurzurlaubes im August, wenn einige Blätter leer bleiben. Die in perfekter Synchronität zum Bild montierten Alltagsgeräusche und elektronischen Sounds erzeugen ein genussvolles Gesamtbild.

*One second of film per day, in the form of 25 paper drawings, over the period of a year – that makes 9.125 drawings all in all, which make up just over 6 minutes of film. Abstract forms made up of just a few strokes develop a unique, rhythmically flowing life – the date stamps sometimes let you notice a break, like at the beginning of a new month or during a short holiday in August, when some pieces of paper remain blank. The every day noises, aligned in perfect synchronicity to the images, and electronic sounds make for a delightful overall picture.*

## EXLAND

FR | 2013 | 8 min | Digital | no dialogue | World Premiere



DIRECTOR, SCREENPLAY, EDITING, SOUND, MUSIC: Mihai Grecu, Thibault Gleize, PRODUCTION: Mihai Grecu, Thibault Gleize

- \* 1981 (Grecu), 1978 (Gleize)
- 📺 Le Fresnoy Studio National d'Art Contemporain (Grecu), Diplômé de l'Ecole des Arts Décoratifs de Strasbourg (both)
- 🌿 coagulate, centipede sun (Grecu), Glucose, Jasmine (with Grecu)
- ✉ m\_f\_grecu@yahoo.fr, thibault.gleize@hotmail.fr

Weite. Leere. Horizont. Gemeinsam mit Thibault Gleize lässt Mihai Grecu diesmal den für ihn typischen Kosmos entstehen. Leere Landschaften, nicht ganz klar ob von dieser Welt oder von einem anderen Planeten, nehmen den Zuschauer gefangen. Die Weite bedrückt und beängstigt, wie in einem Endzeit-Thriller wartet man auf die nahende Katastrophe. Eine wabernde Dunkelheit überzieht Hügel und Gebirgsketten. Zeichen einer dagewesenen Zivilisation, übrig bleiben gigantische Achterbahnen und erloschene Werbeschilder. Fantastisch dichte Atmosphäre für die Kinoleinwand.

*Expanse. Emptiness. Horizon. This time Mihai Grecu conjures up the cosmos typical for him, together with Thibault Gleize. Empty landscapes, where it's not quite clear if they are of this world or from another planet, capture the audience. The wide expanse is oppressive and frightening – like an apocalyptic thriller one awaits the approaching catastrophe. A swirling darkness sheathes the hills and mountain ranges. Signs of a lost civilisation, all that is left are gigantic roller coasters and extinct advert signs. A fantastically dense atmosphere for the cinema screen.*

## DOUBLE FIKRET

CN | 2012 | 3 min | Austrian Premiere



DIRECTOR: Haiyang Wang

\* 1984

Central Academy of Fine Arts Beijing

Freud, Fish and Butterfly

haiyangart@gmail.com

## THIS IS LOVE

CN | 2010 | 3 min | Digital | Austrian Premiere



DIRECTOR, ANIMATION: Lei Lei, Music: Li Xingyu

\* 1985

Tsinghua University

Let's go! Rocket, Hululu Honglonglong Hualala, Recycled

milk527@gmail.com

Best Narrative Short - Ottawa International Animation Festival 2010

Der Surrealismus steht nicht nur Pate für den Malstil von Haiyang Wang, der assoziative und alogische (Unter-)Bewusstseinsstrom des Films erinnert an die Methode der „écriture automatique“. Ein wiederkehrendes Motiv ist das Männerpaar, einmal erotisch gefärbt, wenn der eine den anderen aus zwei Brustwarzen entstehen lässt, die er sich zuvor als Granatapfelkerne von seiner Zunge holt. Zum Ende des Filmes erscheinen die im Film zeitlich hintereinander gereihten Zeichnungen räumlich nebeneinander als zwei Gemälde im Atelier des Künstlers.

*Surrealism isn't just the driving force behind Haiyang Wang's painting style – the associative and illogical stream of (sub)consciousness is reminiscent of the "écriture automatique"-method. The two males are a recurring motive, sometimes with erotic undertones, when one creates the other from two nipples, which he had previously taken from his tongue as pomegranate pips. Finally the drawings, that were strung together consecutively in the film, appear as two paintings side by side in the artist's studio.*

Zu den Klavierakkorden fröhlich swingender Jazzmusik und in bunten Farben träumt ein junger Mann von einer Flugreise ins romantische Frankreich, von einer berausenden Begegnung mit einer jungen Frau, die die Beiden durch die Lüfte wirbeln lässt und ihm so den Kopf verdreht, dass er das Loch im Socken seiner Angeboteten als Beweis für ihre große Liebe erkennt. Lei Lei formuliert in nostalgisch gefärbten, legetrickartig montierten Bildern eine genießerische Unbekümmertheit und repräsentiert damit wohl eine neue Generation in China, die sich schlicht eines wünscht: Spaß und Bewegungsfreiheit.

*A young man dreams of a plane ride to romantic France while indulging in the piano strains of cheerily swinging jazz music and bright colours – he dreams of an intoxicating encounter with a young woman, which sweeps both of them off their feet and turns his head so much, that he takes the hole in his beloved's sock as proof of her great love for him. In nostalgic hues and images mounted layer by layer, Lei Lei formulates an appreciative insouciance, thus representing a new Chinese generation that just wants one thing: fun and the freedom to move.*

## JURY ANIMATION AVANTGARDE

**Stefan Grisse** leitet seit 2002 das Kulturreportage des *profil*. Zwischen 1989 und 2002 war er Filmkritiker der Tageszeitung *Die Presse*. Lehraufträge an der Wiener Filmakademie, an der FH Wien und an der Schule für unabhängigen Film. Er verfasste 2007 eine Studie zur Arbeit des Regisseurs Ulrich Seidl (*Sündenfall*; zweite aktualisierte Auflage 2012) und die erste Biografie des mysteriösen B-Picture-Stilisten Edgar G. Ulmer (*Mann im Schatten*, 2003). Weitere Werke: *Haneke | Jelinek: Die Klavierspieler* (2001, Herausgeber), *Was ist Film* (Herausgeber, gemeinsam mit Alexander Horwath und Regina Schlaglweit).



Stefan Grisse  
Kulturjournalist, Kritiker  
und Autor / cultural  
journalist, critic and  
author



Momoko Seto  
Filmemacherin, Visual  
Artist / Filmmaker,  
visual artist



Chris Robinson  
Künstlerischer Leiter /  
Artistic Director  
Ottawa International  
Animation Festival

Since 2002 **Stefan Grisse** is head of the Department of Culture in *profil* magazine. In the time between 1989 and 2002 Grisse was working as a film critic for the Austrian newspaper *Die Presse* and is associate lecturer at the Wiener Filmakademie (Film academy Vienna), at the FH Wien and at the Friedl Kubelka School for Independent Film. In 2007 he completed a

survey regarding the work of Austrian director Ulrich Seidl (*Sündenfall*; second updated edition 2012) and the biography of mysterious B-Picture-Stylist Edgar G. Ulmer (*Mann im Schatten*, 2003). Further works: *Haneke | Jelinek: Die Klavierspieler* (2001, Editor), *Was ist Film* (Editor, with Alexander Horwath and Regina Schlaglweit).

**Momoko Seto**, geboren 1980 in Tokio, studierte am *Lycée Français of Tokyo* und danach am *Fine Arts College of Marseille* sowie am *Le Fresnoy National Studio of Contemporary Arts* in Frankreich. Nach einigen Kurz- und Dokumentarfilmen für das National Centre of Scientific Research folgten hybride genre-übergreifende Filme, in dem sie Alltagsobjekte in ein poetisches Universum übertrug. So entstanden etwa die experimentellen Animationen *PLANET A* und *PLANET Z* sowie die *Seafood Porn Videos*. Ihre Filme wurden bei zahlreichen Filmfestivals wie Berlinale, Internationales Filmfestival von Locarno und Rotterdam Film Festival gezeigt und vielfach ausgezeichnet.

**Chris Robinson** ist künstlerischer Leiter des Ottawa International Animation Festivals und ein bekanntes Gesicht im Bereich des Animationsfilms. 2004 wurde er für seine Leistung als Autor, Kurator und Filmhistoriker mit dem *President's Award der ASIFA-East* ausgezeichnet. Robinson hat bisher dreizehn Bücher veröffentlicht, u.a. *Between Genius and Utter Illiteracy: A Story of Estonian Animation* (2003, Neuauflage 2006), *Canadian Animation: Looking for a Place to Happen* (2008), *Ballad of a Thin Man: In Search of Ryan Larkin* (2008). Derzeit arbeitet er mit dem Künstler Theodore Ushev an der Graphic Novel *My Balls are Killing Me*, in dem er seine Erfahrungen mit der Erkrankung an Hodenkrebs verarbeitet.

**Momoko Seto** was born in Tokyo in 1980. She studied at the Lycée Français of Tokyo, then at the Fine Arts College of Marseille as well as at the Le Fresnoy National Studio of Contemporary Arts in France. After several short films and documentaries for the National Centre of Scientific Research, Momoko directed genre-transcending films in which she transferred everyday objects in a poetic universe. That's how the experimental animations *PLANET A*, *PLANET Z* and *Seafood Porn Videos* came into being. Her films were shown at various film festivals (Berlinale, International Film Festival Locarno, Rotterdam Film Festival...) and received several awards.

**Chris Robinson** is the Artistic Director of the Ottawa International Animation Festival and a well-known face in the field of animation. In 2004 he was awarded the President's Award of ASIFA-East for his excellence as an author, as a curator and film historian. Up until now Robinson has published thirteen books such as *Between Genius and Utter Illiteracy: A Story of Estonian Animation* (2003, Reprint 2006), *Canadian Animation: Looking for a Place to Happen* (2008), *Ballad of a Thin Man: In Search of Ryan Larkin* (2008). He is currently working with the artist Theodore Ushev on the graphic novel *My Balls are killing me* in which he talks about his experience with testicular cancer.

# ÖSTERREICH WETTBEWERB

## NATIONALER WETTBEWERB NATIONAL COMPETITION

Wir schärfen unsere Blicke, verlagern sie vom Politischen ins Private, von der Vergangenheit in die Gegenwart, von der ländlichen Idylle in die Großstadthölle. Wir beobachten Menschen beim Performen und Protestieren, Ersticken und Erkunden, Singen und Sinnieren, und beim Nichtstun. Der Querschnitt durch den aktuellen österreichischen Kurzfilm ist zugleich einer durch das eigene Land und ihre Hauptstadt – und schneiden kann mitunter auch weh tun...

Knapp 300 Filme aus dem Hochschul- oder unabhängigen Kontext wurden heuer für den Österreich Wettbewerb gesichtet – und es ist erfreulich zu sehen, wie vielfältig und lebendig die Szene sich entwickelt hat. In drei rund 80-minütigen Programmen konkurrieren 19 Kurzfilme um den in dieser Kategorie mit 2.000 Euro dotierten Vienna Short Film Award, der von der Verwertungsgesellschaft der Filmschaffenden (VDFS) gestiftet wird. Der Siegerfilm wird von einer unabhängigen Jury, bestehend aus Veronika Franz (AT), John Canciani (CH) und Adnan Popović (AT), vergeben. Dazu kommen ein mit 1.000 Euro dotierter Nachwuchspreis der V.A.M. für junge Talente aus Österreich sowie der Publikumspreis, den das Filmmagazin ray vergibt. Erstmals wird heuer auch ein „Preis der Jugendjury“ vergeben, in Form eines Produktionsgutscheins von „synchrofilm“ (im Wert von 1.000 Euro).

*Let's sharpen our view, shift it from political to private, from the past to the present, from rural idyll to big city hell. We observe people performing and protesting choking and exploring, singing and musing, and doing absolutely nothing. The cross-section of the current Austrian short film scene is simultaneously a cross-section of the homeland and its capital – and cross-sectioning can be painful at times...*

*About 300 films from independent or university contexts were viewed for this year's National Competition – and it is wonderful to see how diverse and alive the scene has become. In three 80-minute programmes 19 short films will compete for the Vienna Short Film Award, endowed with 2.000 Euros and sponsored by the Verwertungsgesellschaft der Filmschaffenden (VDFS). The winner will be chosen by an independent Jury comprising Veronika Franz (AT), John Canciani (CH) and Adnan Popović (AT). Additionally there will be a prize for young Austrian filmmakers worth 1.000 Euros sponsored by V.A.M., as well as the audience award sponsored by the film magazine ray. This year there will also be a Young Jury Award worth 1.000 Euros and donated by „synchrofilm“.*



# ÖSTERREICH WETTBEWERB 1

NATIONAL  
COMPETITION 1

WIR WERDEN HAARE LASSEN  
TAKING THE ROUGH WITH THE SMOOTH

MI / WE 29.5. 17:00 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 86 min

Im ersten der drei Blöcke des *Österreich Wettbewerbs* schwimmen wir gegen den Strom und lassen beim Frisieren und Fremdtrinken ordentlich Haare. Wir kämpfen gegen das Ersticken an, wagen einen Neuanfang, gehen auf Wanderung mit einem Schlagerstar. Und schließlich stecken wir ganz tief im Schnee fest und werden mit den Herausforderungen einer Patchworkfamilie konfrontiert. Insgesamt sieben Filme beschäftigen sich in 86 Minuten mit dem Ankämpfen gegen herrschende Strukturen und dem stillen Beobachten von teils skurrilen Ereignissen.

*In the first of the three programmes in the National Competition we will swim against the current and lose the odd hair or two at the hairdresser's. We fight against suffocation, risk a fresh start, go on a hike with a Schlager star. And finally we get stuck in the snow and are faced with a patchwork family's challenges. In 86 minutes, seven films address the struggle against prevalent structures and the silent observation of rather bizarre events.*

## SOME EXERCISE IN COMPLEX SEEING IS NEEDED

AT | 2012 | 3 min | Digital | English | Vienna Premiere



Eine Frau schwimmt gegen den Strom – und das in dieser kurzen Arbeit der Performance-Künstlerin Carola Dertnig wortwörtlich. Während die Schwimmerin nicht von der Stelle zu kommen scheint, werden aus dem Off rhythmisch Begriffe und Floskeln aus Kunst-, Performance- und Gesellschaftsdiskursen rezitiert. Alles im Fluss. Bitte nicht an den Assoziationsketten festhalten!

*A woman quite literally swims against the current in this short work by performance artist Carola Dertnig. While the swimmer doesn't seem to be getting anywhere, a voiceover rhythmically recites terms and typical phrases from discourses on art, performance and society. Everything goes swimmingly. Please don't hold on to the chain of associations!*

\* 1963

📖 Universität für angewandte Kunst Wien, École des Beaux Arts Paris

🎧 byketrouble, Strangers, Dégueulasse

✉ office@sixpackfilm.com

## HAARE LASSEN UND FREMDTRINKEN

HAIRY LOSSES AND UNINVITED DRINKING

AT | 2012 | 15 min | DigiBeta | no dialogue | World Premiere



DIRECTOR, CONCEPT: Julius Deutschbauer, CINEMATOGRAPHY: Gabriel Schöllner, Kerstin Haubold, EDITOR: David Jagerhofer, CAST: Julius Deutschbauer u.v.a.

\* 1961

📖 Autodidakt

🎧 interviewmaschine, flüchtlingsdrama am lunzer see, sound of migration

✉ julius.deutschbauer@gmx.at, bibliothek-ungelesener-buecher.com

In Goldegg im Pongau lässt sich Julius Deutschbauer im Rahmen einer öffentlichen Veranstaltung ausgeheften frisieren, um dann durch die Wirtshäuser zu ziehen und unangekündigt aus den Gläsern der anderen Gäste zu bechern. Diese reagieren nach anfänglicher Verwirrung zunehmend abgeklärt. Eine Kunstaktion wie ein soziologisches Krisenexperiment. Doch aus dem frechen Regelbruch wird eine Art Ritual.

*During a public event in Goldegg, Pongau, Julius Deutschbauer has his hair done for a night out before heading to the local pubs to drink from other guests' glasses, uninvited. At first perplexed, the others soon seem to react serenely to this behaviour. Action art like a sociological crisis experiment. But the cheeky rule breaking becomes a kind of ritual.*

## EINUNDREISSIG

THIRTY ONE

AT | 2012 | 3 min | Digital | English | World Premiere



DIRECTOR, CINEMATOGRAPHY, EDITOR: Maja-Iskra Vilotijevic

\* 1981

📖 Universität für angewandte Kunst Wien (Transmediale Kunst)

🎧 iGod, Ruine\_d, My silence will protect me, Trotzdem danke

✉ majaiskra@yahoo.com

Vor einem schwarzen Hintergrund sehen wir zwei Frauengesichter, eines davon ist mit einem weißen Plastiksack zugeschnürt. Während sie in der Enge und Hitze verzweifelt versucht, nach Luft zu schnappen, wird sie von ihrem Gegenüber immer wieder mit den Worten „You will never make it“ konfrontiert. Die Unfähigkeit zu atmen und sich – auch verbal – zu wehren, wird dadurch verstärkt, dass die Vorgänge in Zeitlupe ablaufen. Selten konnte ein so minimales Setting eine solche Beklemmung und Betroffenheit auslösen.

*Two female faces before a black background, one tied up in a plastic bag. While she desperately tries to get some air in the confinement and heat, she is continuously confronted with her counterpart chanting "You will never make it". The frustration of the inability to breath and fight back, also verbally, is intensified even more by the fact that everything is happening in slow-motion. Rarely has such a minimal setting managed to trigger this much trepidation and consternation.*

## RHODOPIA

AT, BG | 2013 | 11 min | Digital | Bulgarian with German subtitles | Austrian Premiere



DIRECTOR, SCREENPLAY, CINEMATOGRAPHY, EDITING: Christoph Schwarz, NARRATION: Mariya Gencheva, PRODUCED BY: Daniel Bleninger, ARGE Schwarz

\* 1981

📖 Universität für Angewandte Kunst Wien, VŠUP Prag

🌐 Armes Floh!, European Advertising Agency, Supercargo

✉ contact@christophschwarz.net

Der Medienkünstler Christoph Schwarz realisiert an seinem dreißigsten Geburtstag, dass er ein falsches Leben, ein Leben ohne Authentizität geführt hat. Er folgt der Einladung eines Kunststipendiums, um in Bulgarien ein neues Leben zu beginnen. In teils dokumentarischen, teils inszenierten Bildern folgen wir dem Aussteiger auf seinem Weg, vorangetrieben durch eine Stimme aus dem Off. Die scheinbar autobiographische Autopsie einer Generation, die an größtmöglicher Individualität zu scheitern droht, lässt die Grenzen zwischen Fakt und Fiktion bewusst offen.

*On his 30th birthday, media artist Christoph Schwarz realises he has been living a false life, a life void of authenticity. He decides to accept an art scholarship and heads to Bulgaria to start afresh. Partly documentary, partly staged images show us the escapist on his way, driven by the narrator's voice. The seemingly autobiographic autopsy of a generation, who is threatening to fail because of maximum individuality, consciously keeps the borders between fact and fiction open.*

## HÄNDE ZUM HIMMEL

HANDS UP TO HEAVEN

AT | 2013 | 18 min | Unbekannt | Unbekannt | Vienna Premiere



DIRECTOR, SCRIPT, CINEMATOGRAPHY, EDITING, SOUND: Ulrike Putzer, Matthias van Baaren

\* 1982 (Putzer), 1977 (van Baaren)

📖 Akademie der Bildenden Künste und Filmakademie Wien

🌐 Elefantenhaut (Putzer) / Die Falten des Königs (van Baaren)

✉ office@sixpackfilm.com

Fanwanderung mit Hansi Hinterseer. Ulrike Putzer und Matthias van Baaren folgen den Tausenden, die an einem sonnigen Tag auf den Kitzbüheler Hahnenkamm pilgern, um an einem Bergsee mit dem Schlagerstar und ehemaligen Skirennfahrer gemeinsam zu singen und zu beten. Ein Panorama aus Heimatidylle, Massentourismus und volkstümlicher Religiosität, das ohne Kommentare und Interviews auskommt.

*Fan hike with Hansi Hinterseer. Ulrike Putzer and Matthias van Baaren accompany the thousands, who, on a sunny day, go on a pilgrimage to the Kitzbühel Hahnenkamm to sing and pray by a mountain lake with the Schlager star and former ski racer. A panorama made up of homeland idyll, mass tourism and folksy piety, which forgoes any comments or interviews.*

## IM JAHRE SCHNEE

THE SNOWS OF YESTERYEAR

AT | 2013 | 7 min | Unbekannt | German with English subtitles | World Premiere



DIRECTOR: Clara Stern, CINEMATOGRAPHY: Gabriel Krajaneck, EDITING: Melanie Ratz, TON: Clara Stern, SOUND DESIGN: Jannis Lenz

\* 1987

📖 Filmakademie Wien, Universität Wien (Theater-, Film- und Medienwissenschaften)

🌐 secret wishes secret deeds, Ein Kind entsteht, Die Inseln, die wir sind.

✉ cstern@gmx.at

Ein verschneites Dorf, irgendwann und irgendwo in den Bergen. Menschen laufen Schlittschuh über einen gefrorenen See, ein Bagger räumt die Schneemassen vom Dorfplatz. Clara Sterns Fragmente eines schneereichen Wintertags lassen die Jahreszeit als Freund, aber auch als Widersacher erscheinen. Die Farbe Weiß dominiert die Leinwand, bis sie allmählich ins Schwarze übergeht. Um es mit Sinclair Lewis zu sagen: „Der Winter ist keine Jahreszeit, sondern eine Aufgabe.“

*A snowy village, sometime and somewhere in the mountains. People skating over a frozen lake, while a snow plough clears the snow from the village square. Clara Stern's fragments of a snowy winter's day let the cold season appear to be friend and foe alike. The colour white dominates the screen, before it slowly turns black. To put it in the words of Sinclair Lewis: "Winter isn't a season, it's an occupation."*

## WIE ES UNS GEFÄLLT

AS WE LIKE IT

AT, DE | 2012 | 30 min | Digital | German with English subtitles | Austrian Premiere



DIRECTOR: Paul Meschüh, PRODUCERS: Theres Seemann (Art-Media), Andreas Meschuh (Art-Media Film- und Videoproduktion), Margot Freisinger (Filmacademy Munich), CINEMATOGRAPHY: Michael Heinz, CAST: Katharina Hauter, Sophie Maureen Zimmer, Oliver Bürger

\* 1984

📖 Hochschule für Film und Fernsehen München

🌐 Bitches, Crack und Würschtlwasser, Verschleissteile

✉ paul.meschuh@art-media.at

Die werdenden Eltern Emilia und Hannes haben vorübergehend die Vormundschaft für die 8-jährige Jasmin übernommen. Jasmins Mutter ist spielsüchtig, in Kürze wird sie das Sorgerecht für ihre Tochter aber zurückverlangen. Doch so richtig viel scheint sich nicht geändert zu haben, wie Emilia bald entsetzt feststellt, also beginnt sie, sich wieder in den Sorgerechtsfall einzumischen. Ein klassisch erzählter Kurzfilm, der von seiner starken Atmosphäre und den präzise platzierten Wendungen lebt.

*Parents-to-be Emilia and Hannes have temporarily taken over the guardianship for 8-year-old Jasmin. Though Jasmin's mother is a compulsive gambler, she will soon be given back full custody of her daughter. But appalled Emilia, realising nothing much seems to have changed, begins to interfere in the case of custody once again. A classically narrated short film that lives from its strong atmosphere and precisely placed twists and turns.*

# ÖSTERREICH WETTBEWERB 2

**NATIONAL  
COMPETITION 2**

**URLAUB VON DER KRISE  
BREAK FROM THE CRISIS**

FR 31.5. 19:30 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 85 min

Alte Fotos einer Sommerfrische in den 40er Jahren, ein Mann mit Aktenkoffer im verlassenen Gänsehäufel, ein Familienurlaub im Irak, schließlich ein kleiner Geburtstagsfilm über die Zeit und das Leben, das man auch im Karrierecenter der Post oder als lebendes Möbelstück im Caritas-Lager verbringen kann. Zwischen Bedrohung und Langeweile, zwischen Entbehrungen und Überwindungen ist das zweite Programm des **Österreich Wettbewerbs** angesiedelt, das mit sechs Kurzfilmen in 85 Minuten Urlaub von der Krise macht – auch wenn dieser scheinbar nicht zu entkommen ist.

*Old photos from a holiday in the 40ies, a man with a briefcase in a deserted Danube lido, a family holiday in Iraq, finally a small birthday film about time and life, which one can also spend in the post's careers centre or as a living piece of furniture in the Caritas warehouse. Between threat and boredom, austerity and overcoming, the second programme in the **National Competition** takes a break from the crisis with six short films in 85 minutes – even if there seems to be no getting away from the crisis.*

## UNS GEHT ES GUT WE ARE FINE

AT, DE | 2013 | 7 min | no dialogue | World Premiere



Verblasste Farbfotos aus den 40er-Jahren: Ein junges Paar auf Sommerfrische am Berg, vor einem Auto posierend, an einem See. Auf den alten Aufnahmen verlagert sich die Schärfe zwischen den Bildebenen, Unruhe kehrt ein. Auch die Tonspur kündigt Unheil an, Kirchenglocken weichen Marschschritten, martialische Kriegsreden überlagern die Schlagerklänge im Radio. Durch seine raffinierte Machart auf Bild- und Tonebene erschaffen Schoening, Taschek und Wollner ein Szenario der Bedrohung und rufen Bilder hervor, die tief im kollektiven Gedächtnis verankert sind.

*Faded colour photos from the 40ies: a young couple on holiday in the mountains, posing in front of a car, by a lakeside. The focus on the old photos shifts between the image layers, restlessness unfolds. The soundtrack also heralds damnation, church bells make way for marching steps, martial war speeches drown out the popular songs on the radio. With their cunning style on both pictorial and tonal levels, Schoening, Taschek and Wollner create a scenario of threat and evoke images that are deeply rooted in the collective memory.*

**DIRECTORS:** Britta Schoening, Michaela Taschek, Sandra Wollner, **SOUND:** Michael Böger, **MUSIC:** Patrick Puszko, **MOTION DESIGN:** Paul Brenner, **PRODUCTION:** Filmakademie Baden-Württemberg

\* 1986 (Schoening) / 1984 (Taschek) / 1983 (Wollner)  
 Freie Universität Berlin / Universität Wien – TFM / Filmakademie Baden-Württemberg (alle) La Révolution continue / Der letzte Akt (Regieassistenz) / Mountains & Molehills  
 festivals@filmakademie.de

## GHL

AT | 2012 | 16 min | 35 mm | German with English subtitles | Vienna Premiere



**DIRECTOR, SCREENPLAY, EDITOR:** Lotte Schreiber, **CINEMATOGRAPHY:** Johannes Hammel, **SOUND:** Andreas Pils, **MUSIC:** Stefan Németh, **CAST:** Michael Krassnitzer

\* 1971  
 Technische Universität Graz (Architektur), University of Edinburgh und Neapel  
 a1b2c3, Borgate, Tlatelolca  
 office@sixpackfilm.com

Das bekannte Wiener Donaubaad „Gänsehäufel“ im Herbst: Menschenleere Wiesen, Boote liegen am Ufer, überhäuft von Laub, Stillstand. Ein Mann mit Anzug und Koffer streift durch das verlassene Areal. Er wirkt deplatziert in dieser Umgebung, bleibt ein Nebendarsteller der eigenwilligen, elegant-funktionalen Architektur. Am Telefon bedauert er, bereut, versucht sich zu rechtfertigen. Ein verlassenes Freibad als Metapher für ein außer Kontrolle geratenes System? Der Text nimmt Motive von Rousseau über Marx und Engels auf, doch das Gespenst der Freiheit spukt nicht lange.

*Vienna's famous Danube lido „Gänsehäufel“ in the autumn: desolate lawns, boats lying on the shore, covered with fallen leaves, gridlock. A man with a suit and briefcase wanders through the deserted area. He seems out of place in these surroundings, remains a supporting character of the individual, elegantly functional architecture. On the telephone he is commiserative, regretful, tries to justify himself. A desolate lido as a metaphor for a system out of control? The script incorporates motives of Rousseau, Marx and Engels, but the spirit of freedom doesn't haunt us for long.*

## FAMILIENURLAUB FAMILY HOLIDAY

AT | 2012 | 22 min | Digital | German with English subtitles



**DIRECTOR, CONCEPTION:** Kurdwin Ayub

\* 1990  
 Universität für angewandte Kunst Wien, Akademie der bildenden Künste Wien  
 Schneiderei (Vaginale VI), Die Intrige und die Archenmuscheln, Adele 1  
 kurdwin.ayub@yahoo.com, office@sixpackfilm.com

Die erste Einstellung, ein Klassiker: Der Blick durch das Autofenster auf eine Tankstelle in der Einöde. In 17 Szenen fängt Kurdwin Ayub ihren Urlaub bei Verwandten im Irak ein. Der Vater, der vor der Kamera singt oder begeistert vom Fortschritt im Land berichtet, die Schwestern, die sich die Zeit am Hometrainer vertreiben, die Großaufnahme einer Kakerlake. Mit beeindruckendem Gespür für Dramaturgie geben die Homevideo-Episoden einen Einblick in die Familie der Filmemacherin und erzählen gleichzeitig von ihrem Kampf gegen die übliche Urlaubslangeweile.

*The first shot is a classic: the view through a car window to a petrol station in a desert. In 17 scenes Kurdwin Ayub captures impressions of her holiday with relatives in Iraq. The father, who sings in front of the camera or enthusiastically gives account of the country's development; the sisters, who spend their time on their exercise bike; the close-up of a cockroach. These home-video-episodes give an insight into the filmmaker's family with an impressive sense of dramaturgy, while at the same time depicting her battle against the usual tedium of holidays.*

## ALLES - EIN KLEINER FILM ZUM 30.GEBURTSTAG

ALL

AT, DE | 2013 | 4 min | 16 mm | **Unbekannt** | **Unbekannt** | **World Premiere**



**DIRECTOR:** Lena Lemerhofer, **CINEMATOGRAPHY:** Marcus Lauterbach, **SOUND:** Erik Petzold, **EDITOR:** Evelyn Rack, **PRODUCTION:** Isabell Wackers

\* 1982

📖 Institut des études de Sciences Politiques Paris, Universität Wien  
Politikwissenschaft, HFF Konrad Wolf 📞 *Über die Grausamkeit, Der Kuss (eine Nicht-Liebesgeschichte), Elle frappe à la porte*  
✉ lena.lemerhofer@gmx.net

Wir sehen die Protagonistin in grobkörnigem 16mm allein in ihrer Wohnung, sie bläst die Kerzen auf ihrer Geburtstagstorte aus, zündet sich einen Sternspritzer an. Sie macht sich Gedanken über die Dinge, die einen mit 30 so beschäftigen: Arbeit, Studium, Kinder, Leben. Lena Lemerhofers atmosphärisches und sehr persönliches Porträt zeigt den Geburtstag als Nichtereignis. Eine tagebuchartige Miniatur als Absage an die Deadlines des Lebens, ein kleiner Film über die Zeit.

*In this gritty 16mm film we see the protagonist alone in her flat, blowing out the candles on her birthday cake, lighting a sparkler. She contemplates the things that occupy one's mind at 30: work, studies, children, life. Lena Lemerhofer's atmospheric and highly personal portrait depicts birthdays as non-events. A journal-like miniatur as a renunciation to life's deadlines, a little film about time.*

## WIR SIND DIE MUTANTEN

WE ARE MUTANTS

AT | 2013 | 14 min | Digital | German with English subtitles | **Vienna Premiere**



**DIRECTOR, SCREENPLAY, PRODUCTION, EDITOR:** Konrad Wakolbinger, **CINEMATOGRAPHY:** Wolfgang Hähling, Thomas Marschall

\* 1969

📖 Universität Wien (Publizistik), Produktionsleiter/Produktionsassistent für TV-, Kurz- und Werbefilme  
✉ konrad\_wakolbinger@yahoo.de

Die Automatisierung hat auch vor der Österreichischen Post nicht Halt gemacht. Das Management will die Postbeamten loswerden, diese wollen aber unter allen Umständen bleiben. Als Resultat hängen sie in sogenannten „Karriere- und Entwicklungszentren“ fest, ein Euphemismus für Büros, in denen man lediglich physisch präsent sein muss: eintragen, nichts tun, ausstragen. Konrad Wakolbingers Expedition in die Postpurgatorien nähert sich mit Verfremdungseffekten und aus der Distanz einem brisanten Thema. Brecht hätte seine Freude gehabt.

*Even the Austrian post hasn't been spared by automation. The management wants to get rid of post office clerks, but these want to stay by hook or by crook. As a result they get stuck in so-called "career and development centres", a euphemism for offices, where one merely has to be present: clock in, do nothing, clock out. Konrad Wakolbinger's expedition into these postal purgatories approaches a volatile issue from a distance and with alienation effects. Brecht would have been delighted.*

## SET IN MOTION

AT | 2012 | 20 min | Digital | no dialogue | **Vienna Premiere**



**ARTISTIC DIRECTOR & CHOREOGRAPHY:** Willi Dörner, **DIRECTOR, EDITOR, SOUND DESIGN:** Michael Palm, **CINEMATOGRAPHY:** Johannes Hammel, Eugen Pell, **SET DESIGN:** Katharina Heistingner, **PRODUCTION:** Cie. Willi Dörner

\* 1959 (Dörner) / 1965 (Palm) 📖 Konservatorium der Stadt Wien, Erick Hawkins School for Dance New York (Dörner) / Universität Wien, Filmakademie Wien (Palm) 📞 *body trail (mit Michael Palm) / Sea Concrete Human, Laws of Physics, Low Definition Control (Palm)*  
✉ office@ciewdörner.at, michael.palm@inode.at, office@sixpackfilm.com

Eine Verkaufshalle, angefüllt mit Gebrauchtmöbeln. Die Lichter gehen an, die Kamera fährt die leeren Gänge entlang, vorbei an Tischen, Schränken, Stühlen. Zwischen den Möbeln blitzen drei Menschen auf, zu einem Stuhl aufeinandergestapelt. Weitere PerformerInnen tauchen auf, treten in Interaktion mit den Möbeln, die sie umgeben. Die Aktionen werden zunehmend komplexer, die Menschen verschmelzen immer mehr mit dem Mobiliar. Michael Palm setzte Willi Dörners Choreographie *above, under, in between* durch geschickten Schnitt und Kameraführung filmisch in Szene.

*A warehouse full of second-hand furniture. The lights go on, the camera tracks the empty corridors, past tables, cupboards, chairs. Three people appear between the pieces of furniture, stacked to make a chair. Further performers emerge, interacting with the furniture surrounding them. The actions become ever more complex, the people merge with the furnishings more and more. With cunning editing and cinematography, Michael Palm brings Willi Dörner's choreography above, under, in between to the film screen.*

# FORUM ÖSTERREICHISCHER FILMFESTIVALS

www.film-festivals.at

# ÖSTERREICH WETTBEWERB 3

**NATIONAL  
COMPETITION 3**

**DIE ENDLOSE STADT  
THE ENDLESS CITY**

SA 1.6. 22:00 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 77 min

Die endlose Stadt, das ist in diesem Fall Wien, das Weltdorf, der Raum für endlose Möglichkeiten an Geschichten. Sechs Filme werfen in dieser 77-minütigen Auswahl ihre Blicke aus unterschiedlichen Perspektiven auf die Stadt: von innen, von außen, aus der Vergangenheit. Ein kleiner Bub, den seine Eltern vergessen haben, öffnet seiner Kindergärtnerin neue Blickwinkel; eine behutsame Annäherung an die ur-wienerische Institution Gemeindebau und seine Bewohner; protestieren und musizieren gegen den Ausverkauf des öffentlichen Raums; dann der Besuch eines Künstlers, der in Wien Inspiration sucht und von den Eigenheiten der Stadt überrumpelt wird; ein Slacker-Kammerspiel, das die rauschenden Partynächte seiner Protagonisten nur andeutet; und zum Abschluss skurrile Animationen, inspiriert vom Wiener Kabarettisten Georg Kreisler.

*The infinite city – in this case Vienna, the global village, the place of endless possibilities for stories. In this 77-minute selection, six films each take a different perspective on the city: from the inside, from the outside, from the past. A little boy, forgotten by his parents, opens new vantage points for his nursery school teacher; a careful approach to the very Viennese institution of council flats and their inhabitants; protesting and making music against the selling out of public spaces; then an artist's visit to Vienna, where he seeks inspiration and is caught off-guard by the city's idiosyncrasies; a chamber play by slackers, that merely hints at the rowdy partying of its protagonists; and finally whimsical animations, inspired by Viennese cabaret artist Georg Kreisler.*

## WIR FLIEGEN WE FLY

AT | 2013 | 21 min | Digital | German with English subtitles | World Premiere



Der vierjährige Nikolaus wird von seinen Eltern wieder einmal nicht abgeholt, also nimmt ihn Kindergärtnerin Angelika mit zu sich nach Hause. Den gemeinsamen Abend mit ihrem Freund Benno hat sie sich anders vorgestellt, doch durch den kleinen Gast lernt sie ihn und sich selbst neu kennen. Ein Film der kleinen Gesten. Zärtlich, boshaft und witzig. Nach einer Kurzgeschichte von Peter Stamm.

*Once again four year old Nikolaus isn't picked up by his parents, so his nursery school teacher Angelika takes him home to her place. She had other expectations of her evening with boyfriend Benno, but her little guest shows her new aspects of him and herself. A film of small gestures. Tender, wicked and funny. Based on a short story by Peter Stamm.*

**DIRECTOR, SCREENPLAY:** Ulrike Kofler, **PRODUCERS:** Kunsthochschule für Medien Köln, Senad Halilbasic, **CINEMATOGRAPHY:** Robert Oberrainer, **EDITING:** Christin Veith, **CAST:** Magdalena Kronschläger, Nikolaus Hahn, Roman Blumenschein

\* 1974

Filmakademie Wien, Kunsthochschule für Medien Köln (Film & Fernsehen)

Doof, Die Vaterlosen (Schnitt), Just Ballet (Schnitt)

ulli.kofler@gmx.de, senad@witcraft.at

## DIE LEUTE VON STIEGE 5

PEOPLE FROM NUMBER 5

AT | 2012 | 22 min | DigiBeta | German with English subtitles | World Premiere



**DIRECTOR:** Simon Spitzer, **CINEMATOGRAPHY:** Marie-Therese Zumtobel, **PRODUCTION:** Eva Hartl

\* 1988

Filmakademie Wien

Zwei Wege, Bruder & Schwester, Eine Zugfahrt

simon.spitzer@gmx.at, office@sixpackfilm.com

Ein typischer Wiener Gemeindebau und zugleich der Ort, an dem der junge Regisseur seine Kindheit verbracht hat. Er kehrt mit der Kamera zurück, aufmerksam und zurückhaltend, besucht seine Mutter, einen jungen Fußballfan, eine ältere Dame, jeweils in deren eigenen vier Wänden. Wir erfahren von persönlichen Geschichten, Problemen und Spannungen, die es unter den Bewohnern gibt – und durch die kurzen, persönlichen Eindrücke scheint es, als würden wir die Protagonisten schon ewig kennen.

*A typical Viennese block of council flats – the place, where the young director spent his childhood. He returns with his camera, observant and unobtrusive, visits his mother, a young football fan, an elderly lady, each in their own home. We learn about personal histories, problems and friction present among the residents – and the short, personal impressions make it seem as though we had known the protagonists all along.*

## DIESE STADT (CHRISTOPH & LOLLO)

THIS CITY (CHRISTOPH & LOLLO)

AT, DE, CH | 2012 | 6 min | Digital | German | World Premiere



**DIRECTOR:** Christoph & Lollo, **COLLABORATION/CINEMATOGRAPHY:** Markus Rivola, Scotti Scoz, Andrea & Adrian & Lena Schwarz-Ganz, Eliane Schwerer, Pascale Osterwalder, Ruth Oppl, Andrea Naica-Loebell, Lena Kauer, **EDITING:** Lollo

\* 1975 (Christoph), 1976 (Lollo)

Karl-Heinz, Sponsoren (Music)

christophundlollo@gmx.net, www.christophundlollo.com

Die beiden Musiker und melancholischen Spaßmacher Christoph & Lollo, bekannt nicht zuletzt durch ihre „Schi springerlieder“, spielen Gitarre im öffentlichen Raum. In Wien, St. Gallen und München erzählen sie Geschichten von Grünflächen, die man nicht betreten darf, Parks ohne öffentliche WC-Anlagen und Innenstädte, die von Banken gekauft werden. Einmal werden sie vom Parkwächter vertrieben, ein andermal fällt ein Altbau der Abrissbirne zum Opfer, während sie davor musizieren. Ein ironischer Protest gegen die Privatisierung von öffentlichen Flächen.

*The two musicians and melancholy jokers Christoph & Lollo, known not least from their "Ski jumping songs", play the guitar in public spaces. In Vienna, St. Gallen and München they tell stories of lawns on which one isn't allowed to tread, parks without public conveniences and city centres bought by banks. Once they are driven away by a park warden, another time an old building falls prey to the demolition ball while they are playing in front of it. An ironic protest against the privatisation of public spaces.*

## ROTTEN COCK CITY

AT | 2013 | 13 min | Digital | English | World Premiere



**DIRECTOR:** Ervin Tahirovic, **CINEMATOGRAPHY:** David Lindinger, **SCREENPLAY:** Markus Zizenbacher, Ervin Tahirovic, David Lindinger, **CAST:** Nate Tabor

- \* 1982
- 📖 Akademie der bildenden Künste Wien, Filmakademie Wien
- 🎧 In einem gewissen Abstand
- ✉ oeaaf@gmx.at

Der Künstler Nate Tabor stürzt sich – begleitet von einer Beethoven-Symphonie im Trance-Remix – in den Wiener Alltag, um sich vom Geiste Mozarts und anderer großer Künstler dieser Stadt inspirieren zu lassen. Schnell erkennt er die Eigenheiten der Stadt und ihrer Bewohner: Vitamin B, Hundescheiße, Einsamkeit. Und als er selbst ein Teil davon zu werden droht, tritt er die Flucht an – auf seine Art. Ein bissiger Wien-Film, der zwischen Gesellschaftsstudie und Pop-Song schwankt, Großstadt und Wildnis, Ode und Abgesang. Ein roher Diamant.

*Accompanied by a Beethoven symphony in a Trance remix, artist Nate Tabor dives into Viennese day-to-day life to be inspired by the spirit of Mozart and the city's other great artists. He soon realises this city's idiosyncrasies: connections, dog shit, loneliness. And as he is threatened with becoming a part of it himself, he starts to flee – in his own way. An edgy Vienna film, alternating between a study of society and a pop song, city and wilderness, ode and swan song. A rough diamond.*

## SAMSTAGABEND SONNTAGMORGEN

SATURDAY NIGHT, SUNDAY MORNING

AT | 2012 | 10 min | Digital | German with English subtitles | Vienna Premiere



**DIRECTOR:** Thomas Schwendemann, **SCREENPLAY:** Martin Loos, **CINEMATOGRAPHY:** Natascha Neuling, Thomas Schwendemann, **PRODUCERS:** Martin Loos, Alena Breyer, **CAST:** Martin Loos, Robert Stadlober

- \* 1977
- 📖 Filmakademie Wien, HFF München
- 🎧 Krieg spielen, Düsternis, Felix Ende, Antividuen
- ✉ kontakt@zenofilm.de

Wodka, Joint, Vorglühen: Die beiden Slacker Michael und Manuel bereiten sich auf eine rauschende Nacht vor. Daheim auf dem Sofa wird geplaudert über das Leben und die Liebe. Der eine will Seitensprünge ohne Eifersucht, der andere die Frau fürs Leben. Am Sonntagmorgen sitzen die beiden verkatert vorm Fernseher und haben Rollen getauscht. Was dazwischen passiert ist, sehen wir nicht. Eine lässig inszenierte Momentaufnahme der sogenannten Generation Maybe.

*Vodka, joint, pre-party: the two slackers Michael and Manuel are getting ready for a great night out. At home, on the sofa, they talk about love and life. The one wants a bit on the side without jealousy, the other seeks the woman for life. On Sunday morning they both sit in front of the TV with a hangover and have switched roles. What happened in the meantime remains unseen. A nonchalantly directed snap-shot of the so-called "generation maybe".*

## DIE TELEFONBUCHPOLKA

THE PHONE BOOK POLKA

AT | 2012 | 5 min | Digital | German with English subtitles | Austrian Premiere



**DIRECTOR:** Benjamin Swiczinsky, **PRODUCTION (NÖT):** Benjamin Swiczinsky, Conrad Tambour, Johannes Schiehl, **PRODUCER:** Iris Haschek, Gollu Marboe, **EDITORIAL DEPARTMENT:** Martin Schneider (ZDF-arte)

- \* 1982
- 📖 Universität Wien, Filmakademie Baden-Württemberg
- 🎧 Kurz.Ivan, Der Schlüssel zum Erfolg, Heldenkanzler
- ✉ benjamin.swiczinsky@neuer-trickfilm.at

"Wenn ich Inspiration such, Gesellschaftsliaison such, les ich das Telefonbuch." Herr Brscht, tragischer Held in der „Telefonbuchpolka“ und selbst mit einem unglücklichen Namen bestraft, spazierte animiert durch das alte Wien, begleitet von den komplizierten, unaussprechlichen Namen seiner Mitmenschen. Benjamin Swiczinsky von den „Neuen Österreichischen Trickfilmern“ findet für den Sprachwitz des österreichischen Kabarettisten Georg Kreisler skurril-witzige visuelle Entsprechungen.

*"When I am looking for inspiration and society liaison, I read the telephone book." Mr. Brscht, the tragic hero of the "Telephone Book Polka" and punished with an unfortunate name, wanders through the old Vienna, accompanied by the complicated, unpronounceable names of his compatriots. Benjamin Swiczinsky from the "Neue Österreichische Trickfilmern" finds whimsically witty visual equivalents for the wit of Austrian cabaret artist Georg Kreisler.*



Open Air Kurzfilmfestival  
Gartenpalais Schönborn  
5. Juli bis 30. August 2013  
espressofilm.at

BESTELLEN SIE JETZT:  
**DAS JAHRESABO  
ZUM VORZUGSPREIS!**



Bestellen Sie  
celluloid  
jetzt für ein Jahr  
(6 Ausgaben)  
zum Preis  
von nur  
**EUR 18,90**  
(EUR 12,90- für Studenten  
gegen Nachweis)

So bestellen Sie  
celluloid im Abo:  
+ auf [www.celluloid-filmmagazin.com](http://www.celluloid-filmmagazin.com)  
+ via E-Mail:  
[celluloid@gmx.at](mailto:celluloid@gmx.at)  
+ telefonisch unter  
+43-664-462-54-44

Freie inkl. Porto & Verpackung. Das Abonnement kann bis zwei Wochen nach Erhalt der 6. Ausgabe schriftlich gekündigt werden. Andernfalls verlängert es sich automatisch um ein weiteres Jahr zum jeweils gültigen Vorzugpreis. Zahlungspflicht: Sie erhalten einen jährlichen Angebot gilt innerhalb Österreichs.

[WWW.CELLULOID-FILMMAGAZIN.COM](http://WWW.CELLULOID-FILMMAGAZIN.COM)  
[WWW.YOUTUBE.COM/CELLULOIDVIDEO](http://WWW.YOUTUBE.COM/CELLULOIDVIDEO)

# JURY ÖSTERREICH WETTBEWERB

**Adnan Popović** ist Filmemacher und Visual Artist und lebt seit 2001 in Wien. Er studiert konzeptuelle Kunst an der Akademie der bildenden Künste Wien. Seit 2003 beschäftigt er sich hauptsächlich mit Videoanimationen und Animationskunst. Nach einer Reihe narrativer Zeichentrickfilme, behandeln seine aktuellen Animationen die künstlerische Synästhesie.



Adnan Popović,  
Filmemacher und Visual  
Artist / *Filmmaker and  
visual artist*



John Canciani,  
Künstlerischer Leiter /  
*Artistic Director, Inter-  
nationale Kurzfilmstage  
Winterthur*



Veronika Franz,  
Filmkritikerin, Drehbuch-  
autorin, Regisseurin /  
*Film critic, scriptwriter,  
director*

**Adnan Popović** is a filmmaker and visual artist who has been living in Vienna since 2001. He studies conceptual art at the Vienna Academy of Fine Arts. Since 2003 his main focus has been on video animations and animation art. After producing a couple of narrative cartoon movies his current animations mainly deal with artistic synaesthesia. So far his films have been shown at several film

*festivals around the world and have been awarded a number of times. Some of his films include: THE GRASS IS ALWAYS GREENER ON THE OTHER SIDE (2004), WALZERKÖNIG (2008) TINAMV1 (2011, which received the Hubert Sielecki Award). Adnan Popović also created VIS Vienna Independent Shorts's 2010 official festival trailer.*

**John Canciani** ist künstlerischer Leiter der Internationalen Kurzfilmstage Winterthur. Er ist seit seiner Jugend Filmesammler, von 2006 bis 2012 war er Programmleiter von „Kurz und Knapp“ und ist noch immer Vorstandsmitglied. Zahlreiche weitere Tätigkeiten, u.a. Filmredaktion für „Radio Stadtfilter“, Vorstandsmitglied der Schweizer Jugendfilmstage, Programmator beim Filmfoyer Winterthur. Derzeit absolviert er das Postgraduate Programme in Curating an der Zürcher Hochschule der Künste. Er ist zudem als Filmemacher und Fotograf tätig, sein Film *Tokyo Rock n Roll* (2007) lief an 18 internationalen Festivals (u.a. EMAF Osnabrück, Alternative/Video Belgrad).

*John Canciani is the art director of Internationale Kurzfilmstage Winterthur in Switzerland. Ever since being a teenager Canciani has been film collector and has always been passionate about film. Between 2006 and 2012 he was in charge of the Swiss short film platform Kurz&Knapp and still is member of the executive board. Numerous further activities involve working for the film editorial department of "Radio Stadtfilter", member of the executive board of Schweizer Jugendfilmstage and programmer at Filmfoyer Winterthur. At the moment Canciani is completing his postgraduate programme in Curating at the Zurich University of the Arts. He is also working as a filmmaker and photographer, his film Tokyo Rock n Roll (2007) has been shown at 18 international festivals (i.e. EMAF Osnabrück, Alternative/Video Belgrad).*

**Veronika Franz**, geboren 1965 in Wien, arbeitet als Filmkritikerin bei der österreichischen Tageszeitung KURIER. Sie schreibt Drehbücher für Filme von Ulrich Seidl, 2012 folgte mit der Dokumentation *Kern* ihre erste Regiearbeit (gemeinsam mit Severin Fiala). Co-Drehbuch, Konzept (mit Ulrich Seidl) und Regieassistenz bei *Der Busenfreund* (1997), *Spaß ohne Grenzen* (1998), *Hundstage* (2001), *Jesus, du weißt* (2003), künstlerische Mitarbeit bei *Import/Export* (2007) und den drei Filmen *Paradies: Liebe, Paradies: Glaube, Paradies: Hoffnung* (alle 2012). Derzeit arbeitet sie an ihrem ersten Spielfilm (Co-Regie mit Severin Fiala) *Ich seh/Ich seh*.

*Veronika Franz was born in Vienna in 1965. She works as a film critic for the Austrian newspaper KURIER. Franz also writes screenplays for several films by Ulrich Seidl. In 2012 she had her first real experience as a film director when she directed the documentary Kern together with Severin Fiala. Franz's resume also include a co-Screenplay, concept (with Ulrich Seidl) and assistant director of Der Busenfreund (1997), Spaß ohne Grenzen (1998), Hundstage (2001), Jesus, du weißt (2003), an artistic collaboration with Import/Export (2007) and the trilogy Paradies: Liebe, Paradies: Glaube, Paradies: Hoffnung (all 2012). She is currently working on her first feature film (Co-director Severin Fiala) Ich seh/Ich seh.*



## SYNCHRO'S DIGITAL POST-PRODUCTION SERVICES

ON-SET SERVICES

DIGITAL CINEMA & TV

GRAPHICS

DIGITAL DISTRIBUTION SERVICES



### SYNCHRO FILM, VIDEO & AUDIO BEARBEITUNGS GMBH

SCHOTTENFELDGASSE 14 | 1070 VIENNA | AUSTRIA  
TEL. +43 1 524 93 10 | FAX. +43 1 524 93 10-20  
WWW.SYNCHROFILM.COM | OFFICE@SYNCHROFILM.COM



## DER ÖSTERREICHISCHE FILM | EDITION DER STANDARD

### Kult. Klassiker. Kostbarkeiten.



Alle 220 Filme der Edition im Handel und auf [www.hoanzl.at](http://www.hoanzl.at)

# STRANGE DAYS

## INTERNATIONALER WETTBEWERB INTERNATIONAL COMPETITION

Ein minuten-, manchmal nur sekundenlanger Schuss synthetischer Wirklichkeit. Purer, intensiver und unvergesslicher als alles tatsächlich Erlebte. Filmclips als Droge, die in schmutzigen Ecken gedealt, dann direkt ins Hirn geknallt werden und ihre Konsumenten prompt abhängig macht. *Strange Days*, der Science-Fiction-Film von Kathryn Bigelow, ist der schillernde Namenspate des gemeinschaftlichen Filmprogramms von VIS, den Kurzfilmtagen Winterthur und dem Internationalen KurzFilmFestival Hamburg. Das Konzept: Ein Titel, ein Thema, zu dem jedes Festival je ein Programm kuratiert, das mit den anderen auf allen drei Festivals zu sehen sein wird.

Gemeinschaftlich, weil alle drei Festivals die waghalsige, experimentelle und gerne grenzwertige Filmkunstform „Kurzfilm“ schätzen. Weil wir alle das Netzhautflackern und Kopfleuchten, eben die *Strange Days* nach der Sichtung Tausender von Filmen kennen und weil wir ähnliche Stimmungen, formale Trends und ästhetische Stilbildungen in den bei uns eingereichten Jahrgängen ausmachen.

*Strange Days* ist also das Label für ein gemeinschaftliches Debüt, das sich in drei Programmen inhaltlich und formalästhetisch mit verstörenden Wirklichkeitsverschiebungen und Bilderinjektionen befasst. Wir begegnen pubertären Ausnahmeständen, traumähnlicher Schwerelosigkeit und der Logik einer verkehrten Welt. *Strange Days* ist aber auch das diesjährige Thema, das sich motivisch durch das Festivalprogramm von VIS zieht. Wir unternehmen eine Reise durch das surrealistische Kino, widmen uns dem Trend des animierten Horrorfilms, kümmern uns ebenso um winzige Erschütterungen des Alltäglichen wie große soziale, kulturelle oder geopolitische Umstürze.

Und ganz anders als in Bigelows „*Strange Days*“ ist für uns der Kurzfilm keine gut zu verabreichende, schnell konsumierbare industrielle Entertainmentware, sondern verdichtetes Kino, unaufhörliche Herausforderung und dabei oft genug auch allergrößtes Vergnügen.

Text: Birgit Glombitza (IKFF Hamburg), ergänzt durch Daniel Ebner (VIS)

*A dash of synthetic reality lasting just a minute, sometimes even just a second. More pure, intensive and unforgettable than anything that was actually experienced. Film clips as a drug, sold in dingy corners and then directly shot into one's brain, instantly making consumers dependent. Strange Days, the science fiction film by Kathryn Bigelow, is the glittering name-giver of the joint film programme of VIS with the international short film festivals of Winterthur and Hamburg. The concept: one title, one topic for which each festival curates one programme that will be screened with the others at all three festivals.*

*Collaboratively, because all three festivals value the bold, experimental and often borderline form of the short film. Because we all know the retinal flickering and radiating brains, the Strange Days after viewing thousands of films, and because we recognise similarities in moods, formal trends and aesthetic styles in the yearly admissions.*

*So Strange Days is a label for a collaborative debut, which addresses, in terms of content and formal aesthetics, disturbing shifts of reality and injections of images in three programmes. We come face to face with pubertal states of emergency, dreamlike weightlessness and the logic of an upside down world. Strange Days is also the topic that is ever present in this year's VIS festival programme. We undertake a journey through the surreal cinema, look at the trend that is the animated horror movie, while also addressing the tiny everyday tremors, as well as great social, cultural or geopolitical subversions.*

*And for us, quite unlike what is conveyed in Bigelow's "Strange Days", short films aren't easily administered, quickly consumed industrial entertainment products, but condensed cinema and unremitting challenges, that also happen to be a real pleasure most of the time.*

Text: Birgit Glombitza (IKFF Hamburg), supplemented by Daniel Ebner (VIS)



# STRANGE DAYS – WIEN

KRISE, AUFSTAND, REVOLUTION  
CRISIS, UPRISING, REVOLUTION

VIS VIENNA INDEPENDENT SHORTS presented by thegap

SA 1.6. 14:30 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 78 min 82 min

Die Krise ist allgegenwärtig und lässt uns nicht los. Aber warum sich nicht dagegen wehren? Und warum nicht mit den Mitteln des Kinos? Christoph Schlingensiefel hat sich bereits 1982 alleine barfuß in den Schnee und damit, auf der Trompete mehr schlecht als recht die Hymne intonierend, einen Status Quo in Frage gestellt. Der politische Film als Utopie, als Akt des zivilen Ungehorsams – so könnte man die Haltung dieses Programms beschreiben, das sich mit Formen des Protests und dem Umgang mit Widerstand in verschiedenen Systemen auseinandersetzt. Die wirklich politischen Filme sind die, die den Zuschauer in seinen Zweifeln bestärken, formulierte Michael Haneke einmal. Im Kampf gegen die Krise nährt der Zweifel den Willen zum Aufstand – als Auftakt zur Veränderung.

(kuratiert von Daniel Ebner, Mitarbeit: Marija Milovanovic, Julia Fabrick)

## Für Elise

DE 1982 | Christoph Schlingensiefel | 2 min

## Die amerikanische Botschaft oder warum wir uns bewegen

DE 2004 | David Sieveking | 11 min

## Dom fyra sista siffrorna (Name and Number, Please)

SE 2003 | Gorki Glaser Müller | 11 min

## Féminin Masculin

IR, RSA 2007 | Sadaf Foroughi | 9 min

## Killing the Chickens to Scare the Monkeys

SE 2011 | Jens Assur | 23 min



*The crisis is omnipresent and won't let us go. But why not fight against it? And why not do so by cinematographic means? As early as 1982, Christoph Schlingensiefel stood barefoot in the snow, rough and readily playing the national anthem on the trumpet, questioning the status quo. The political film as an utopia, as an act of civil disobedience – this is how one could describe this programme's approach, which deals with forms of protest and coping with resistance in various systems. The really political films are those that confirm the audience's doubts, as Michael Haneke once put it. In the battle against the crisis, doubt feeds the will for revolt – as a prelude for change.*

(curated by Daniel Ebner, in collaboration with Marija Milovanovic, Julia Fabrick)

## I can't cry much louder than this

AT 2012 | Robert Cambrinus | 11 min

## We have decided not to die

AU 2004 | Daniel Askill | 12 min

## Protest in Egypt - Jan 25, 2011

EGY, CZ 2011 | Lukas Jakubicka | 3 min



# STRANGE DAYS – HAMBURG

UNTERSCHIEDLICHE SICHTWEISEN  
A DIFFERENT POINT OF VIEWS

IKFF HAMBURG Internationaler Kurzfilmfestival presented by thegap

DO / TH 30.5. 17:00 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 86 min

Eine Welt steht Kopf. Ein Herz geht aus (**At the Formal**). Die Perspektiven sind buchstäblich ver-rückt, nichts scheint, wie es war, und nichts war jemals wie gedacht. Wir begegnen daueradoleszenten Idyllen (**This is Alaska**) und somnambulen Schwebezuständen (**The Strange Ones**), wir fahren über den Boden, der in einer anderen Ordnung wohl der Himmel wäre, folgen den Reliefs kultivierter Landschaften und postindustrieller Ödnis in **Travelling Fields**. Und wir verschwinden mit **Stardust** in den Scharnieren, an denen die Wirklichkeit ins Fiktionale kippt. In **The Centrifuge Brain Project** schleudern wir uns in phantastischen Karussellfahrten um den Verstand und erliegen in **Secret Strike Rabobank** der Lethargie der Finanzkrise. In der **Zwischenzeit** zieht eine Draisine mit uns in hinaus in die nachtschwarze Parallelwelt einer durchrhythmisierten Großstadt. Beachten Sie die Hinweise des Sicherheitspersonals und halten Sie die Augen geöffnet.

## Travelling Fields

NO 2009 | Inger Lise Hansen | 9 min

## Stardust

BE 2010 | Nicolas Provost | 20 min

## Secret Strike Rabobank

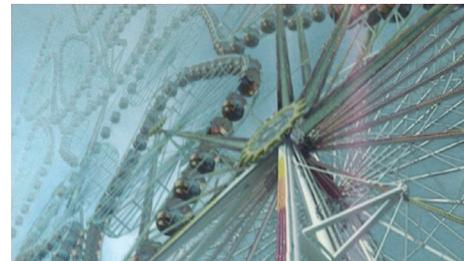
NL 2004 | Alicia Framis | 10 min

## The Centrifuge Brain Project

DE 2011 | Till Novak | 7 min

## The Strange Ones

FR, US 2011 | Lauren Wolkstein, Christopher Radcliff | 14 min



*A world upside down. A heart goes out (At the Formal). The perspectives are shifted and quite crazy, nothing seems as it was, and nothing was ever as it was conceived. We encounter idylls of permanent adolescence (This is Alaska) and somnambulist states of floating (The Strange Ones), we drive over terrain, that would probably seem like heaven in a different regime, following the reliefs of cultivated landscapes and post-industrial deserts in Travelling Fields. And in Stardust we delve into the hinges where reality shifts to fiction. In The Centrifuge Brain Project we are driven over the edge in fantastic carousel rides, while succumbing to the financial crisis's lethargy in Secret Strike Rabobank. In Between a draisine transports us into the black-as-night parallel world of a totally rhythmised metropolis. Take heed of the safety regulations and keep your eyes open.*

## AT THE FORMAL

AU 2011 | Andrew Kavanagh | 8 min

## This is Alaska

SE 2009 | Marten Nilsson, Gunilla Heliborn | 11 min

## Zwischenzeit (In Between)

DE 2008 | Matthias Wermke, Mischa Leinkauf | 8 min



# STRANGE DAYS – WINTERTHUR

SELTSAMKEIT DES SEINS  
THE ODDNESS OF BEING

K. Kurzfilmstage  
Winterthur presented by  
thegap

SO / SU 2.6. 17:00 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 79 min

Es ist vielleicht das Paradoxon des digitalen Zeitalters: Wir teilen und teilen und fühlen uns doch immer allein. Die Allgegenwart sozialer Netzwerke ermöglicht uns die Illusion eines ständigen Austausches, und doch bleibt das intime Zwischenmenschliche irgendwie auf der Strecke. Doch was tun, wenn unsere Gefühle abstumphen und wir uns zunehmend einsam und fremd in uns selbst fühlen? Wir suchen nach einem „Ersatz“ (nicht zu verwechseln mit dem „Sie-Satz“). Vielleicht basteln wir uns eine „Traumfrau“, vielleicht schließen wir uns einer neuen „Herde“ an, vielleicht lassen wir uns einfach treiben und geben uns der Zerstreuung hin; oder noch besser, wir gehen ins Kino und tauchen ein in eine abgründige Serie filmischer Ersatzbefriedigungen.

(kuratiert von John Canciani, Stefan Staub)

*Perhaps it is a paradox of the digital age: we share and share, yet still we always feel alone. The ubiquitous social networks enable the illusion of constant exchange, yet the intimate human relations somehow fall by the wayside. But what should we do when our feelings become blunt and we feel more and more alone and alienated in ourselves? We look for a substitute. We might conjure up a "dream woman", or join a new "herd", we might simply float a while and indulge in distraction; or better still, we go to the cinema and dive into an unfathomable series of filmic ersatz-satisfactions.*

(curated by John Canciani and Stefan Staub)

**Just a Perfect Day** | GR 2011 | Evris Papanikolas | 6 min

**Mompelaar** | BE 2007 | Marc Roels, Wim Reygaert | 22 min

**Ersatz** | CH 2011 | Elodie Pong | 4 min

**Traumfrau** | CH 2012 | Oliver Schwarz | 20 min

**The Herd** | IR 2008 | Ken Wardrop | 4 min

**Advent** | CZ 2010 | Petr Hatle | 18 min

**Rusconi - Alice in the Sky** | CH 2012 | Jonas Meier, Mike Rath | 5 min



# SURREAL DAYS – CECI N'EST PAS UN FILM.

EINE REISE DURCH DAS SURREALISTISCHE KINO  
A JOURNEY THROUGH THE SURREALISTIC CINEMA. presented by  
thegap

SO / SU 2.6. 14:30 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 80 min

Eine Frau, die tanzt wie ein Schmetterling. Zwei Männer, die mit einem Schrank aus dem Meer auftauchen. Objekte, die plötzlich der Schwerkraft trotzen. Unwirklich, traumähnlich, strange kommen die zehn Filme dieses Programms daher, die Widersprüche von Irrealität und Realität ausloten und die Tiefen des Unbewussten ausloten. Auch wenn der Surrealismus als Kunstrichtung vor allem in den 1920er Jahren verortet wird, ist der Hang zur Verfremdung, zur Mystifikation, zum „Über-Wirklichen“ doch viel älter und zieht sich nicht zuletzt wie ein roter Faden durch die Geschichte des Kinos. Mit einem Auge stets zu Buñuels „andalusischem Hund“ schielend, treffen wir hier auf dessen Zeitgenossen Marcel Duchamp, begegnen dem einst von Dalí und Walt Disney imaginierten Destino, werfen einen Blick auf die absurden Kleinode von Roman Polanski, Zbigniew Rybczki und Jan Švankmajer und schließen den Bogen mit surrealer Filmkunst der Gegenwart.

*A woman dancing like a butterfly. Two men emerging from the sea with a cupboard. Objects suddenly defying gravity. The ten films in this programme feel unreal, dreamlike, strange, trying to get to the bottom of the contradictions of unreality and reality, the depths of the subconscious. Even if surrealism as an art movement is usually located first and foremost in the 1920ies, the tendency to alienation, mystification, the "overly real" is much older and runs through the history of cinema like a golden thread. While always keeping one eye on Buñuel's "andalucian dog", we encounter his contemporary Marcel Duchamp, meet Destino, once imagined by Walt Disney and Dalí, take a look at absurd gems by Roman Polanski, Zbigniew Rybczki and Jan Švankmajer and finish off with surreal film art from the present.*

**Just a Perfect Day** | GR 2011 | Evris Papanikolas | 6 min

**Loie Fuller** | FR 1905 | Gaumont Pathé Archives | 2 min

**Anémic Cinéma** | FR 1926 | Marcel Duchamp | 7 min  
(zur Verfügung gestellt vom Archiv des Österreichischen Filmmuseums)

**Destino** | US 1945/2003 | Salvador Dalí, Dominique Monféry | 7 min

**Two Men and a Wardrobe** | PL 1958 | Roman Polanski | 15 min

**Mein Fenster (My Window)** | AT 1979 | Zbigniew Rybczynski | 3 min  
(zur Verfügung gestellt vom Archiv der Internationalen Kurzfilmstage Oberhausen)



**Jrdlo (Das kleine Fressen)** | CZ 1992 | Jan Švankmajer | 16 min

**Papillon d'amour** | BE 2003 | Nicolas Provost | 4 min

**Sinchronizacija (Synchronisation)** | LIT 2009 | Rimas Sakalauskas | 8 min

**Double Fikret** | CN 2012 | Haiyang Wang | 5 min

**Solipsist** | US 2012 | Andrew Thomas Huang | 10 min



# STRANGE DAYS

## LANDERDBEEREN / ERDBEERLAND

FR 24.5. (Kinostart im /Release at the Wiener Votiv Kino)

Gesamtlauzeit / Total runtime: 50 min

Vom Erwachsenwerden wird hier erzählt, von der emotional komplexen Kampfzone zwischen Spiel und Ernst, vom alltäglichen Leidensdruck und der Sehnsucht nach dem, was weit weg auf einen wartet – und was das Leben vielleicht, ja hoffentlich noch zu bieten hat. Zwei junge Filmschaffende zeichnen in diesem „Erdbeer-Double-Feature“ die einfühlsamen Coming-of-Age-Porträts steirischer Jugendlicher und einer jungen Frau in der norddeutschen Pampa: die Landerdbeere als Provinzhölle, das Erdbeerland als Utopie.

*The focus is growing up, the emotionally complex battle zone between the fun and the serious, the day to day degree of suffering and the longing for what awaits one far away – and what life maybe, hopefully, still holds in store for us. In this “Strawberry double feature” two young filmmakers depict the sensitive coming of age portraits of Styrian youths and a young woman in the middle of nowhere in North Germany: the country strawberry as a provincial hell, strawberry country as a utopia.*

**Landerdbeeren (Strawberry Fields)** | DE 2011 | 13 min | **Format** | **Sprache**  
DIRECTOR: Esther Bialas, SCREENPLAY: Lena Krumkamp,  
CINEMATOGRAPHY: Niklas Lindschau, EDITING: Jan Ruschke,  
SOUND: Max Kober, MUSIC: Johannes Hirt, PRODUCTION: Hamburg  
Media School, CAST: Olga von Luckwald, Vincent Redetzki, Regina Stölzel,  
Stefan Schießleder;

**Erdbeerland (Maybes)** | AT 2012 | 32 min | **Format** | **Sprache**  
DIRECTOR, SCREENPLAY: Florian Pochlatko, CINEMATOGRAPHY:  
Serafin Spitzer, EDITING: Roland Stöttinger, SOUND: Simon Spitzer,  
PRODUCTION: Filmakademie Wien, CAST: Sophie Derntl, Kaja Zitter,  
Raphael Gruber, Daniel Fadinger, Patrick Fadinger, u.a.



# 29th HAMBURG INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL JUNE 4 – 10 2013

[WWW.SHORTFILM.COM](http://WWW.SHORTFILM.COM)



# N.k.i.k.



Nur kurz im Kino.

17. Internationale Kurzfilmtage Winterthur

The short film festival of Switzerland, 5.–10. November 2013

Submission Deadline: 31.7.2013

[www.kurzfilmtage.ch](http://www.kurzfilmtage.ch)

# SPECIAL PROGRAMMES

## INTERNATIONALER WETTBEWERB INTERNATIONAL COMPETITION

Politische Ästhetik sowie die animierte Abbildung der Realität stehen im Zentrum der zwei öffentlichen Veranstaltungen der *VIS Academy*, die sich in diesem Festivaljahr erstmals konzentriert der Filmvermittlung auf mehreren Ebenen widmet (u.a. mit einer neuen Jugendjury und einem eigenen Animationsworkshop). Am Mittwoch stellen wir im Programm *Political Filmmaking: Jarmusch in the Middle East* zuerst Fritz Ofners „Coffee and Cigarettes“-Variation *Beirut Blend* der ebenfalls knapp halbstündigen Doku *Another Night on Earth* des Spaniers David Muñoz gegenüber und fragen die beiden Regisseure dann, worin die Verknüpfung der Nahost-Thematik mit der Jim Jarmusch eigenen Ästhetik begründet liegt. Und am Freitag wird der italienische Kulturjournalist und Animationspezialist Thomas Martinelli seine Lecture zu animierten Dokumentarfilmen (*AnimaDoc*) mit sechs ausgewählten Filmbeispielen verbinden und die Frage diskutieren, weswegen die Realität immer öfter in animierten Bildern wiedergegeben wird.

In der neuen Schiene *Midnight Movies* wiederum laden wir an drei Abenden zu später Stunde zum Munkeln in den dunklen Kinosaal. Los geht's am Mittwoch mit *PopPorn*, der allerersten „Pornonacht“ bei VIS. Das poppige, feuchtfröhliche Programm deutet an, dass Porno nicht immer gleich Porno sein muss. Freitagnacht feiern wir dann den neunten Geburtstag von *Très chic*, zu sehen gibt es aktuelle Absurditäten aus dem Kurzfilmbereich sowie einige Klassiker und Lieblinge aus den letzten Jahren. Und zum Abschluss der Mitternachtsschiene öffnen wir die düsteren Pforten zum Unterbewusstsein und schicken euch in *Horrific Animation* in die Welt des animierten Grusels. Der Leiter des Ottawa International Animation Festival und diesjährige Jury-Gast Chris Robinson hat dafür eigens seinen Giftschränk geplündert – wir freuen uns auf eine *Night of the Loving Dead!*

*Political aesthetics, as well as the animated depiction of reality are the focus of two public events hosted by the VIS Academy, which is focussing on film education on multiple levels this year (e.g. with the new youth jury and a special animation workshop). On Wednesday we will juxtapose Beirut Blend, Fritz Ofner's "Coffee and Cigarettes"-variation, with the half-hour documentary Another Night on Earth by Spanish director David Muñoz in the programme Political Filmmaking: Jarmusch in the Middle East. We will go on to ask both directors where they see the link between the Middle-East issue and Jim Jarmusch's aesthetics. And on Friday, Italian culture journalist and animation specialist Thomas Martinelli will give a lecture on animated documentary films (AnimaDoc), enhanced with six selected film examples, and will discuss the question of why reality is represented more and more in animated images.*

*Our new fixture Midnight Movies beckons you to the dark cinema in the middle of the night on three evenings. PopPorn on Wednesday night makes the start with VIS's first ever "porn night". The flashy, saucy programme suggests that porn is not always the just porn. On Friday we celebrate the ninth birthday of Très chic with recent absurdities from the short film scene, as well as classics and favourites from recent years. In the final midnight extravaganza we will open the dark doors to the subconscious and dispatch you into a world of animated horror in Horrific Animation. Director of the Ottawa International Animation Festival and guest judge Chris Robinson raided his poison cabinet especially for this occasion – we look forward to a Night of the Loving Dead!*



# POPPORN

presented by  
**VICE**

Ab 16 Jahren / from the age of 16 up

MI / WE 29.5. 00:00 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 62 min

Poppig, frech und feucht-fröhlich wird es in der allerersten Pornonacht von *VIS Vienna Independent Shorts*. 10 Jahre hat es gedauert – und das Warten hat sich alle mal gelohnt! Viel nackte Haut, erotisierende Bewegungen, stimulierende Rhythmen und Musik versprühen in dieser Nacht den Duft von Amore und machen Lust auf Sex. Auf humorvolle, verspielte, experimentierfreudige und stilvolle Weise zeigen die vierzehn Filme aus aller Welt, was sich alles hinter dem Genre verbergen kann. Porno ist nicht immer gleich Porno! Inspiriert von den Phasen des Liebesakts, beginnt das Programm mit einem amüsanten Vorspiel. Überraschende Momente, elektrisierende Atmosphäre und schnelle Stellungswechsel treiben den leidenschaftlichen Paartanz schließlich immer weiter auf die Spitze... Let's get horny!

(kuratiert von Julia Fabrick, Mitarbeit: Alexandra Valent)

**Paradise Circus (Massive Attack)** | UK 2009 | Toby Dye | 5 min

**Nu händer det igen** | SE 2008 | Frank Aschberg, Gabriel Watson | 4 min

**Bankers** | UK 2012 | Antonio da Silva | 12 min

**I wish I was a lesbian** | DE 2012 | Jiga & Idan Nelkenbaum | 3 min

**Jennifer and Tiffany (a monday night in the bathroom)**  
FR 2011 | Momoko Seto | 2 min

**Dildoman** | SE 2009 | Åsa Sandzén | 4 min

**Kuk 1** | UK 2012 | Anton Z. Risan | 3 min



*Jazzy, cheeky and boozy – welcome to VIS Vienna Independent Shorts' first ever porn night. It took 10 years – and the waiting has certainly paid off! A lot of bare skin, eroticising movements, stimulating rhythms and music exude the smell of "amore" and whet one's appetite for sex. In a humorous, playful, experimental and stylish way, fourteen films from all over the world show what this genre can have to offer. Porn is not always porn! Inspired by the phases of love-making, the programme kicks off with an amusing bit of foreplay. Surprising moments, an electrifying atmosphere and swift changes of position drive the pas-de-deux to its pinnacle... Let's get horny!*

(curated by Julia Fabrick, in collaboration with Alexandra Valent)

**PADRE.MADRE. (FATHER.MOTHER.)**  
CL 2010-2011 | Joaquín Cociña, Cristobal León | 9 min

**Sweet Mov(ie)** | FI 2010 | Jan Ijäs | 3 min

**Tram** | FR, CZ 2012 | Michaela Pavlatova | 7 min

**Amourette** | CH 2009 | Maja Gehrig | 5 min

**Sync** | IT 2006 | Marco Brambilla | 2 min

**Un Orgasme (An Orgasm)** | FR 2012 | Fred Joyeux | 2 min

**Toe Jam (The BPA featuring David Byrne and Dizze Rascal)**  
US 2008 | Keith Schofield | 3 min



# TRÈS CHIC

presented by  
**VICE**

FR 31.5. 00:00 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 71 min

*Très chic* feiert dieses Jahr seinen neunten Geburtstag – seit 2005 haben wir zu später Stunde insgesamt 105 Kurzfilme gezeigt, die an so manchen Geschmacksgrenzen entlang geschrammt sind. Auch heuer präsentieren wir um Mitternacht eine Auswahl der diesjährigen Einreichungen, die es in die Königsklasse geschafft haben: Kulinarisches (kochend und kopulierend) und Kulturelles, Lehrreiches und Sinnleeres, Wodka und Vandalismus, Frank Stronach und Marko Arnavotic – da sollte für jedes Auge was dabei sein. Als Zugabe öffnen wir unser Archiv und schütteln vier Klassiker aus dem Ärmel. Freut euch auf einen sehr schicken Abend!

*It's Très chic's ninth birthday this year – since 2005 we have shown 105 short films in the middle of the night, thereby sometimes scraping the borders of good taste. This year we will once more present at midnight a selection of the admissions that made it into the first league of trash: culinary (cooking and copulating) and cultural, educational and meaningless, vodka and vandalism, Frank Stronach and Marko Arnavotic – something for everyone! As an added bonus we're throwing in four classics from our archives. You can look forward to a very chic evening!*

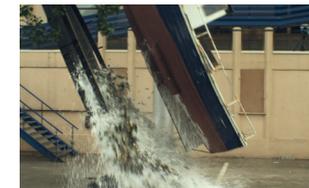
## YOLANDE

FR | 2012 | 3 min | Digital | No dialogue | Austrian Premiere

Hunderte Menschen sind gekommen und warten gespannt darauf, was passieren wird. Geplant ist eine Schiffstaufe, doch Monsieur Moo macht aus dieser langweiligen Angelegenheit einen ungewöhnlichen Akt der Zerstörung. Das Schiffchen Yolande wird nicht mit einer, sondern mit 2.000 Flaschen feinsten Champagners getauft.

*A hundred people have come and are eagerly anticipating what will happen next. A ship is supposed to be christened, but Monsieur Moo takes the opportunity of turning this boring affair into an unusual act of destruction. The small ship Yolande isn't christened with one but 2.000 bottles of the finest champagne.*

DIRECTOR: Monsieur Moo, Louise Drubigny



## WODKA-TAGEBUCH

THE VODKA DIARY

DE, RU | 2012 | 13 min | Digital | German with Engl. subtitles | World Prem.

Die Filmemacherin Rigoletti reist nach Nowosibirsk zum Filmfestival „Meetings in Siberia“. In ihrem Video-Tagebuch berichtet sie über ihre Erlebnisse am anderen Ende der Welt, die Russen und ihre Kultur. Der Wodka zieht sich dabei wie ein roter Faden durch ihre Reise.

*Filmmaker Rigoletti travels to the Novosibirsk film festival „Meetings in Siberia“. Her video diary is a report about her experiences at the other end of the world, the Russians and their culture. Vodka runs through the journey like a golden thread.*

DIRECTOR, SCRIPT, CINEMATOGRAPHY, EDITING, PRODUCTION: Marion Pfau



**FRESH GUACAMOLE****US | 2012 |**

Man nehme ein paar Handgranaten, eine Handvoll Würfel und eine Glühbirne – fertig ist die etwas andere Guacamole. Die trickreich animierte Anleitung ist der kürzeste Film, der jemals für einen Academy Award nominiert wurde.

*Take a few hand grenades, a handful of dice and a light bulb – and what do you get? Guacamole with a difference! The cunningly animated recipe is the shortest film ever to have been nominated for an Academy Award.*

PES

**HOW TO EAT NOODLES LIKE A BOSS****DE | 2012 | 1 min | Digital | No dialogue | Austrian Premiere**

Für Firmenchefs, die von Termin zu Termin eilen, gibt es jetzt die „Boss Noodles“. Dieses kleine Werbevideo zeigt die richtige Zubereitung der asiatischen Instant-Spezialität. Fast Business, Boss Noodles. Dann klappert's auch mit der Sekretärin!

*There is a new invention for busy CEOs who rush from meeting to meeting: "Boss Noodles". This short commercial shows how to properly prepare the instant Asian speciality. Fast business, Boss Noodles. Then things will also run smoothly with the secretary!*

DIRECTOR: Andre Maat

**ZEREBRALE DICHOTOMIE****AT | 2010 | 2 min | Digital | German with English subtitles**

Ja oder nein, kalt oder warm, Frosch oder Flugsaurier? Viel zu oft muss man sich im Leben zwischen zwei Dingen entscheiden. Florian Juris Lehrfilm über die Entscheidungsfindung im menschlichen Gehirn wurde 2010 mit dem *Prix Très chic* prämiert.

*Yes or no, cold or warm, frog or pterosaur? In life we are faced with the choice between two things far too often. Florian Juri's educational film about decision making was awarded the Prix Très chic in 2010.*

DIRECTOR, SCREENPLAY, PRODUCTION, CINEMATOGRAPHY: Florian Juri, EDITING: Sabine Pils, SOUND: Hannu Honkonen, CAST: Dr. Karl Puchmayr, Stefan Leonhardsberger

**7200 SCHILLING****AT | 2012 | 3 min | Digital | German | World Premiere**

Von der Straße ins Rap-Business: Kurt Razelli, österreichischer Zampanò des TV-Sampling, macht den grantelnden Österreicher aus der TV-Serie "Alltagsgeschichten" zum Rap-Star. Und der schimpft über das Gehalt und den übermäßigen Schnitzelkonsum des Ministers. Ein echtes Original.

*From the streets to the rap biz: Kurt Razelli, a big cheese in Austrian TV-sampling, turns a grumpy Austrian from the TV-series "Alltagsgeschichten" into a rap star, who moans about wages and the minister's excessive schnitzel consumption. A real character.*

DIRECTOR, MUSIC: Kurt Razelli

**PRAWNS ORGY****(A SATURDAY NIGHT IN A PRIVATE APPARTMENT)****FR | 2012 | 1 min | Digital | No dialogue | Austrian Premiere**

Samstagabend am Küchentisch: Während die Bewohner des Hauses fein ausgehen, geben sich die Garnelen ungeschält und mit lautem Gestöhne einer geilen Gruppenorgie hin, bis die Schalen knacken und die Fühler wackeln.

*Saturday evening at the kitchen table: while the home owners are out for the night, the unshelled prawns indulge in loud moaning and a hot group orgy – till the shells crack and the feelers jiggle.*

DIRECTOR: Momoko Seto, MUSIC: Quentin Gouraud, SOUND: Quentin Degy

**THE SOUND OF FRANK****AT | 2012 | 3 min | Digital | German | World Premiere**

Eine Präsentation von Frank Stronach, Liebling aller Schwiegermütter und Großverdiener, wird durch den digitalen Fleischwolf gedreht. Aus der mitleidserregenden Ansprache wird ein tanzbarer Hit, den wir den Jungs von Fleisch TV zu verdanken haben. Achtzig Jahre jung geworden, achtzig Jahre jung geworden...

*A presentation by Frank Stronach, any mother-in-law's and big earner's darling, is put through the digital mincing machine. Thanks to the guys from Fleisch TV, the pitiful speech becomes a danceable hit. 80 years young, 80 years young ...*

IDEA, CONCEPT: Fleisch Magazin, PRODUCTION: don summer & alex deutsch aka fake fellini aka superfleisch, EDITING: Felix Radinger, cutelittle films

**PRAWN RED HOT LOVE****(A TUESDAY MORNING ON YOUR BED)****FR | 2012 | 1 min | Digital | no dialogue | Austrian Premiere**

Dienstagmorgen im Bett, romantische Musik, ein junger Mann liegt nackt im Bett – und hat heftigen Sex mit einer Garnele, die sich nach dem Höhepunkt in Luft auflösen scheint. Der zweite Beitrag aus Momoko Setos Reihe „Seafood Porn“.

*Tuesday morning in bed, romantic music, a young man lies naked – and has hot sex with a prawn, who seems to disappear into thin air after climaxing. The second contribution from Momoko Seto's series "Seafood Porn".*

DIRECTOR: Momoko Seto, ASSISTANT DIRECTOR: Mihai Grecu, CAST: Gabriel B Galobe

**THOMAS HEMPEL – REGIEASSISTENT****THOMAS HEMPEL – FIRST ASSISTANT DIRECTOR****DE | 2012 | 3 min | Digital | German with Engl. subtitles | Austrian Prem.**

Kommunikation, Organisation, gute Laune. Das sind nur drei Punkte, die man als guter Regieassistent beachten muss. Thomas Hempel ist aber nicht bloß gut, er ist der Beste! Warum? Das erfahren Sie in dieser Blaupause aller Bewerbungsvideos.

*Communication, organisation, good mood. These are just three points a good assistant director needs to follow. But Thomas Hempel isn't just good, he is the best! Why? You will found out in this blue print for all application videos.*

DIRECTOR, SCREENPLAY, PRODUCER, EDITING: Thomas Hempel, CINEMATOGRAPHY: Josch Durand, SOUND: Matthias Gauerke



## SKALLAMANN

**BALDGUY**

**NO | 2011 | 12 min | Digital | Norwegian with Engl. subtitles | AT Prem.**

Ein junger Mann stellt seinen Eltern seine neue Liebe vor. Diese sind jedoch alles andere als begeistert, denn erstens ist es ein Mann und zweitens, was noch viel schlimmer ist, einer mit Glatze. Aus der anfangs verzwickten Situation entwickelt sich ein lebhaftes Musical über grenzenlose Liebe und Akzeptanz. Taschentücher bereit halten.

*A young man introduces his new love to his parents. They are far from delighted, however, because firstly it's a man and secondly, much worse, he is bald. The initially tricky situation develops into a lively musical about boundless love and acceptance. Have your tissues at hand.*

**DIRECTOR:** Maria Bock, **SCREENPLAY:** Lars Jacobsen, Maria Bock, **EDITING:** Ida Ida Kolstø, **COMPOSER:** Lars Jacobsen, **BASED ON AN IDEA BY** Monica Hjelle and Lars Jacobsen



## NORWEGIAN SHORTS WITH NO ENDING – THE 50 YEARS ANNIVERSARY OF ANNECY INT.

**NO | 2010 | 5 min | Digital | English**

Eine Art „Best of“ der Eriksson Brüder, die „Très chic“ mit ihren anarchischen Kürzest-Animationen seit Jahren begleiten. Die endlosen Shorts geben nicht nur einen guten Einblick in ihr bisheriges Schaffen, sondern zeugen auch vom ausgezeichneten Geschmack unserer "Pre-Selection Jury". Lief bei „Très chic“ 2011.

*A sort of "best of" the Eriksson brothers, who have accompanied "Très chic" for years with their anarchic, shortest of short animations. The endless shorts not only give a good insight into their body of work, but are also testament to our pre-selection jury's excellent taste. Shown in "Très chic" in 2011.*

**DIRECTORS, SCRIPT, PRODUCTION, CINEMATOGRAPHY, EDITING:** Erik Eriksson, Rune Eriksson



## BAD TOYS II

**FR | 2012 | 6 min | Digital | French with Engl. subtitles | Austrian Prem.**

Ein rasant inszenierter Actionfilm, der anhand realer und animierter Szenen ein Kinderzimmer zum Hollywoodstudio werden lässt. Coole Helden, markige Sprüche und die Zerstörung eines kompletten Highways (und einer Demonstration von Schlümpfen) lassen Michael Bays Explosions-Exzesse alt aussehen.

*A speedy action film that, with the aid of real and animated scenes, turns a nursery into a Hollywood studio. Cool heroes, pithy talk and the destruction of a whole highway (and a demonstration of Smurfs) let Michael Bay's explosive excesses look dated.*

**DIRECTOR, SCRIPT:** Daniel Brunet, Nicolas Douste, **PRODUCTION:** Yankel Murciano, Robert Manara-Couturier, **EDITING:** Nicolas Douste, **CAST:** Thierry Ragueneau, Richard Darbois u.a.



## ARNAUTOVIC SONG

**AT | 2012 | 2 min | Digital | German | World Premiere**

Razelli, die Zweite. Marko Arnavotic, Enfant terrible des österreichischen Fußballs, wird nach seinem Missgeschick im Spiel gegen Deutschland interviewt – Kurt Razelli liefert die Beats und das Talent des Kickerstars als Rapper wird erkennbar. Ja, den muss er machen! (Sonst bleibt immer noch die Zweitkarriere...)

*Razelli, the second. Marko Arnavotic, Austrian football's enfant terrible, is interviewed after his mishap in the game against Germany – Kurt Razelli provides the beats and the footballer's rap talents emerge. Yes, he has to do it! (Failing that there is always the second career option...)*

**DIRECTOR, MUSIC:** Kurt Razelli



## HAND OF GOD

**NO | 2010 | 2 min | Digital | English**

Mexiko, 1986: Fußballgott Diego Maradona besiegt zusammen mit Hilfe seines größten Fans die Engländer im Viertelfinale der Fußball-WM. Die Diskussionen haben endlich ein Ende: Handspiel? Um Gottes Willen! Ein weiteres Kunststück der Erikssons, das uns 2011 beglückt hat.

*Mexico, 1986: with the help of his greatest fan, football god Diego Maradona beats the English in the world cup quarter final. The discussions finally come to an end: handball? For crying out loud! Another Eriksson masterpiece that delighted us in 2011.*

**DIRECTORS, SCRIPT, PRODUCTION, CINEMATOGRAPHY, EDITING:** Erik Eriksson, Rune Eriksson



## LAS PALMAS

**SE | 2011 | 14 min | Digital | no dialogue**

Umgeschmissene Eisbecher, literweise Bier und Schnaps und ekstatisches Tanzen auf dem Tresen. Ein Kleinkind im Strandbarminimundus spielt einen Klischeetouristen, lässt seinen Instinkten freien Lauf und brachte damit das Publikum 2012 zum Brüllen – und Johannes Nyholm den Prix Très chic!

*Knocked over ice cream sundaes, beer and spirits by the litre and ecstatic dancing on the counter. A toddler in a miniature beach bar plays a cliché tourist, lets his instincts take their course, thus making the audience roar in 2012 and Johannes Nyholm the winner of the Prix Très chic.*

**DIRECTOR, PRODUCTION, SCRIPT, EDITING:** Johannes Nyholm, **MUSIC:** Björn Olsson, Goyo Ramos



# HORRIFIC ANIMATION

SA 1.6. 00:00 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 67 min

Horrorfilme erinnern mich irgendwie an Freuds Es, Ich und Über-Ich. In diesem Fall wären das Ego diese campy Horrorfilme voller Geister, Ghoule, Dämonen, Monster, Vampire, Zombies, Aliens und anderer überirdischer Wesen. Oft sind diese Filme (*Night of the Living Dead, Invasion of the Body Snatchers*, etc.) abgewandelte Reflexionen der tiefer liegenden Ängste, Sorgen und Gelüste der Gesellschaft. Schwierige, unbehagliche Themen (Konsumismus, Rasse, Sexualität, Politik, Krieg) sind oft in einer schmackhafteren, symbolischen und marktfähigeren Weise (re-)präsentiert. Wie bei einem schnellen, leicht zu vergessenden Fick gibt es einen kurzen Knall und dann ein Winseln. Die wahren Kerle des Horrorfilms sind die Es/Über-Ich-Filme. Diese psychologisch motivierten Arbeiten verführen gekonnt; subtil, langsam in uns eindringend wie ein zärtlicher, leidenschaftlicher Liebhaber, der eine bleibende Permeation zitterndes Unbehagens hinterlässt, die uns manchmal durchschüttelt wie das tägliche Knacksen eines Knochens. Animation, so zeigen diese Filme, ist besonders geschickt darin, die unsichtbaren, unwillkommenen Alltagsmonster zu entblößen, die im furchterregendsten und realen Horror umherstreuen: die menschliche Seele.

**Smile** | IL 2005 | Noam Abta, Yuval Markovich | 7 min

**Bobby Yeah!** | UK 2011 | Robert Morgan | 23 min

**Mak's Parasite** | US 2009 | Ian Miller | 2 min

**Night of the Loving Dead** | UK 2012 | Anna Humphries | 7 min



*Horror films remind me a bit of Freud's id, ego and super-ego. In this case, the ego are those campy horror films inhabited by ghosts, ghouls, demons, monsters, vampires, zombies, aliens and other assorted unworldly creatures. Often these films (Night of the Living Dead, Invasion of the Body Snatchers etc.) are modified reflections of their society's deeper fears, anxieties and desires. Difficult, uncomfortable issues (consumerism, race, sexuality, politics, war) are often (re-)presented in a more palatable, symbolic, and marketable manner. Like a quick, forgettable fuck, there's a momentary bang then a whimper. The real studs of horror films are the id/super ego films. These psychologically motivated works intimately seduce; subtly, slowly entering us like a gentle, passionate lover, leaving a lingering permeation of shivering uneasiness that occasionally shakes us like the daily crack of a bone. Animation, as these films demonstrate, is particularly adept at unmasking the invisible, unwelcome, everyday monsters that stroll around inside the most terrifying and real horror: the human mind.*

By Chris Robinson with Thomas Renoldner

**Moodswing** | BE 2003 | Pieter Coudyzer | 12 min

**The Present** | TW 2013 | Joe Hsieh | 15 min

**Raped Parenthood** | US 2009 | Ian Millar | 1 min



# POLITICAL FILMMAKING

## JARMUSCH IN THE MIDDLE EAST

MI / WE 29.5. 14:30 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 59 min

Jim Jarmusch gilt noch immer als eines der großen Aushängeschilder des unabhängigen Kinos, der mit seinem lakonisch-poetischen Stil eine Vielzahl von Filmschaffenden geprägt hat. Auch der österreichische Regisseur Fritz Ofner und der spanische Filmemacher David Muñoz haben für ihre je knapp halbstündigen Kurzfilme *Beirut Blend* und *Another Night on Earth* auf Filme von Jarmusch zurückgegriffen, sie zitierend und variiierend, als eine Art Hommage unter aktuellen politischen Vorzeichen. Beide Filme wurden im Nahen Osten gedreht und vermengen das Persönliche mit dem Politischen und das Anekdotische mit dem Konkreten. Wie kam es, dass sich Ofner für *Coffee and Cigarettes* und Muñoz für *Night on Earth* als stilistische Ausgangspunkte ihrer in Beirut und Kairo angesiedelten Dokus entschieden? Wie geht man heute an politische Filme heran? Gibt es so etwas wie eine politische Ästhetik? Diesen Fragen werden die beiden Regisseure gemeinsam mit dem Filmemacher Robert Cambrinus auf den Grund gehen.

**Beirut Blend**

AT | 2012 | 28 min | Digital | Arabian with english subtitles | Vienna Premiere  
DIRECTOR, PRODUCTION, CONCEPT, REALISATION: Fritz Ofner



*Jim Jarmusch is still regarded as one of the great figure heads of independent cinema, who has inspired many a film maker with his laconic-poetic style. For their 30-minute films Beirut Blend and Another Night on Earth, Austrian director Fritz Ofner and Spanish film maker David Muñoz also drew on films by Jarmusch, citing and changing them, as a kind of homage with a topical-political message. Both films were shot in the Middle East and combine the personal with the political, the anecdotal with the concrete. How come that Ofner went for Coffee and Cigarettes and Muñoz referred to Night on Earth as stylistic starting points for their documentaries set in Beirut and Cairo? How does one approach political films nowadays? Is there such a thing as political aesthetics? Both directors will get to the bottom of these questions with film maker Robert Cambrinus.*

**Otra Noche en la Tierra (Another Night on Earth)**

ES | 2012 | 28 min | Digital | **SPRACHE** | Austrian Premiere  
SCRIPT, CINEMATOGRAPHY, PRODUCER: David Munoz, EDITING: David Munoz, Alicia Medina, SOUND: Beltran Rengifo



# ANIMA DOC

## LECTURE & FILMPROGRAMM

FR 31.5. 14:30 (Künstlerhaus Kino)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 45 + 50 min

*"Motivations for animated documentary films. Case studies."*

von Lawrence Thomas Martinelli, PhD. (DOCcartoon, IT)

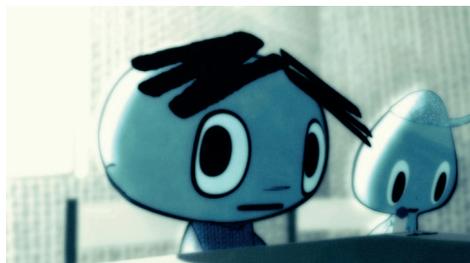
Der italienische Kulturjournalist und -essayist Thomas Martinelli beschäftigt sich seit Jahrzehnten mit Kino, Animation und Comic. Er arbeitet auch als Kurator und ist Leiter des DOCcartoon Festivals in Pietrasanta. Als Professor an der Universität von Pisa erlangte er seinen PhD, im Verlauf seiner Karriere publizierte er mehrfach zu animierten Dokumentarfilmen. Bei VIS wird Martinelli in diesem Jahr seinen Blick auf das Verhältnis von dokumentarischem Material im Verhältnis zur Animation und auch des "Re-Enactments" richten. Die Möglichkeiten, die eigene visuelle Interpretation eines Ereignisses zu gestalten, sind auch durch technische Möglichkeiten sehr vielfältig geworden. Martinelli konzentriert sich hier auch deswegen mehr auf die Frage, warum Filmschaffende zur Animation greifen und hierbei bestimmte Techniken wählen. Im Anschluss an die etwa 45-minütige Lecture wird ein ca. 50 minütiges Filmprogramm zu sehen sein.

In Kooperation mit der Universität für Angewandte Kunst, Wien.

**Hit the Floor** | DE 2006 | Kays Khalil | 12 min | digital

**Naked: Ilhan** | NL 2006 | Mischa Kamp | 6 min | digital

**I Met the Walrus** | CA 2007 | Josh Raskin | 5 min | digital



*"Motivations for animated documentary films. Case studies."*

by Lawrence Thomas Martinelli, PhD. (DOCcartoon, IT)

*Italian culture journalist and essayist Thomas Martinelli has devoted himself to cinema, animation and comics for decades. He also works as a curator and is director of the DOCcartoon Festival in Pietrasanta. As a professor at the University of Pisa he completed his PhD, publishing several papers on animated documentaries during the course of his career. For this year's edition of VIS, Martinelli will take a closer look at documentary material in relation to animations and also "re-enactments". Technical developments have also made the possibilities of creating one's own visual interpretations of an event seem endless. This is why Martinelli will concentrate more on the question of why filmmakers turn to animation and their reasons for choosing certain techniques. Following the 45-minute lecture, there will be a 50-minute film programme.*

In cooperation with the University **di:angewandte**  
for Applied Arts, Vienna.

Universität für angewandte Kunst Wien  
University of Applied Arts Vienna

**Yellow Sticky Notes** | CA 2007 | Jeff Chiba Stearns | 6 min | digital

**GÖMD (HIDDEN)**  
SE 2002 | Hanna Heilborn, David Arnowitsch | 8 min | 35mm

**Tussilago** | SE 2010 | Jonas Odell | 15 min | 35mm



# FILMVERMITTLUNG

## ANIMATIONS-WORKSHOP ANIMATION-WORKSHOP

27. – 29.5.

In Zusammenarbeit mit ASIFA Austria wird ein Animations-Workshop mit Jugendlichen durchgeführt, der von den **schwedischen Medienpädagoginnen Hanna Andersson und Anna-Karin Holtz** geleitet wird. Sie sind Mitglieder von „denpedagogiskadesignbyran“, einer medienpädagogischen Institution in Stockholm. Der Workshop in Wien wird von 27. – 29. Mai in einer integrativen Mehrstufenklasse der „Offenen Volksschule Zennerstraße“ im 14. Bezirk stattfinden. Bei der Betreuung der 20 Schüler werden die Filmemacherin Karo Riha und der Künstler Peter Musek (Muzak) pädagogische und technische Assistenz leisten und als Übersetzer zur Verfügung stehen. Schon vor dem Workshop werden die beiden in der Schule eine Einführungseinheit durchführen. Am 1. Juni werden die Ergebnisse im Rahmen von VIS und in Anwesenheit der SchülerInnen präsentiert.

*In cooperation with ASIFA Austria we will hold an animation workshop for young people, lead by Swedish media pedagogues Hanna Andersson and Anna-Karin Holtz. They are both members of „denpedagogiskadesignbyran“, a media education institution in Stockholm. The workshop in Vienna will take place from 27-29 May in an integrative class of the „Offene Volksschule Zennerstraße“, a primary school in the 14th district. Film maker Karo Riha and artist Peter Musek (Muzak) will provide pedagogical and technical assistance and will also be at hand as translators. Both will hold an introductory session at the school prior to the workshop. The results will be presented on 1 June by VIS and in the presence of the participants.*

## PREIS DER JUGENDJURY PRIZE OF THE YOUTH JURY

Erstmals vergibt eine Jugendjury einen Preis im **Österreich Wettbewerb**, dotiert mit einem Postproduktionsgutschein im Wert von 1.000 Euro von Synchro. SchülerInnen und Schüler des BG Wien 19 beschäftigten sich in den Monaten vor dem Festival intensiv damit, wie (Kurz-)Filme betrachtet und beurteilt werden können, und trafen eine Vorauswahl. Eine fünfköpfige Hauptjury besorgte dann die endgültige Entscheidung. Die Mitglieder der Vorjury waren Teresa Beer, Jan Eder, Julia Janka, Alexander Kohlendorfer, Antonia Golab, Christina Grech, Benjamin Hartmann, Martin Komnacky, Lorenz Kottulinsky, Crysia Natase, Carla Novak, Da Bin Park, Sebastian Wang, Alexandra Scheifflinger und Petra Sekanová. In der Hauptjury trugen Lisa Brandl, Julia Donner, Ania Gleich, Felix Kehrer und Johannes Vana schließlich die Letztverantwortung.

*For the first time a youth jury will award a prize in the National Competition in the form of a post-production voucher from Synchro worth 1.000 EUR. Students of the BG Wien 19 spent the months prior to the festival dealing intensively with the question of how to view and evaluate (short) films, making a pre-selection. A main jury of 5 judges made the final decisions. Members of the pre-jury: Teresa Beer, Jan Eder, Julia Janka, Alexander Kohlendorfer, Antonia Golab, Christina Grech, Benjamin Hartmann, Martin Komnacky, Lorenz Kottulinsky, Crysia Natase, Carla Novak, Da Bin Park, Sebastian Wang, Alexandra Scheifflinger and Petra Sekanová. The main jury comprised Lisa Brandl, Julia Donner, Ania Gleich, Felix Kehrer and Johannes Vana.*

# VIS ACADEMY

powered by

**VIENNA  
FILM COM  
MISSION**

Ein Festival lebt nicht nur von seinen Filmen, sondern vor allem auch von der Diskussion darüber. Mit Unterstützung der VIENNA FILM COMMISSION bietet VIS in diesem Jahr eine Reihe von Lectures, Workshops, Vermittlungsprogrammen und Netzwerkveranstaltungen an, darunter eine Diskussion zu politischem Filmschaffen und eine Masterclass von David O'Reilly. Die *Animation Avantgarde Academy*, ein integraler Bestandteil der *VIS Academy*, bietet einen Vortrag zu animierten Dokus und einen Animationsworkshop für Kinder. Und unsere internationalen Gäste profitieren von einem Filmbrunch im EXPEDIT und einer Industry Reception im 25 HOURS HOTEL, die zum Kennenlernen und Austauschen in gemütlicher Atmosphäre laden. Einen Höhepunkt für die Gäste bildet die rund dreistündige Location-Tour, bei der die Filmstadt Wien präsentiert und im besten Fall auch das Interesse geweckt wird, nach dem Festival für Dreharbeiten in die Stadt zurückzukehren.

Die *VIS Academy* findet mit Unterstützung der VIENNA FILM COMMISSION, der ersten Anlaufstelle für Dreharbeiten in Wien, statt. Informationen unter [www.viennafilmmmission.at](http://www.viennafilmmmission.at)



*A festival doesn't just live off its films, but feeds even more on the discussion about them. With support from the VIENNA FILM COMMISSION, VIS is putting on a series of lectures, workshops, film education programmes and networking events this year, including a discussion on political film making and a master class with David O'Reilly. The Animation Avantgarde Academy, an integral component of the VIS Academy, will offer a lecture on animated documentaries and an animation workshop for children. And our international guests benefit from a film brunch at EXPEDIT and an industry reception at the 25 HOURS HOTEL, two great opportunities for getting to know colleagues in a relaxed atmosphere. The three-hour location tour is another highlight for our guests – it presents the film city Vienna and in the best case should spark an interest for return visits to the city as a filming location.*

*VIS Academy is supported by the VIENNA FILM COMMISSION, the first port of call for film shoots in Vienna. More information on [www.viennafilmmmission.at](http://www.viennafilmmmission.at)*



**FREIER PLATZ! – EV. ANZEIGE?**



Magazin für Glamour, Diskurs  
und Facebook, bitte:  
[www.facebook.com/thegapmagazin](http://www.facebook.com/thegapmagazin)

# EXPANDED

## INTERNATIONALER WETTBEWERB INTERNATIONAL COMPETITION

*Expanded Cinema*, Kino über die Grenzen des Kinosaals hinaus. Unkonventionelle Projektionsflächen machen audiovisuelle Werke erfahrbar und schärfen den Blick, indem sie den gewohnten Kontext durchbrechen und so einen neuen Zugang ermöglichen. Das Musikvideo hat seine Präsentationsbedingungen bereits einige Male durchbrochen: Populär geworden als Werbefilmchen in den frühen 80ern, entwickelte sich bereits in den 90ern eine millionenschwere Industrie, deren Produktionsbudgets die mancher Spielfilme bei weitem übertrafen – bis in den frühen 2000ern die Blase platzte und der Tod des Formats vorausgesagt wurde. Doch mit den scheinbar unbegrenzten Möglichkeiten des Internets erfuhr auch der totgesagte Videoclip eine Renaissance und bewies, dass neue Produktions- und Verbreitungsmöglichkeiten einer Vielzahl von kreativen Köpfen zugutekommen können. Dies beweist auch eine neue, florierende Generation von RegisseurInnen und MusikerInnen, die oft mit sehr einfachen Mitteln eine wunderbare Symbiose aus Bild und Ton, Kunst und Kommerz, Ironie und Pathos kreiert. Neben aktuellen nationalen und internationalen Werken in unserer Music Video Competition werden wir mit der Projektion ausgewählter Scopitones auch der aus heutiger Sicht durchaus amüsant-eleganten Entstehungsgeschichte des Mediums nachgehen und im Anschluss an die Wettbewerbs-Screenings zwei der nominierten Bands live auf der Bühne des brut im Künstlerhaus begrüßen dürfen. Expandiert wurde unterdessen auch in partnerschaftlicher Hinsicht: Für die Musikvideo-Präsentationen und -Preise wurden die legendären Screensessions reaktiviert, wurde mit dem Musikfilmfestival Poolinale zusammengearbeitet, wurde das Musikinformationszentrum mica ins Boot und wurden mit der SAE und GORILLAB Beer zwei kompetente und enthusiastische Partner an Bord geholt. Expanded Cinema – in jeder Hinsicht.

*Expanded Cinema, cinema that goes beyond the confines of the cinema building. Unconventional projection spaces make audiovisual works tangible and sharpen one's view by breaking through the usual context, thus enabling a new approach. The music video has already broken its conditions of presentation several times: made popular as little commercial films in the early 80ies, a multi-million dollar industry had developed by the 90ies, whose production budgets by far exceeded that of many a feature movie – until the bubble burst in the early 2000s, predicting the format's death. But with the internet's apparent unlimited possibilities, even the written-off video clip experienced a renaissance and proved that new methods of production and distribution could be beneficial to numerous creative minds. This is also proved by a new, flourishing generation of directors and musicians, who often create a wonderful symbiosis of images and sounds, art and commerce, irony and pathos with the simplest of means. Additionally to current national and international works in our Music Video Competition, we will examine the medium's genesis, amusingly elegant from a present-day perspective, by projecting selected Scopitones. Following the competition screenings we will welcome two of the nominated bands live on the stage of the brut im Künstlerhaus. There was also an expansion with regard to partnerships: for the music video presentations the legendary Screensessions were revived, we cooperated with the music festival Poolinale, brought in the Music Information Centre Austria mica and got two of the most competent and enthusiastic partners on board with SAE and GORILLAB Beer. Expanded Cinema – in every respect.*



# SCREENSESSIONS ON SCREEN

SA 1.6. national: 16:00, 20:00, international: 18:00 (brut)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 58 min (nat.), 63 min (int.)

Wie viel Potential im Musikvideo als Kunstform steckt, zeigt ein neuer Wettbewerb mit sowohl nationalen als auch internationalen Highlights des Genres. Die heuer erstmals vergebene Auszeichnung für das beste österreichische Musikvideo wird in Kooperation mit den *Screenessions*, dem Musikfilmfestival *Poolinale* und dem Musikinformationszentrum *mica - music austria* vergeben und ist mit 500 Euro dotiert (gesponsert von *GORILLAB* Bier). Das Comeback der *Screenessions*, eine seit 2003 erfolgreiche Kombination aus Musikvideoscreeenings und Livekonzerten, erfolgt zu diesem Anlass am 1. Juni als „Expanded Cinema“-Erlebnis. Das brut im Künstlerhaus dient dabei als Projektionsraum, das Publikum befördern wir in die Horizontale, die Leinwand hängt von der Decke – und dann gibt's als Kick-Off der „10 Jahre VIS“-Party die besten Musikvideos!

*Just how much potential lies within the music video as an art form is demonstrated by this new competition, showing both national and international genre highlights. The prize for the best Austrian music video is awarded for the first time this year in cooperation with Screenessions, the music film festival Poolinale and mica (Music Information Centre Austria) and is worth 500 EUR (sponsored by GORILLAB Beer). The Screenession's comeback, a successful blend of music video screenings and live concerts, will take place on 1 June as an "expanded cinema" experience. The brut im Künstlerhaus will serve as our projection space, the audience goes into a horizontal position, the screen hangs from the ceiling – and then we will present the best music videos as a kick-off to the "10-years of VIS" party!*



## Screenessions – National Music Videos

**MeTube: August sings Carmen 'Habanera' (August Schram)**  
AT 2013 | Daniel Moshel | 4 min

**Wir sprengen Krokodile (Kommando Elefant)** | AT 2012 | Anna Kitzmüller, Stefan Tiefengraber | 3 min

**Love Against You (Nana D.)** | AT 2012 | Max von Lux | 5 min

**The Wheel (S O H N)** | UK 2012 | Devin Yuceil, Suze Olbrich, Nathaniel Rodriguez, Hamish Harris | 4 min

**The Princess (Parov Stelar)** | AT 2012 | System Jaqueline | 3 min

**Speckbrot (Julian & der Fux)** | AT 2012 | Clemens Kogler | 4 min

**Countably Infinite (A.G.Trio feat. M.Zahradnicek)** | AT 2012 | Luzi Katamay, Christian Dietl | 5 min

**chaosmos (Kangding Ray)** | AT 2013 | Gerhard Roza | 6 min

**Tekno Cabaret (Tekniker)** | AT 2011 | Peter Hutter | 3 min

**Scheiße, Schauspieler (Kreisky)** | AT 2011 | Jenseide | 4 min

**Then I'll Go & Earn Some Money (G7)** | AT 2012 | Christoph Schwarz | 4 min

**Kohlhauser (Koenig Leopold)** | AT 2012 | Andreas Harrer, Leo Riegler | 4 min

**My Hometown (Love&Fist)** | AT 2013 | Peter Sihorsch | Jenseide | 3 min

**Spiel mir das Lied von der Liebe (Fuzzman)** | AT 2012 | Niki Meixner | Lotterlabel | 5 min



## Screenessions – International Music Videos

**The Fox (Niki & The Dove)** | US 2011 | WINTR | 5 min

**Eclipse/Blue (Nosaj Thing feat. Kazu Makino)** | US 2012 | Jason Chung, takcom, Satoru Higa, MIKIKO | 4 min

**Messa (A-Moll) (Aleph)** | DE 2012 | Chichirik | 3 min

**Ima Read (Zebra Katz feat. Njena Reddd Foxxx)** | US 2011 | RUBEN XYZ | 4 min

**Sweet Dreams (Angel Olsen)** | AT, US 2012 | Angel Olsen, Randy Sterling Hunter, Ashley Connor, Zia Anger | 4 min

**Run Boy Run (Woodkid)** | FR 2012 | Yoann Lemoine | 4 min

**Piece Of Paper (Amon Tobin)** | ES 2011 | Joan Guasch | 3 min

**Applesauce (Animal Collective)** | US 2013 | Gaspar Noé | 6 min

**Fjögur Pianó (Sigur Rós)** | US 2012 | Alma Har'el | 9 min

**Cirrus (Bonobo)** | UK 2013 | Cyriak | 3 min

**Stamina (Vitalic)** | UK, US 2012 | Saman Keshavarz | 6 min

**Blood (Vangelis)** | DE 2011 | Oliver Pietsch | 3 min

**Brats (Liars)** | US 2012 | Ian Cheng | 3 min

**Mind Mischief (Tame Impala)** | UK 2013 | David Wilson | 6 min



# SCREENSESSIONS ON STAGE

SA 1.6. 22:00 (brut)

Im Anschluss an das zweite Screening des österreichischen Musikvideo-Wettbewerbs werden uns zwei der im Wettbewerb vertretenen Bands auch mit Live-Auftritten beehren: Wir freuen uns auf **Koenig Leopold** und **Julian & der Fux** ab 22 Uhr im brut im Künstlerhaus. Die beiden Duos machten in den letzten Monaten mit ihrem unverkennbaren Sound auf sich aufmerksam und haben auch live einiges zu bieten. Und im Anschluss wird dann zu den DJs von **Bebop Rodeo** getanzt!

*Right after the second screening of the Austrian music video competition, two bands represented in the competition will honour us with live performances: we look forward to Koenig Leopold and Julian & Fux from 22:00 in the brut im Künstlerhaus. Both duos captured their audience's attention with their distinctive sound and have plenty on offer in live performance. Following that, we will dance to the beats of DJs from Bebop Rodeo!*

## SCOPITONES: MUSIKALISCHE FILMPERLEN AUS DEN 1960er-JAHREN SCOPITONES: MUSICAL MOVIE EXPERIENCES FROM THE 1960s

SA 1.6. 17:15, 19:15 (brut-Bar)

Lange vor den ersten Videoclips auf MTV und schon kurz nach dem Aufkommen des Tonfilms wurden in den 1930er-Jahren aktuelle Musikhits filmisch umgesetzt. Anfang der 1960er gab es ein Revival, es wurden unzählige Musikclips auf 16mm für verschiedenste visuelle Jukeboxen produziert und von Knepfen- und Barbesuchern mit Freude konsumiert. Erstmals konnte man seine Lieblingsgruppe nicht nur am Radio oder auf Single hören, sondern auch sehen – und das noch dazu in Farbe. Die weitaus erfolgreichste französische Firma Cameca nannte ihre Geräte "Scopitone" ("Scope a tone", einen Ton sichtbar machen) und realisierte mit einfachsten Mitteln rund 500 Filmclips, heute meist ebenfalls als „Scopitones“ bekannt. David Landolf von der Kinemathek Lichtspiel (Bern) wird im brut in zwei rund halbstündigen Programmen die schönsten, skurrilsten und umwerfendsten Filmclips präsentieren.

*Long before the first video clips appeared on MTV and just after the arrival of talkies, musical hits of the day were brought to the screen in the 30ies. At the beginning of the 60ies there was a revival – countless music clips were produced on 16 mm film for visual jukeboxes and were delightedly consumed by pub and bar regulars. For the first time it was possible to not only hear your favourite band on the radio, but to see them too – and in colour to boot! By far the most successful was the French firm Cameca, who named their apparatuses "Scopitones" ("scope a tone") and produced about 500 clips, mostly known today as "scopitones", employing the simplest of means. In two half-hour programmes in the brut, David Landolf from the Kinemathek Lichtspiel (Bern) will present the most beautiful, quirky and stunning film clips.*



10 Jahre / 10 years VIS

# JURY MUSIKVIDEO WETTBEWERB

**Verena Soltiz** zeigte schon in jungen Jahren grosses Talent als Filmemacherin. Bereits mit 21 Jahren arbeitete sie als Regisseurin für den ORF. Ihr visuelles Feingefühl wurde bald von Red Bull entdeckt, woraufhin sie Dokumentationen, Piloten und Shows rund um die Welt produzierte. Gemeinsam mit Kristian Davidek drehte sie das Musikvideo "Blankest Year"



Verena Soltiz,  
Regisseurin / Director

für die Band **Nada Surf**, das weltweit auf Festivals gezeigt wurde, z.B. am renommierten **Resfest**. Ihre Werbungen gewannen mehrere Preise, u.a. zweimal die "Bronzene Venus" beim CCA Wien, Nominierung für den "Deutschen Werbefilmpreis" für "Red Bull Flying Bach".

**Alexei Dmitriev** studierte Englisch und Literatur an der **Herzen State Pedagogical University** in St. Petersburg. Seine Filme wurden auf über 300 Festivals gezeigt (Tribeca Film Festival, Ann Arbor Film Festival), er kuratierte zahlreiche Filmprogramme für internationale Institutionen. Alexei Dmitriev ist als Artist-in-Residence zu Gast in Wien und wird u.a. das Cat Video Festival co-kuratieren. Sein vielbeachteter Kurzfilm **Dubus** wird im Rahmen des Highlights – Programms „10 Jahre VIS“ zu sehen sein. Er lebt und arbeitet in St. Petersburg.

**Andreas Gstettner** wuchs in Klagenfurt mit der Musik von **Naked Lunch** und **The Notwist** auf und studierte in Graz, begleitet von **Sans Secour** und **Radiohead**. Er arbeitet seit achtzehn Jahren als Musikjournalist und spielte selbst lange Zeit in österreichischen Bands Gitarre. Andreas Gstettner hat bei der Entwicklung des Senderprofils von 97,9FM – Soundportal in Graz mitgearbeitet und ist seit 2002 Redakteur und Sendungsverantwortlicher bei **Radio FM4**. 2009 bis 2012 übernahm er die Koordination für österreichische Musik auf **FM4**, heute moderiert er u.a. **FM4 Soundpark**, die Nacht für österreichische Musik.



Alexei Dmitriev,  
Filmemacher, Kurator /  
filmmaker, curator



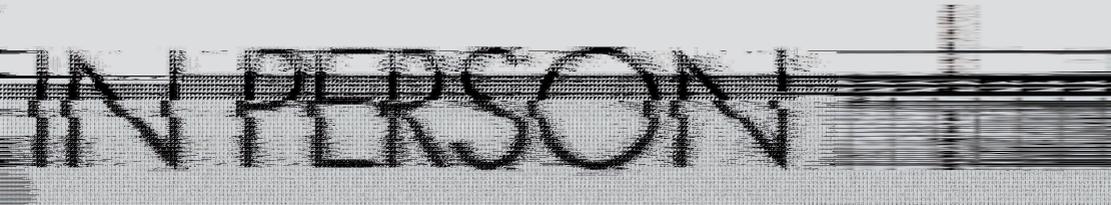
Andreas Gstettner,  
Musikjournalist, Moderator  
bei Radio FM4 /  
Music journalist, FM4  
radio host

*Already at an early age Verena Soltiz showed great talent as a filmmaker. When she was 21 years old she was already working as a director for ORF. Thanks to her visual flair, she was soon discovered by Red Bull, which led to her producing documentaries, pilots and shows all around the world. Together with Kristian Davidek she shot the music video "Blankest Year" for the band Nada Surf which was shown at numerous festivals worldwide, such as at the well-known Resfest. Her commercials were awarded several times, amongst others two "Bronzene Venus" at the CCA Wien and nomination for the "Deutschen Werbefilmpreis" for "Red Bull Flying Bach".*

*Alexei Dmitriev studied English and literature at the Herzen State Pedagogical University in St. Petersburg. His films were shown at more than 300 film festivals such as the Tribeca Film Festival and the Ann Arbor Film Festival. He also curated many film programmes for international organizations. Alexei Dmitriev will be a guest in Vienna as Artist-in-Residence and will amongst other things, co-curate the Cat Video Festival. His short film Dubus, which attracted a lot of attention, will be shown within the context of the "10 Jahre VIS" programme. He lives and works in St. Petersburg.*

*Andreas Gstettner grew up in Klagenfurt alongside the music of Austrian band Naked Lunch and The Notwist while his student years were spent in Graz listening to Sans Secour and Radiohead. He's been working as a journalist for eighteen years now and played the guitar in several Austrian bands for quite a long time. Andreas Gstettner helped develop the sender profile of 97,9FM-Soundportal in Graz and since 2002 is the editor and presenter at the independent broadcast FM4. From 2009 to 2012 he was in charge of the coordination of Austrian music on FM4 and at the moment he presents programmes such as FM4 Soundpark, the night of Austrian music.*

10 Jahre / 10 years VIS



## INTERNATIONALER WETTBEWERB INTERNATIONAL COMPETITION

Eine eigene Handschrift, ein auffälliger Gestaltungswillen, historische Errungenschaften oder schlicht eine Reihe beeindruckender Filme: Mit ausführlichen Personalen würdigt VIS Vienna Independent Shorts jene Vertreterinnen und Vertreter der kurzen filmischen Form, die dem internationalen Festivalzirkus – entweder ganz aktuell oder über lange Jahre – mit herausragenden Werken ihren Stempel aufdrücken oder aufgedrückt haben. Von internationaler Seite wurden in Wien seit Gründung des Festivals die Arbeiten von Miranda July (USA), Jerzy Kucia (Polen), Chantal Akerman (Belgien) sowie Miranda Pennell, Paul Bush, Ben Rivers und Semiconductor (alle Großbritannien) retrospektiv präsentiert. Unter den österreichischen Kurzfilmschaffenden fokussierte man auf die Werke von Virgil Widrich, Mara Mattuschka, Hubert Sielecki, Lotte Schreiber/Norbert Pfaffenbichler, Thomas Draschan und Nicolas Mahler. Im Jubiläumsjahr haben sich nun insofern Neuerungen ergeben, als mit dem Österreichischen Filmmuseum ein höchst attraktiver und renommierter Partner für die Spotlight-Programme gefunden wurde, im MuseumsQuartier gleich zwei Artists-in-Residence zu Gast sind und gemeinsam mit Casinos Austria künftig eine junge künstlerische Position aus Österreich speziell unterstützt wird. Mit dem irischen Animationsfilmemacher David O'Reilly dürfen wir heuer einen richtigen Stargast beim Festival begrüßen und mit Michaela Grill und Billy Roisz zwei ausgesprochen profilierte Stimmen der heimischen Avantgarde als Preview im Filmmuseum. Die japanisch-französische Künstlerin Momoko Seto wird zur Festivalzeit einen neuen Film im quartier21 produzieren, der russische Footage-Bastler Alexei Dmitriev nicht zuletzt als Kurator gewürdigt. Und Mirjam Baker wird mit einem einminütigen Film sowie zwei Ausstellungen ihre Rückkehr vom Royal College of Art nach Wien feiern.

*Distinctive handwriting, a conspicuous will for composition, historic achievements or simply a host of impressive films: VIS Vienna Independent Shorts has paid tribute to those great exponents of the short film form, who left their mark on the international festival scene with their exceptional works, either recently or over many years. Since the festival's beginnings, the works of international artist such as Miranda July (USA), Jerzy Kucia (Poland), Chantal Akerman (Belgium), as well as Miranda Pennell, Paul Bush, Ben Rivers and Semiconductor (all from the UK) were presented in retrospectives. Austrian short film makers presented in this context are Virgil Widrich, Mara Mattuschka, Hubert Sielecki, Lotte Schreiber/Norbert Pfaffenbichler, Thomas Draschan and Nicolas Mahler. Now several innovations have come together in this jubilee-year: the Austrian Film Museum has become a highly attractive and renowned partner for the spotlight programmes, there will be not one, but two artists-in-residence at the MuseumsQuartier and in collaboration with Casinos Austria there is new support for young Austrian film artists. This year we are able to welcome a real star guest in Irish animation film maker David O'Reilly, as well as Michaela Grill and Billy Roisz, two exceptionally high-profile voices of the national avant-garde scene, as festival previews at the Film Museum. Japanese-French artist Momoko Seto will produce a new film at the quartier21 during the duration of the festival, while Russian footage craftsman Alexei Dmitriev is honoured not least as a curator. And Mirjam Baker will celebrate her return to Vienna from the Royal College of Art with a one-minute short and two exhibitions.*



# SPOTLIGHT ON: DAVID O'REILLY

In den weltweit gefeierten Werken des 1985 in Kilkenny, Irland, geborenen Animationskünstlers David O'Reilly treten die unauflösbaren Widersprüche der Gegenwart in Form von Bildern und Figuren auf den Plan – und werden auf erstaunliche Weise in enormem Tempo aufgelöst: Utopie der (digitalen) Kinematografie. O'Reillys Kurzfilme suchen nicht nur die Balance zwischen Erzählung und Abstraktion, sondern auch jenen perfekten Schwebestand zwischen tiefer Ernsthaftigkeit und (bösem) Humor. VIS präsentiert gemeinsam mit dem Österreichischen Filmmuseum erstmals in Österreich eine große Hommage an den jungen Künstler.

David O'Reilly ist einer der wenigen, die man getrost als Stars der internationalen Kurzfilmszene bezeichnen kann. Seine „längeren“ Werke kondensieren ganze Bildungsromane auf engstem (Zeit-)Raum – Geschichten von Kindern, Katzen, Mäusen und Mischwesen auf der Suche nach Sinn, Zweisamkeit oder Autonomie. Sein Sinn für das Absurde, Lächerliche, Ironische verbindet sich mit einem Duktus von Pathos und Erhabenheit. Dabei schreibt sich das Digitale auf komische und aufschlussreiche Art in die Bilder ein: Die ohnehin schon in groben Strichen gehaltenen Figuren und Welten lösen sich auf und legen Vektoren, Pixel, Grafikraster oder Programm-Interfaces frei; in gefühlten Millisekunden und in Abwesenheit eines realistischen Raumgefühls prallen Zeichenwelten aufeinander, als hätte man sie in zig Browser-Fenstern heraufbeschworen – von Hollywood über Walt Disney zu *South Park* und Jean-Luc Godard.

Auf den ersten Blick wirken O'Reillys Filme wie handwerklich stümperhafte High-Speed-Sittengemälde des 21. Jahrhunderts. Aber spätestens seine kürzeren, grafisch oft sehr anspruchsvollen Arbeiten machen deutlich, dass dies ganz und gar intendiert ist. Erst die schlichte Klarheit, die Reduktion auf „bare essentials“, erlaubt jene narrative, charakterliche, emotionale und humoristische Dichte, die O'Reillys Œuvre auszeichnet: In diesem aberwitzigen Kondens-Kosmos lässt sich stets aufs Neue entdecken.

Die Hommage in Anwesenheit von David O'Reilly, der bei VIS vor zwei Jahren mit „The External World“ sowohl den Jury- als auch den Publikumspreis gewonnen hat, besteht aus drei Teilen. Am 29. Mai werden seine unabhängig produzierten Filme gezeigt; am 30. Mai erläutert er im Rahmen einer großen Masterclass seine Arbeitsweise anhand von (Hollywood-)Auftragswerken;

am 31. Mai stellt er ein Carte-Blanche-Programm aus animierten Filmen und Fragmenten vor: „Found Animation“. Man darf sich auf Filme gefasst machen, die man in dieser Form wohl nicht mehr so schnell im Filmmuseum erleben wird.

(Alejandro Bachmann, mit Ergänzungen von Daniel Ebner)



In den weltweit gefeierten Werken des 1985 in Kilkenny, Irland, geborenen Animationskünstlers David O'Reilly treten die unauflösbaren Widersprüche der Gegenwart in Form von Bildern und Figuren auf den Plan – und werden auf erstaunliche Weise in enormem Tempo aufgelöst: Utopie der (digitalen) Kinematografie. O'Reillys Kurzfilme suchen nicht nur die Balance zwischen Erzählung und



Abstraktion, sondern auch jenen perfekten Schwebestand zwischen tiefer Ernsthaftigkeit und (bösem) Humor. VIS präsentiert gemeinsam mit dem Österreichischen Filmmuseum erstmals in Österreich eine große Hommage an den jungen Künstler.

David O'Reilly ist einer der wenigen, die man getrost als Stars der internationalen Kurzfilmszene bezeichnen kann. Seine „längeren“ Werke kondensieren ganze Bildungsromane auf engstem (Zeit-)Raum – Geschichten von Kindern, Katzen, Mäusen und Mischwesen auf der Suche nach Sinn, Zweisamkeit oder Autonomie. Sein Sinn für das Absurde, Lächerliche, Ironische verbindet sich mit einem Duktus von Pathos und Erhabenheit. Dabei schreibt sich das Digitale auf komische und aufschlussreiche Art in die Bilder ein: Die ohnehin schon in groben Strichen gehaltenen Figuren und Welten lösen sich auf und legen Vektoren, Pixel, Grafikraster oder Programm-Interfaces frei; in gefühlten Millisekunden und in Abwesenheit eines realistischen Raumgefühls prallen Zeichenwelten aufeinander, als hätte man sie in zig Browser-Fenstern heraufbeschworen – von Hollywood über Walt Disney zu *South Park* und Jean-Luc Godard.

Auf den ersten Blick wirken O'Reillys Filme wie handwerklich stümperhafte High-Speed-Sittengemälde des 21. Jahrhunderts. Aber spätestens seine kürzeren, grafisch oft sehr anspruchsvollen Arbeiten machen deutlich, dass dies ganz und gar intendiert ist. Erst die schlichte Klarheit, die Reduktion auf „bare essentials“, erlaubt jene narrative, charakterliche, emotionale und humoristische Dichte, die O'Reillys Œuvre auszeichnet: In diesem aberwitzigen Kondens-Kosmos lässt sich stets aufs Neue entdecken.

Die Hommage in Anwesenheit von David O'Reilly, der bei VIS vor zwei Jahren mit „The External World“ sowohl den Jury- als auch den Publikumspreis gewonnen hat, besteht aus drei Teilen. Am 29. Mai werden seine unabhängig produzierten Filme gezeigt; am 30. Mai erläutert er im Rahmen einer großen Masterclass seine Arbeitsweise anhand von (Hollywood-)Auftragswerken; am 31. Mai stellt er ein Carte-Blanche-Programm aus animierten Filmen und Fragmenten vor: „Found Animation“. Man darf sich auf Filme gefasst machen, die man in dieser Form wohl nicht mehr so schnell im Filmmuseum erleben wird.

(Alejandro Bachmann, mit Ergänzungen von Daniel Ebner)

## “THERE IS ABSOLUTELY NO REASON TO COMPROMISE WHEN MAKING A SHORT”

David O'Reilly talks about his work and tells us why he cares about “every single detail”

What is the most important thing when making a short film? *I think it depends on the project. In any short film the most important thing is to make sure, that it's totally your creation. There is absolutely no reason to compromise when making a short, there is a million reasons to compromise with almost everything else. With a short, I think you have no excuses: The only constraint is time and everything else should be allowed.*

Do you prefer to work on your own or in collaboration? *I used to work alone. At the beginning it was a sort of necessity or my default. But now almost everything is collaboration. I am much more happy writing with a writing partner, much more happy delegating things like animation and difficult parts in 3D. When I was younger I just wanted to do the best and learn every single part of a process but I realized that there are people who are specialised on a thing where I would never be as good in as they are.*

How difficult is it to keep the balance between commercial and artistic work?

*It's easy for me. I came to Los Angeles wanting to do commercial things. I felt creatively satisfied in Berlin and I never worried too much about the compromising thing. Now certainly I do get offered jobs that involve a lot of money but are creatively really dumb. It's obvious to me that those things should be turned down. If I had not have time to do my own thing I probably would have had this horrible taste and take whatever job given. I've been lucky to notice what is compromising for me.*

What would you like to achieve in your career?

*There are a few projects I care but I never talk about it. I just do it day to day and I'm just trying to make sure that I make good stuff that I'll be proud of. Even if a lot of people are involved in so many parts of everything I do – I care about every single detail, that's why I like animation so much. If you are an aesthete, a real visual nerd, it's super satisfying as a medium. So I care about making all the details right and that keeps me happy.*

# SPOTLIGHT ON: DAVID O'REILLY

MI / WE 29.5. 19:00 (Filmmuseum)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 67 min

**Ident** | IRL 2004 | 1 min | David O'Reilly

**Animal** | IRL 2002 | 3 min | David O'Reilly

**WOFL 2106** | IRL 2004 | 3 min | David O'Reilly

**RGB XYZ** | IRL 2007 | 12 min | David O'Reilly

**Octocat Adventures** | IRL 2008 | 5 min | David O'Reilly

**?????** | IRL 2009 | 1 min | David O'Reilly

**Please Say Something** | IRL 2009 | 10 min | David O'Reilly

**Floater**s | IRL 2008 | 3 min | David O'Reilly

**Black Lake** | IRL 2010 | 2 min | David O'Reilly

**Childrens Medium** | IRL 2011 | 2 min | David O'Reilly

**The External World** | IRL 2011 | 17 min | David O'Reilly

**The Agency (excerpts)** | IRL 2011 | 8 min | David O'Reilly

# MASTERCLASS: DAVID O'REILLY

DO / TH 30.5. 13:30 (Filmmuseum)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 120 min + Q&A

Im Rahmen der Masterclass gibt **David O'Reilly** Einblick in seine Arbeitsweise und die verschiedenen Ebenen seiner Tätigkeit – mit einem Fokus auf jenen Projekten in der Film- und Medienindustrie, die indirekt seine unabhängigen Arbeiten finanzieren.

*In his masterclass, David O'Reilly will allow an insight into his way of working and the various levels of his work – with a focus on those projects in the film and media industry that indirectly fund his independent works.*

u.a. mit:

**When You're Smiling ... [Trailer zu Pictoplasma]** | 2008 | HD | 1 min

**I'll Go Crazy If I Don't Go Crazy Tonight** | 2009 | Musik: U2 | HD | 15 min

**Bang [Concert Visuals]** | 2009 | Musik: MIA | HD | 2 min

**Children's Medium** | 2011 | HD | 2 min

**Story of Genki???** | 2011 | HD | 1 min

**A Glitch Is A Glitch [Episode Adventure Time]** | 2013 | HD | 11 min

sowie Ausschnitte aus rezenten Projekten

# FOUND ANIMATION: DAVID O'REILLY (CARTE BLANCHE)

FR 31.5. 21:00 (Filmmuseum)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 70 min

*Found Animation* ist eine Sammlung bizarrer, brutaler und wunderbar schräger Animationen, die niemals für einen Festival-Einsatz –gedacht waren. Frühe Animationen, moderne Raritäten, verschollene Fernseh-Shows und andere merkwürdige Ausschnitte, aus den stummen Archiven des Digitalen hervorgezerrt, um unsere Augen zu erfreuen.

*Found Animation is a collection of bizarre, brutal and wonderfully quirky animations that were never meant for festival-use. Early animations, modern rarities, lost TV shows and other weird excerpts, dug out of the silent digital archives to please our eyes.*

Alle Programme in Anwesenheit von David O'Reilly

*All programmes to be screened in the presence of David O'Reilly*

# ROCK'N'ROLL WILL NEVER DIE 1

## MICHAELA GRILL & BILLY ROISZ

MI / WE 22.5. 21:00 (Filmmuseum)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 60 min

Zwei herausragende Vertreterinnen der ersten „Digital-Generation“ im heimischen Avantgardekino würdigen wir – als Preview zum Festival – in Form einer Doppel-Hommage zusammen mit dem Österreichischen Filmmuseum: Michaela Grill und Billy Roisz haben seit 1999/2000 sowohl gemeinsam die Interessen der Experimentalfilmszene mitgeprägt als auch eigenständige Werkkörper in die Welt gesetzt, die mit dem damaligen Sammelbegriff „Austrian Abstracts“ nur mehr unzureichend beschrieben sind. Grill und Roisz spitzen die Arbeit mit Bild und Ton zu, sie überlagern, übermalen, verweben und verzerren und verweisen dabei auch immer auf ihre Wurzeln im Performativen, auf die Clubszene und die Live-Auftritte, die sie nicht zuletzt – wie bei *my kingdom for a lullaby*, dem Auftakt des ersten Programms – kollaborativ absolvierten. Den Abschluss des Abends bildet *zouunk!*, mit dem Roisz auch im Wettbewerb der Berlinale vertreten war.

In Kooperation mit dem Österreichischen Filmmuseum

### *my kingdom for a lullaby* #2 | 2004

von Michaela Grill & Billy Roisz | Sound: Christoph Kurzmann, Toshimaru Nakamura, Martin Siewert | Video, Farbe und s/w | 10 min

### *kingkong* | 2000

von Michaela Grill | Sound: Pure | Video, Farbe | 8 min

### *smokfrags* | 2001

von Billy Roisz & Dieter Kovacic | Video, Farbe | 4 min

### *-2.20* | 2003

von Billy Roisz | Sound: dieb13 | Video, Farbe | 4 min

### *sources* | 2004

von Billy Roisz | Sound: Andrea Neumann, Annette Krebs, Axel Dörner, Martin Siewert, Martin Brandlmayr, Otomo Yoshihide, Sachiko M., Rossi – mixed by Billy Roisz | Video, Farbe | 12 min

### *Hello Again* | 2006

von Michaela Grill | Sound: Trapist | Video, Farbe | 5 min

### *brRRMMWHEe II* | 2010

von Billy Roisz | Sound: dieb13 | Video, Farbe | 5 min

### *KILVO* | 2004

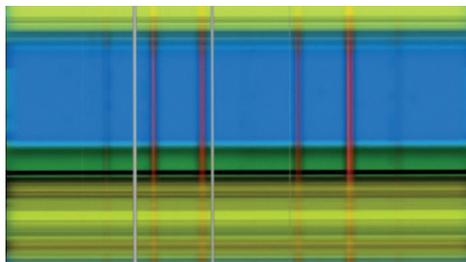
von Michaela Grill | Sound: Radian | Video, s/w | 6 min

### *zouunk!* | 2012

von Billy Roisz | Sound: BROKEN.HEART.COLLECTOR | Video, Farbe | 6 min

*As a festival preview we will pay tribute to two extraordinary exponents of the first „digital generation“ of the Austrian avant-garde film scene with a double homage in cooperation with the Austrian Film Museum: since 1999/2000 Michaela Grill and Billy Roisz have influenced the experimental film scene together, and have also created works independently, which are only poorly described using the term „Austrian Abstracts“. Grill und Roisz work intensely with images and sound, layering, painting over, interweaving and warping them, while always referring back to their roots in performance and live-acts in the clubbing scene, where they performed collaboratively – as in *my kingdom for a lullaby*, the opening of the first programme. *zouunk!*, the animation that represented Roisz in the Berlinale competition, will conclude the evening.*

In cooperation with the Austrian Film Museum



# ROCK'N'ROLL WILL NEVER DIE 2

## MICHAELA GRILL & BILLY ROISZ

DO / TH 23.5. 21:00 (Filmmuseum)

Gesamtlaufzeit / Total runtime: 81 min

Das zweite Programm der Doppel-Hommage eröffnet zugleich ein weiteres Spektrum der Arbeit der beiden multimedialen Künstlerinnen: In Werken wie *cityscapes* (Grill), *Chiles en Nogada* (Roisz) oder Grills jüngstem Werk *Forêt d'expérimentation* öffnen sie sich den „dokumentarischen“, abbildhaften Qualitäten des Mediums: Die Realität der sogenannten Außenwelt und jene der Maschinen, durch die alles Weltliche hindurch muss, finden hier ein beeindruckend poetisches Gleichgewicht. Die untergründig rebellische Spur, die auch der Titel des Programms andeutet, wird indes nicht zuletzt auf der musikalischen Ebene deutlich: Sowohl Michaela Grill als auch Billy Roisz setzen meist auf ein noisig-experimentelles Soundkleid von Elektronikern wie Dieter Kovacic (Takeshi Fumimoto, dieb13), Martin Siewert oder Burkhard Stangl, wodurch ihre virtuose Handhabung „produktiver Fehler“ auf mehreren Ebenen zum sinnlichen Erlebnis wird.

In Kooperation mit dem Österreichischen Filmmuseum

### *o.t.* | 1999

von Michaela Grill | Sound: Takeshi Fumimoto | Video, s/w | 5 min

### *NOT STILL* | 2008

von Billy Roisz | Sound: dieb13 & eRikm – mixed by Billy Roisz | Video, Farbe | 10 min

### *trans* | 2003

von Michaela Grill & Martin Siewert | Video, s/w | 10 min

### *cityscapes* | 2007

von Michaela Grill & Martin Siewert | 35mm, s/w | 16 min

### *Chiles en Nogada* | 2011

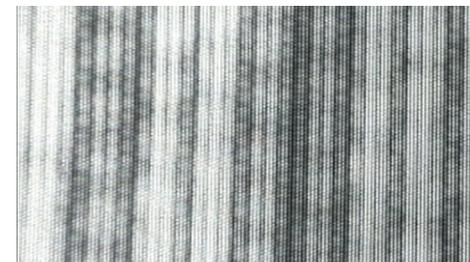
von Billy Roisz | Sound: Angelica Castello, dieb13, Burkhard Stangl | Video, Farbe | 18 min

### *Forêt d'expérimentation* | 2012

von Michaela Grill | Sound: Andreas Berger | HD, Farbe und s/w | 22 min

*The second part of this double homage celebrates yet another area in the work of the two multimedia artists: in works like *cityscapes* (Grill), *Chiles en Nogada* (Roisz) or Grill's latest work, *Forêt d'expérimentation*, they open up to the „documentary“, representational qualities of the medium: the reality of the so-called „outside world“ and those machines, through which all worldly things must pass, find an impressive poetic equilibrium here. The trace of rebellion under the surface, which is also hinted at by the programme title, is not least made clear on a musical level: both Michaela Grill and Billy Roisz rely on a noisy, experimental sound provided by electronics such as Dieter Kovacic (Takeshi Fumimoto, dieb13), Martin Siewert or Burkhard Stangl, which makes their virtuosic handling of „productive mistakes“ become a sensory experience on several levels.*

In cooperation with the Austrian Film Museum



# ARTIST IN RESIDENCE: MOMOKO SETO (JP)

Die japanische Künstlerin und Filmmacherin Momoko Seto (\*1980) hat sich mit ihren hybriden und genreübergreifenden Arbeiten in wenigen Jahren einen hervorragenden Namen gemacht. Mit ihren experimentellen Animationsfilmen *Planet A* und *Planet Z*, in denen sie Alltagsobjekte in ein poetisches Universum überträgt, war sie bei den renommiertesten Filmfestivals zu Gast, u.a. in Locarno und Rotterdam, und wurde vielfach ausgezeichnet. Ihre Ausbildung genoss sie u.a. in Marseille und San Francisco, als Stipendiatin kam sie auch an die wichtige französische Ausbildungsstätte Le Fresnoy. Heute lebt und arbeitet Momoko Seto in Paris und Tokio, ihren neuen Film wird sie jedoch während der Residency in Wien herstellen. Zudem gastiert die Künstlerin ab 8. Mai mit einer Ausstellung im ASIFakeil im MuseumsQuartier – und ihre extravagante *Seafood-Porn*-Serie taucht auch mehrfach in den VIS-„Midnight Movies“ auf.

*With her hybrid and interdisciplinary works, Japanese artist and film maker Momoko Seto (\*1980) has made an excellent name for herself during the course of just a few years. She has been invited to the most renowned film festivals, including Locarno and Rotterdam, to present her experimental animations Planet A and Planet Z, in which she transferred everyday objects into a poetic universe, and won numerous awards. She studied in Marseille and San Francisco, a scholarship additionally took her to the major French educational establishment Le Fresnoy. Today Momoko Seto works in Paris and Tokio, but will make her new film during her residency in Vienna. In addition the artist will also be represented with an exhibition at the ASIFakeil in the MuseumsQuartier from 8 May – and her extravagant Seafood-Porn series will make several appearances in the "VIS Midnight Movies".*



# ARTIST IN RESIDENCE: ALEXEI DMITRIEV (RU)

Der russische Filmmacher, Videokünstler und Kurator Alexei Dmitriev (\*1986) ist vielleicht eine der umtriebigen Figuren im internationalen Filmfestivalzirkus. Seine Filme wurden bei mehr als 300 Festivals gezeigt, darunter Tribeca und Tampere, und seine Werke mehrfach in Ausstellungen präsentiert, etwa bei der transmediale oder in Los Angeles. Als Kurator präsentierte er Programme weltweit, als Mitveranstalter des Museek-Festivals vor einigen Jahren auch ein Musikvideo-Programm bei VIS. Dmitriev lebt und arbeitet in St. Petersburg, wird aber während seiner Residency sicher Spuren in Wien hinterlassen. Seine lustvolle Rhythmusstudie *Dubus* wird beim „10 Jahre VIS“-Programm zu sehen sein, er dreht eine Kurzdoku über das Festival und tritt als Juror er beim Musikvideopreis in Erscheinung – und nicht zuletzt wird der Katzenfreund am 14. Juni einen wesentlichen Teil zum Wiener Cat Video Festival beitragen.

*Russian film maker, video artist and curator Alexei Dmitriev (\*1986) is maybe one of the busiest figures in the international circus of film festivals. His films were screened at over 300 festivals, including Tribeca and Tampere, and his works have been presented at numerous exhibitions, for example at the transmediale or in Los Angeles. As a curator he presents programmes the world over, including a music-video programme for VIS a few years ago as a joint organiser of the Museek Festival. Dmitriev lives and works in St. Petersburg, but will certainly leave his mark in Vienna during his residency. His sensual rhythm-study Dubus will be shown in the "10 Years of VIS" programme, he will film a short documentary about the festival and be part of the jury for the music video prize – finally the cat lover will also make a fundamental contribution to the Vienna Cat Video Festival.*



# MIRJAM BAKER

## CASINOS AUSTRIA KURZFILMSTIPENDIUM CASINOS AUSTRIA SHORT FILM SCHOLARSHIP

### Director's Statement

*Two Papers* ist ein kurzer Liebesfilm und zugleich eine Suche nach einem Neuanfang. Zwei fragile Papierquadrate bewegen sich wie Hände gegen die Schwerkraft, wir sehen die Anstrengung und das Fallenlassen. Der Film ist bewusst stumm gehalten und dient damit als eine bereits ungewohnte Einladung „nur“ zu schauen. Und er ist reduziert auf die für mich interessanten Elemente Licht, Schatten und Textur, die mithilfe von Papier als lichtdurchlässigem Material erzeugt wird.

### Festival Statement

Die Utopie der alle Grenzen überwindenden Liebe und das Scheitern an unüberwindbaren Hürden: Ein experimenteller Paartanz in hellen Brauntönen entsteht hier nur mittels zweier Blätter Papier, deren Überlagerung – und damit größtmögliche Nähe – zu einer Verdunkelung, gleichsam zu dunklen Schatten über der engen Zweisamkeit führen. Das scheinbar vertraute Fallenlassen könnte auch ein Abrutschen darstellen, eine Erschöpfung im Alltag der Beziehung. Die poetische, sehr gefühlvolle Arbeit lief seit 1. Mai österreichweit in Programmkinos zur Bewerbung des Festivals. Ab 3. Juni realisiert Mirjam Baker zudem eine Ausstellung im ASIFAkeil im quartier21 des MuseumsQuartiers.



### Director's Statement

*Two Papers* is a short love story and simultaneously a quest for a fresh start. Two fragile paper squares move like hands against gravity, we see the strain and the letting go. The film is consciously kept silent and is therefore an already unfamiliar invitation to "just" look. It is also reduced to the elements of light, shade and texture, which interest me so much, created with the aid of paper as a translucent material.

### Festival Statement

The utopia of a love conquering all borders and failing at insurmountable hurdles: an experimental pas-de-deux in light shades of brown is created by two pieces of paper whose overlapping throws darker shadows over the close intimacy. The seemingly familiar letting go could also represent a slipping away, a state of exhaustion within the day-to-day relationship. The poetic, very emotional work has been shown in art house cinemas all over Austria since 1 May as promotion for the festival. Additionally Mirjam Baker will set up an exhibition at the ASIFAkeil in the quartier 21 at the MuseumsQuartier from 3 June.

### Two Papers

Mirjam Baker | AT 2013 | 1 min  
entstanden mit freundlicher Unterstützung von Casinos Austria  
graciously supported by Casinos Austria



Das *Casinos Austria Kurzfilmstipendium* wird 2013 zum ersten Mal verliehen und soll junge österreichische Filmschaffende auf ihrem Karriereweg unterstützen. Das Stipendium, das von VIS vergeben wird, ist mit 2.500 € dotiert und sieht die Produktion eines einminütigen Kurzfilms vor.

### Biografie und Begründung

Mirjam Baker wurde 1985 in Melk geboren und hat Physik an der Uni Wien sowie Telekommunikation und Medien an der FH St. Pölten studiert. Derzeit studiert sie Animation am Royal College of Arts in London. Die 27-Jährige hat in den vergangenen Jahren nicht nur durch die gemeinsam mit Mike Kren geschaffenen Musikvideos für Bands wie Zoot Woman auf sich aufmerksam gemacht, sondern auch immer wieder mit ihrem Enthusiasmus und ihrem Einsatz für den animierten Film. Das Stipendium soll sie dazu animieren, ihren Weg unbeirrt weiterzugehen.

The *Casinos Austria Short Film Scholarship* will be bestowed for the first time in 2013 and is meant to support Austrian film makers embarking on a career in films. The scholarship, awarded by VIS, is worth 2.500 € and includes the production of a one-minute short film.

### Biography and argumentation

Mirjam Baker was born in Melk in 1985 and studied Physics at the University of Vienna, as well as Telecommunications and Media Studies at the FH St. Pölten. Currently she is studying Animation at the Royal College of Arts in London. In the last years, the 27-year-old not only drew attention to herself with her music videos for bands like Zoot Woman, which she created together with Mike Kren, but also with her enthusiasm and commitment to animated films. The scholarship is meant to animate her to further pursue this path undeterred.

sponsoring.casinos.at Serviceline +43 (0) 50 777 50

# Ein Gewinn für die Kultur!

**Film.Kunst.Förderung.** Casinos Austria unterstützt VIS Vienna Independent Shorts, Österreichs größtes Kurzfilmfestival. Mit der Vergabe eines mit 2.500 Euro dotierten Stipendiums an junge, talentierte KünstlerInnen beweist Casinos Austria zusätzliches Engagement. Erste Preisträgerin ist die Animationskünstlerin Mirjam Baker aus Niederösterreich. Casinos Austria unterstützt das VIS damit die Zukunft des Kurzfilms nicht dem Zufall überlassen bleibt.

CASINOS AUSTRIA

Gut für Österreich.

## TICKETS

### Festivalpässe (gültig für Künstlerhaus Kino & Filmmuseum)

Festivalpass .....	35 €
Early Bird Pass (7. – 19. Mai) .....	29 €
Studierendenpass (limit. Kontingent, ab 7. Mai) .....	22 €

### Künstlerhauskino / Gartenbaukino / Österreichisches Filmmuseum\*

Vollpreis .....	7,5 €
Ermäßigt (SchülerInnen und Studierende bis 26, Ö1 Clubmitglieder, Standard AboVorteilscard Besitzer, Brut Mitglieder) .....	6,5 €

\*Bei Kauf von Karten im Österreichischen Filmmuseum gelten die Preise und das Reglement des Österreichischen Filmmuseums

### Screeningsessions im brut

Screening Vollpreis .....	7 €
Screening Ermäßigt .....	6 €
Konzert .....	12 €
Kombi: 1 Screening + Konzert .....	16 €

Vorverkauf ab 20. Mai online auf [www.viennashorts.com](http://www.viennashorts.com) und für die jeweiligen Veranstaltungsstätten vor Ort.

### Festivalzentrum (FEZ)

Das Festivalzentrum ist die Anlaufstelle für Gäste und Akkreditierte, hier bekommt man Infos zum Festival, Getränke und Snacks sowie Akkreditiertenkarten für den *Birthday Bash* am Samstag.

**Öffnungszeiten:** DI/TU: 15-19:00, MI/WE: 14-19:00, DO/TH, FR, SA, SO/SU: 12-19:00

**Kontakt:** Künstlerhaus, k/haus Passagegalerie, Karlsplatz 5, 1010 Wien, [guest@viennashorts.com](mailto:guest@viennashorts.com)

## KONTAKT

[info@viennashorts.com](mailto:info@viennashorts.com)

[www.viennashorts.com](http://www.viennashorts.com)

+43 1 94 76 100

## LOCATIONS

**Künstlerhaus Kino**, Akademiestraße 13, 1010 Wien

**Österreichisches Filmmuseum**, Augustinerstraße 1, 1010 Wien

**Gartenbaukino**, Parkring 12, 1010 Wien

**Morisson Club & Bar**, Rechte Wienzeile 2a, 1050 Wien

**Transporter Bar**, Kettenbrückengasse 1, 1050 Wien

**Club U**, Künstlerhauspassage, 1010 Wien

**brut**, Karlsplatz 5, 1010 Wien

**Kiosko Calypso**, Karlsplatz/Resselpark, 1040 Wien

## VORSTAND

**Benjamin Gruber** (Geschäftsführung), **Daniel Ebner** (Künstlerische Leitung), **Marija Milovanovic** (Festivalkooperationen, Programmleitung), **Alexandra Valent** (Marketing, Kooperationen, Programmleitung), **Julia Fabrick** (Festivalkooperationen, Kuratierung), **Ann-Katrin Dörner** (Festivalkoordination, Gästebetreuung, Sponsoring)

## TEAM

**Angelika Prawda** (Presse, Kommunikation), **Anna Hofmann** (Gästebetreuung, Sichtung), **Christoph Etzlsdorfer** (Leitung Katalogredaktion, Programmleitung), **Franka Giesemann** (Dokumentation), **Friederike Rotermund** (Produktion), **Kim Lange** (Akkreditierungen, Protokoll), **Michael Reutz** (Leitung Katalogredaktion, Programmleitung), **Milena Nikolic** (Produktionsleitung, Sichtung), **Simon Wohlgenannt** (Einreichungen, Kopiendispo, Sichtung), **Theresa Naomi Hund** (Katalogredaktion), **Tobias Greslehner** (Leitung Einreichungen, Kopiendispo)

## PROGRAMM

**FICTION & DOCUMENTARY:** Programmleitung: Marija Milovanovic, Doris Bauer; Programmteam: Daniel Ebner, Angelika Prawda

**ANIMATION AVANTGARDE:** Programmleitung: Thomas Renoldner, Viktoria Pelzer

**ÖSTERREICH WETTBEWERB:** Programmleitung: Michael Reutz, Alexandra Valent; Programmteam: Daniel Ebner, Franka Giesemann, Gregor Hochrieser

**SCREENSESSIONS:** Christoph Etzlsdorfer, Marco Celegghin (national), Ann-Katrin Dörner & Friederike Rotermund (international)

**STRANGE DAYS: Hamburg - A Different Point of Views:** Birgit Glombitza, Sven Schwarz; **Wien - Crisis, Uprising, Revolution:** Daniel Ebner (Mitarbeit: Marija Milovanovic, Julia Fabrick); **Winterthur - The Oddness of Being:** John Canciani, Stefan Staub; **Ceci n'est pas un film. Eine Reise durch das surrealistische Kino:** Daniel Ebner, Marija Milovanovic, Julia Fabrick

**SPECIAL PROGRAMMES: Horrific Animation:** Chris Robinson (Mitarbeit: Thomas Renoldner); **PopPorn:** Julia Fabrick (Mitarbeit: Alexandra Valent); **Political Filmmaking:** Jarmusch in the Middle East: Daniel Ebner; **AnimaDoc:** Lecture & Filmprogramm: Thomas Martinelli; **Landerdbeeren/Erdbeerland:** Daniel Ebner

## PRAKTIKANTINNEN & VOLUNTEERS

Maite Bollerhoff, Elisabeth Kuntner, Christina Lengauer, Carla Losch, Elisa Popanton, Renate Ranzi, Kim Schmid, Michael Steinmetz, Claudia Strate, Isabella Wagner

## EXTERNE MITARBEITER:INNEN

**Harald Atteneder** (Website), **Andi Eli** (Technik), **Angharad Gabriel** (Übersetzung Print), **Benjamin Hammerschick** (Grafik), **Zsuzsanna Kiraly** (Consulting) **Raimund Liebert** (Filmvermittlung), **Wolfgang Pielmeier** (Projektion), **Thomas Schöndorfer** (Kuratierung Strange Nights), **Barbara Schubert** (Consulting, Moderation), **Joachim Traun** (Filmvermittlung)

## IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber:

Independent Cinema – Verein zur Förderung unabhängigen Filmschaffens

quartier21/MQ, Museumsplatz 1/8/3, 1070 Wien

[info@viennashorts.com](mailto:info@viennashorts.com)

[www.independentcinema.at](http://www.independentcinema.at)

## GRAFIK & LAYOUT:

Benjamin Hammerschick

[www.hammerschick.at](http://www.hammerschick.at)

**VIS Vienna Independent Shorts 2013 bedankt sich herzlich bei:****FördergeberInnen:**

Marianne Barovsky, Botschafter Martin Eichinger, Sylvia Fassl-Vogler, Barbara Fränzen, Veit Heiduschka, Danny Krausz, Franziska Krenmayr, Werner Müller, Gernot Schödl, Roland Teichmann, Bettina Töchterle, Martina Varga, Brigitte Winkler-Komar, Iris Zappe-Heller sowie culture connected, Kultur Kontakt Austria und der Medienabteilung des BMUKK.

**Sponsoren:**

Martina Adelsberger, Robert Cicek, Robert Dassanowsky, Roland Eggenhofer und das Team des 25hours Hotel beim MuseumsQuartier, Inge Korcak, Karl-Heiz Kreuzsaler, Thorsten Leitgeb, Tobias Monte, Stefan Sindelar, Barbara Skoda, Julia Sommersacher, Marlene Soulier, Tamara Thaler, Susanne Wieser, Maja Zaric sowie Dragee Keksi, Manner, Radatz, Taxi 31300, Sportgummi und Sziget.

**MedienpartnerInnen:**

Hier fehlen noch die Medienpartner, jetzt steht hier nur Blindtext als Platzhalter.

**KooperationspartnerInnen:**

Andreas Fleck, Elisabeth Hajek, Franz Hergovich, Robert Höffernig, Lukas Kirisits, Andreas Kous, Barbara Lindner, Renee Marie, Karl Markovics, Gerald Mayer, Stefan Messner und das gesamte Team des Künstlerhaus Kinos, Elke Mitterdorfer, Margit Mössmer, Haiko Pfof und das gesamte Team des brut, Michael Pilz, Alexandra Radl, Marlene Ropac und das gesamte Team der Akademie des Österreichischen Films, Karina Schützenhofer, Christoph Sepin, Norman Shetler und das gesamte Team des Gartenbau Kinos, Marijana Stoisits, Christian Strasser, Natascha Trzepizur, Nina Wenko und das gesamte Dschungel-Produktionsteam, Peter Zawrel.

**ProgrammpartnerInnen:**

Hanna Andersson, Alejandro Bachmann, Doris Bauer, Christine Bernhard, Katharina Bernhard, Brigitta Burger-Utzer, John Canciani, Marco Celegghin, Andrea Glawogger, Birgit Glombitza, Hellmut Goebel, Eva Bischof-Herbauer, Gery Herlbauer, Barbara Heumesser, Gregor Hochrieser, Anna-Karin Holtz, Peter Hörmanseder, Alexander Horwath und das gesamte Team des Österreichischen Filmmuseums, Christoph Huber, Lisa Humann, Hans Hurch, Gabriele Jutz, Renate Kordon, Markus Kuhn, David Landolf, Holger Lang, Sabine Maierhofer, Lisa Neumann, Viktoria Pelzer, Barbara Pichler, Stefan Reisek, Thomas Renoldner, Barbara Reumüller, Chris Robinson, Regina Schlagnitweit, Thomas Schöndorfer, Barbara Schubert, Sven Schwarz, Robert Stachel, Stefan Staub, Stefan Stratil, Richard Symons, Hannes Tschürtz, Gerald Weber und das gesamte Team von sixpackfilm, Markus Wessolowski.

**LocationpartnerInnen:**

Anna Manhart, Christoph Möderndorfer, Hanni Nobis und das gesamte Team der philiale, Roman Pfandler

**Weiters bedanken wir uns bei:**

Tatjana Alexander, Claudia Baierl, Stefanie Daxer, Andreas Donhauser und dem Team der Filmbar, Marcus Eberhardt, Rainer Fussenegger, Vera Hauptmann, Romana Jorda, Zsuzsanna Kiraly, Eszter Kondor, Barbara Kraml, Belinda Leitgeb, Monika Liebert, Raimund Liebert, Michael Lingitz, Eva Müller, Kerstin Parth, Gerhard Riegler, Thomas Rossigpaul, Stephanie Schwarz, Katharina Simoens, Joachim Traun, Simone Weinbacher

**Und natürlich bedanken wir uns herzlich bei allen Filmschaffenden, KuratorInnen, unseren Jurys sowie allen HelferInnen und UnterstützerInnen ohne die dieses Festival nicht möglich wäre. Danke und auf weitere zehn Jahre!**

**FILMINDEX****B**

Blindtext als Filmtitel jetzt nur Blindtext 11

**D**

das ist der Filmtitel jetzt nur Blindtext 10  
der Filmtitel ist jetzt nur Blindtext 11

**H**

Hier steht der Filmtitel jetzt nur Blindtext 10



**REGIEINDEX**

**B**  
Blindtext als Filmtitel jetzt nur Blindtext 11

**D**  
das ist der Filmtitel jetzt nur Blindtext 10  
der Filmtitel ist jetzt nur Blindtext 11

**H**  
Hier steht der Filmtitel jetzt nur Blindtext 10



BIER • KULTUR • KREATION • WIEN • ANSTICH 2012

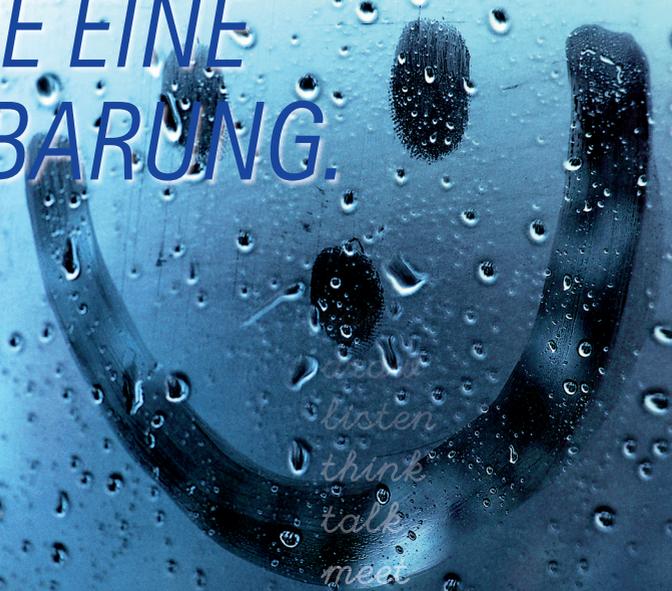
**GLUCK,  
GLUCK,  
GLUCK...**



DAS BIER FÜR ALLE GROSSSTADT GORILLAS DIE DIE WILDHEIT UND FREIHEIT DER NATUR IM LEIB HABEN.

[WWW.GORILLAB.COM](http://WWW.GORILLAB.COM)

MANCHE  
KAFFEEES SIND  
EIN VERGNÜGEN.  
ANDERE EINE  
OFFENBARUNG.



listen  
think  
talk  
meet  
feel  
dream  
share  
love  
play

live happ 



Entdecke die Vergnügen der kleinen Dinge eines jeden Tages. Wie das Aroma einer Tasse illy, welches in der patentierten Überdruckverpackung für diesen besonderen Augenblick bewahrt wird. Das ist LIVE HAPPilly!

[www.illy.com](http://www.illy.com)

# DAS PRAXISSTUDIUM DER MEDIENBRANCHE

Diploma, Bachelor- und Masterabschlüsse\*

**SAE**  
INSTITUTE

AUDIO  
FILM  
MOBILE APP  
WEB  
GAMES

MIT DEINEN  
**IDEEN**  
GRENZEN  
SPRENGEN



QR-Code scannen und alle Info's zur SAE, zu Terminen und Kontakten finden:

validated by Middlesex University, London

[www.sae.at](http://www.sae.at)

SAE Institute Wien | Tel. (01) 961 03 03  
Linke Wienzeile 130A, 1060 Wien

**CONTENT  
AWARD**  
VIENNA 13

wirtschaftsuniversität  
wien  
zit  
The Technology Agency  
for South West  
StoDt+Wien



SHOW YOUR CONTENT.  
MAKE IT WIN. SHORTS.  
GAMES. APPS.  
CHARACTERS. VISUALS.

EINREICHEN VON  
05.06.-10.09. AUF  
[WWW.CONTENTAWARD.AT](http://WWW.CONTENTAWARD.AT)



Eine unserer Clubbühnen.

Ö1 Club-Mitglieder erhalten beim Kurzfilmfestival  
»Vienna Independent Shorts« € 1,- Ermäßigung.

Sämtliche Ö1 Club-Vorteile finden Sie in [oe1.orf.at](http://oe1.orf.at)

Ö1 gehört gehört.  
Ö1 Club gehört zum guten Ton.

ORF

1

ÖSTERREICH 1  
CLUB

Foto: VIS/Patrick Wally

## Mach die Uni zu Deiner Bühne.



Poste alles, was du loswerden willst: Ehrliche Meinung, Eigenproduktion, Deinen Event, YouTube-Video...

Dein Beitrag läuft auf den UniScreens in ganz Österreich.

[www.uniscreen.at/mitmachen](http://www.uniscreen.at/mitmachen)



8  
OKTO

## OKTOSKOP. DAS FILMFESTIVAL IM FERNSEHEN.

Gespräche und Film, jeden Sonntag um 20 Uhr auf Okto. Empfang über Kabel, DVB-T, Livestream und OKTO App  
[www.okto.tv](http://www.okto.tv)

## LET'S CEE

F I L M F E S T I V A L

Great Cinema from Central and Eastern Europe

13-20 SEPTEMBER 2013



START WARMING UP

[f / LetsCEE](https://www.facebook.com/LetsCEE) [www.letsceefilmfestival.com](http://www.letsceefilmfestival.com)

## Swimming Pool

sucht, findet und lizenziert Musik für Film, Werbung, Games und andere Medien; klärt Rechte und begleitet Musikprojekte als Supervisor.

berät mit einem Team von Music Creatives Marken, Institutionen und Unternehmen in Musikfragen und liefert Ideen, Konzepte und ganzheitliche Soundstrategien.

[www.swimming-pool.at](http://www.swimming-pool.at)  
[swim@swimming-pool.at](mailto:swim@swimming-pool.at)

# Diagonale

Festival des  
österreichischen Films



GROSSER DIAGONALE-PREIS SPIELFILM 2013:  
**DER GLANZ DES TAGES**  
VON TIZZA COVI UND RAINER FRIMMEL



GROSSER DIAGONALE-PREIS DOKUMENTARFILM 2013:  
**FAHRTWIND – AUFZEICHNUNGEN EINER REISENDEN**  
VON BERNADETTE WEIGEL



DIAGONALE-PREIS INNOVATIVES KINO 2013:  
**FORÊT D'EXPERIMENTATION**  
VON MICHAELA GRILL

[www.diagonale.at](http://www.diagonale.at)

Mein Bezirk. Meine Zeitung.



[www.skip.at](http://www.skip.at)



ÜBER KURZ  
ODER LANG:  
SKIP - DAS KINOMAGAZIN



WIR SCHREIBEN FILMGESCHICHTEN: JEDEN MONAT NEU IM KINO

ODER KOSTENLOS AUF DEIN iPad

# THE VIENNA REVIEW

Try it now  
for free!

Subscribe now!

Get two free issues of  
The Vienna Review.

The free trial ends automatically  
after the second issue.

[www.viennareview.net](http://www.viennareview.net)

Now with  
digital access.



**EUROCHANNEL®** The Europe you Love

Watch your favorite European movies subtitled in English!

Eurochannel is not available in your country yet. Help us bring Eurochannel to your home, request your local cable or satellite operator to add Eurochannel to its lineup.

[www.eurochannel.com](http://www.eurochannel.com) - Facebook - Twitter.

Eurochannel presents only top of the line European programming. From traditional films to the hottest new cinema, from weeping, epic serials to heart-ounding television series; from specials on historical art to the very latest in modern rock, pop and easy listening music. Eurochannel has something for everybody.

# Harry Tomicek, Filme

Künstlerhaus Kino, Sonntag 2, Juni 2013, 12 Uhr  
Der Regisseur ist anwesend

erstmal im kino und auf großer leinwand: filme von harry tomicek, der, bevor er die zeitlich-lineare organisation seiner maßlosen – in jeder hinsicht – laufbilder wagte, die knappsten, aber packendsten filmtexte, die ich jemals las, für das österreichische filmmuseums verfertigt hatte und zudem auch noch so große filmer wie eustache, gardner oder ozu kunstvoll in schriftsprache verzaubern konnte. nebst oder über oder vor allem oder auch allen anderen leben dazu. film pur oder die wahre freude der bewegung und des staunens. (michael pilz, mai 2012)

## ■■■■ künstlerhaus

In Kooperation mit Vienna Independent Shorts

Wir gratulieren zu 10 Jahren VIS

# AUGEN/ SCHMAUS

**Encounters**

**CALL FOR ENTRIES**

**19TH ENCOUNTERS SHORT FILM AND ANIMATION FESTIVAL**  
17 – 22 SEPTEMBER 2013, BRISTOL, UK

200 SHORTS FROM AROUND THE GLOBE | £12,000 IN CASH PRIZES  
GATEWAY TO THE OSCARS®, EUROPEAN FILM AWARDS AND CARTOON D'OR  
MEETING POINT FOR EMERGING TALENT, INDUSTRY AND AUDIENCES

Open to live action and animations under 30 minutes.

**FINAL DEADLINE 3RD JUNE 2013 - FOR FILMS COMPLETED 2013**

**Depict!** Or can you do it in 90 seconds? Find out at [depict.org](http://depict.org) DEADLINE 8 JULY  
A WATERSHED project

[ENCOUNTERS-FESTIVAL.ORG.UK](http://ENCOUNTERS-FESTIVAL.ORG.UK) @EncountersSFF

Ristorante / 1010, Wiesingerstraße 6 / T +43 1 512 33 13 23



**VOLXkino** 2013  
 6. Juni bis 20. September

Infos und Termine: [www.volxkino.at](http://www.volxkino.at)  
[www.facebook.com/volxkino](http://www.facebook.com/volxkino)  
 Eintritt frei!



WIEN KULTUR bmkuk FALTER  ray  8 

**29<sup>TH</sup> INTERFILM**  
 INTERNATIONAL  
 SHORT FILM FESTIVAL  
 BERLIN

12.-17.11.2013

**ENTRY DEADLINE  
 JUNE 21 / 2013**

[INTERFILM.DE](http://INTERFILM.DE)

**6<sup>TH</sup> KUKI**  
 INTERNATIONAL  
 SHORT FILM FESTIVAL FOR  
 CHILDREN AND YOUTH BERLIN

10.-17.11.2013

**ENTRY DEADLINE  
 MAY 24 / 2013**

[KUKI-BERLIN.COM](http://KUKI-BERLIN.COM)

**INTERNATIONAL  
 SHORT FILM FESTIVAL  
 LEUVEN**

19TH EDITION / NOVEMBER 30 - DECEMBER 7, 2013  
 ARTS CENTER STUK, LEUVEN, BELGIUM

European Competition - Flemish Competition  
 Short Films for Kids - Animation Nations - The Labo and much more...  
 Over 300 shorts from all over the world and 125 screenings in 5 venues.

[WWW.SHORTFILMFESTIVAL.ORG](http://WWW.SHORTFILMFESTIVAL.ORG)



**A HERO AIN'T NOTHIN'  
 BUT A PIZZA.**

**1500**  
 FOODMAKERS

25HOURS HOTEL AT MUSEUMSQUARTIER  
 LERCHENFELDER STRASSE 1-3  
 1070 VIENNA

+43.1.521.51.0  
[1500FOODMAKERS.WIEN@25HOURS-HOTELS.COM](mailto:1500FOODMAKERS.WIEN@25HOURS-HOTELS.COM)

**gabarage**  
upcycling design

**de\_escalator**  
die sitzgelegenheit für individualistinnen!

gesellschaft | design | ökologie • schleifmühlgasse 6, 1040 wien | [www.gabarage.at](http://www.gabarage.at)

**ANZEIGEN?**

FOTO: TANETHIS WALTZ

**kino im kesselhaus**

**OPEN AIR KINO**  
26.6. – 20.7.13

beim kesselhaus  
am campus krems

[kinoimkesselhaus.at](http://kinoimkesselhaus.at)

am campus krems, Dr.-Karl-Dorner-Str. 90, 3500 Krems, T. 02742/90 80 00

KULTUR NIEDERÖSTERREICH

**KratkofilPlus**  
International film festival

**23-28 JULY 2013**  
Banja Luka  
(Bosnia & Herzegovina)

[www.kratkofil.org](http://www.kratkofil.org)

# TIMETABLE 22.5. - 2.6.



## MI / WE 22.5.

21:00 Filmmuseum  
**Rock'n'Roll Will Never Die 1 – Michaela Grill & Billy Roisz**  
Seite / Page XX

## DO / TH 23.5.

21:00 Filmmuseum  
**Rock'n'Roll Will Never Die 2 – Michaela Grill & Billy Roisz**  
Seite / Page XX

## FR 24.5.

Votiv Kino  
**Strange Days: Landerdbeeren / Erdbeerland**  
50 min  
Seite / Page XX

## DI / TU 28.5.

19:30 Gartenbaukino  
**Eröffnung  
Opening Ceremony**  
Seite / Page XX

ab 21:30 Philiale  
**Strange Nights**  
bubble club  
Seite / Page XX

## MI / WE 29.5.

14:30 Künstlerhaus Kino  
**Political Filmmaking: Jarmusch in the Middle East**  
59 min  
Seite / Page XX

17:00 Künstlerhaus Kino  
**Österreich Wettbewerb 1 - Wir werden Haare lassen**  
86 min  
Seite / Page XX

19:00 Filmmuseum  
**Spotlight on: David O'Reilly**  
67 min  
Seite / Page XX

19:30 Künstlerhaus Kino  
**Night of the Light**  
70 min  
Seite / Page XX  
Premierenfeier mit DJ Ken Hayakawa

22:00 Künstlerhaus Kino  
**Fiction & Documentary 1 - We Can't Cry Much Louder Than This**  
77 min  
Seite / Page XX

00:00 Künstlerhaus Kino  
**PopPorn (ab 16 Jahren / from the age of 16 up)**  
62 min  
Seite / Page XX

ab 22:00 Morisson Club & Bar  
**Strange Nights**  
3 Jahre Club Fraktal  
Seite / Page XX

## DO / TH 30.5.

13:30 Filmmuseum  
**Masterclass: David O'Reilly**  
120 + Q&A min  
Seite / Page XX

14:30 Künstlerhaus Kino  
**Fiction & Documentary 2 - We Will Never Be Alone Again**  
75 min  
Seite / Page XX

17:00 Künstlerhaus Kino  
**Strange Days - Hamburg: A Different Point of Views**  
86 min  
Seite / Page XX

ein Programm des 

19:30 Künstlerhaus Kino  
**Fiction & Documentary 3 - About Happiness**  
83 min  
Seite / Page XX

22:00 Künstlerhaus Kino  
**Animation Avantgarde 1**  
71 min  
Seite / Page XX

ab 21:00 Transporter Bar  
**Strange Nights: KURZ FILM QVIS**

## FR 31.5.

14:30 Künstlerhaus Kino  
**AnimaDoc: Lecture & Filmprogramm**  
45 + 50 min  
Seite / Page XX

17:00 Künstlerhaus Kino  
**Animation Avantgarde 2**  
76 min  
Seite / Page XX

19:30 Künstlerhaus Kino  
**Österreich Wettbewerb 2 - Urlaub von der Krise**  
85 min  
Seite / Page XX

21:00 Filmmuseum  
**Found Animation: David O'Reilly**  
70 min  
Seite / Page XX

22:00 Künstlerhaus Kino  
**Fiction & Documentary 4 - No More Boring Films**  
80 min  
Seite / Page XX

00:00 Künstlerhaus Kino  
**Très chic**  
71 min  
Seite / Page XX

ab 22:00 Club U  
**Strange Nights: Fête Très chic**  
Seite / Page XX

## SA 1.6.

12:00 Künstlerhaus Kino  
**VISitors from the Past: Highlights aus 10 Jahren**  
75 min  
Seite / Page XX

14:30 Künstlerhaus Kino  
**Strange Days - Wien: Crisis, Uprising, Revolution**  
82 min  
Seite / Page XX

17:00 Künstlerhaus Kino  
**Fiction & Documentary 5 - But Love is Important**  
72 min  
Seite / Page XX

19:30 Künstlerhaus Kino  
**Animation Avantgarde 3**  
74 min  
Seite / Page XX

22:00 Künstlerhaus Kino  
**Österreich Wettbewerb 3 - Die endlose Stadt**  
77 min  
Seite / Page XX

00:00 Künstlerhaus Kino  
**Strange Days: Horrific Animation**  
67 min  
Seite / Page XX

## SO / SU 2.6.

13:30-18:00 Kiosko Calypso  
**Tanz durch den Teich**  
VIS All-Stars + Da Ildar Da + Special Guests

14:30 Künstlerhaus Kino  
**Strange Days: Ceci n'est pas un film. Eine Reise durch das surrealistische Kino**  
80 min  
Seite / Page XX

17:00 Künstlerhaus Kino  
**Strange Days - Winterthur: The Oddness of Being**  
79 min  
Seite / Page XX

ein Programm der  Kurzfilmtage Winterthur

19:30 Künstlerhaus Kino  
**Preisverleihung Awards Ceremony**  
anschließend  
**Ausgewählte Siegerfilme Selected Award Winning Films**  
Seite / Page XX

## Cat Video Festival

VIS holt das Cat Video Festival erstmals nach Europa! Juni 2013, Open Air. Stay tuned!

# SPONSOREN UND PARTNER

## SPONSORS AND PARTNERS

### FÖRDERER



### SPONSOREN



### MEDIENPARTNER



### KOOPERATIONSPARTNER



### PROGRAMMPARTNER



### PARTNERFESTIVALS

animateka | Kurzfilmtage Winterthur | Encounters – Short Film & Animation Festival | Fantoche – Internationales Festival für Animationsfilm | IKFF Hamburg – Internationales Kurzfilmfestival | L'Alternativa – Festival de cinema Independent de Barcelona | Regensburger Kurzfilmwoche | Kratkofil Plus

**VIENNA**  
**FILM COM**  
**MISSION**

**YOUR FIRST**  
**CONTACT**  
**FOR FILMING**  
**IN VIENNA**

[WWW.VIENNAFILMCOMMISSION.AT](http://WWW.VIENNAFILMCOMMISSION.AT)